

Verzeichnis der veröffentlichten Entscheidungen der Beschwerdekammern und der Großen Beschwerdekammer (Stand 1.7.98)
Index of published decisions of boards of appeal and Enlarged Board of Appeal (Situation at 1.7.98)
Liste des décisions publiées des chambres de recours et de la Grande Chambre de recours (situation au 1.7.98)

Große Beschwerde- kammer	G 0005/93	OJ 1994,447	J 0012/82	OJ 1983,221	J 0025/86	OJ 1987,475	J 0027/92	OJ 1995,288	T 0022/82	OJ 1982,341	T 0205/83	OJ 1985,363	
Enlarged Board	G 0007/93	OJ 1994,775	J 0013/82	OJ 1983,012	J 0028/86	OJ 1988,085	J 0038/92	OJ 1995/08	T 0032/82	OJ 1984,354	T 0206/83	OJ 1987,005	
Grande Chambre de Recours	G 0008/93	OJ 1994,887	J 0014/82	OJ 1983,121	J 0029/86	OJ 1988,084	J 0041/92	OJ 1995,093	T 0036/82	OJ 1983,269	T 0214/83	OJ 1985,010	
	G 0009/93	OJ 1994,891	J 0016/82	OJ 1983,262	J 0033/86	OJ 1988,084	J 0047/92	OJ 1995,180	T 0037/82	OJ 1984,071	T 0219/83	OJ 1986,211	
	G 0010/93	OJ 1995,172	J 0018/82	OJ 1983,441	J 0002/87	OJ 1988,330	J 0002/93	OJ 1995,675	T 0039/82	OJ 1982,419	Corr.	OJ 1986,328	
	G 0001/94	OJ 1994,787	J 0019/82	OJ 1984,006	J xxxx/87	OJ 1988,323	J 0010/93	OJ 1997,091	T 0041/82	OJ 1982,256	T 0220/83	OJ 1986,249	
G 0001/83	OJ 1985,060	G 0002/94	OJ 1996,401	J 0021/82	OJ 1984,065	J 0003/87	OJ 1989,003	J 0018/93	OJ 1997,326	T 0052/82	OJ 1983,416	T 0006/84	OJ 1985,238
G 0005/83	OJ 1985,064	G 0001/95	OJ 1996,615	J 0023/82	OJ 1983,127	J 0004/87	OJ 1988,172	J 0007/94	OJ 1995,817	T 0054/82	OJ 1983,446	T 0013/84	OJ 1986,253
G 0006/83	OJ 1985,067	G 0002/95	OJ 1996,555	J 0024/82	OJ 1984,467	J 0005/87	OJ 1987,295	J 0008/94	OJ 1997,017	T 0057/82	OJ 1982,306	T 0031/84	OJ 1986,369
G 0001/84	OJ 1985,299	G 0003/95	OJ 1996,169	J 0025/82	OJ 1984,467	J xxxx/87	OJ 1988,177	J 0011/94	OJ 1995,596	T 0065/82	OJ 1983,327	T 0032/84	OJ 1986,009
G 0001/86	OJ 1987,447	G 0004/95	OJ 1996,412	J 0026/82	OJ 1984,467	J 0007/87	OJ 1988,422	J 0014/94	OJ 1995,825	T 0084/82	OJ 1983,451	T 0033/84	OJ 1984,368
G 0001/88	OJ 1989,189	G 0006/95	OJ 1996,649	J 0006/83	OJ 1985,097	J 0008/87	OJ 1989,009	J 0016/94	OJ 1997,331	T 0094/82	OJ 1984,075	T 0042/84	OJ 1988,251
G 0002/88	OJ 1990,093	G 0007/95	OJ 1996,626	J 0007/83	OJ 1984,211	J 0009/87	OJ 1989,009	J 0020/94	OJ 1996,181	T 0109/82	OJ 1984,473	T 0051/84	OJ 1986,226
G 0004/88	OJ 1989,480	G 0008/95	OJ 1996,481	J 0008/83	OJ 1985,102	J 0010/87	OJ 1989,323	J 0021/94	OJ 1996,016	T 0110/82	OJ 1983,274	T 0057/84	OJ 1987,053
G 0005/88	OJ 1991,137			J 0012/83	OJ 1985,006	J 0011/87	OJ 1988,367	J 0027/94	OJ 1995,831	T 0113/82	OJ 1984,010	T 0073/84	OJ 1985,241
G 0006/88	OJ 1990,114	Juristische Kammer		J 0005/84	OJ 1985,306	J 0012/87	OJ 1989,366	J 0028/94	OJ 1995,742	T 0114/82	OJ 1983,323	T 0080/84	OJ 1985,269
G 0007/88	OJ 1991,137	Legal Board		J 0008/84	OJ 1985,261	J 0014/87	OJ 1988,295	J 0028/94	OJ 1997,400	T 0115/82	OJ 1983,323	T 0081/84	OJ 1988,207
G 0008/88	OJ 1991,137	Chambre juridique		J 0009/84	OJ 1985,233	J 0020/87	OJ 1989,067	J 0029/94	OJ 1998,147	T 0119/82	OJ 1984,217	T 0089/84	OJ 1984,562
G 0001/89	OJ 1991,155			J 0010/84	OJ 1985,071	J 0026/87	OJ 1989,329	J 0003/95	OJ 1997,493	T 0128/82	OJ 1984,164	T 0094/84	OJ 1986,337
G 0002/89	OJ 1991,166	J 0001/78	OJ 1979,285	J 0012/84	OJ 1985,108	J 0004/88	OJ 1989,483	J 0029/95	OJ 1996,489	T 0130/82	OJ 1984,172	T 0106/84	OJ 1985,132
G 0003/89	OJ 1993,117	J 0002/78	OJ 1979,283	J 0013/84	OJ 1985,034	J 0011/88	OJ 1989,433			T 0146/82	OJ 1985,267	T 0122/84	OJ 1987,177
G 0001/90	OJ 1991,275	J 0001/79	OJ 1980,034	J 0016/84	OJ 1985,357	J 0015/88	OJ 1990,445	Technische Kammern		T 0150/82	OJ 1984,309	T 0130/84	OJ 1984,613
G 0002/90	OJ 1992,010	J 0005/79	OJ 1980,071	J 0018/84	OJ 1987,215	J 0022/88	OJ 1990,244	Technical boards		T 0152/82	OJ 1984,301	T 0142/84	OJ 1987,112
G 0001/91	OJ 1992,253	J 0006/79	OJ 1980,225	J 0020/84	OJ 1987,095	J 0025/88	OJ 1989,486	Chambre techniques		T 0161/82	OJ 1984,551	T 0156/84	OJ 1988,372
G 0002/91	OJ 1992,206	J 0001/80	OJ 1980,289	Corr.	OJ 1991,473	J 0001/89	OJ 1992,017	T 0001/80	OJ 1981,206	T 0162/82	OJ 1987,533	T 0163/84	OJ 1987,301
G 0003/91	OJ 1993,008	J 0003/80	OJ 1980,092	J 0021/84	OJ 1986,075	J 0019/89	OJ 1991,425	T 0002/80	OJ 1981,431	T 0172/82	OJ 1983,493	T 0166/84	OJ 1984,489
G 0004/91	OJ 1993,339	J 0004/80	OJ 1980,351	J 0001/85	OJ 1985,126	J 0020/89	OJ 1991,375	T 0004/80	OJ 1982,149	T 0181/82	OJ 1984,401	T 0167/84	OJ 1987,369
G 0004/91	OJ 1993,707	J 0005/80	OJ 1981,343	J xxxx/xx	OJ 1985,159	J 0033/89	OJ 1991,288	T 0006/80	OJ 1981,434	T 0184/82	OJ 1984,261	T 0170/84	OJ 1986,400
G 0005/91	OJ 1992,617	J 0007/80	OJ 1981,137	J 0004/85	OJ 1986,205	J 0037/89	OJ 1993,201	T 0007/80	OJ 1982,095	T 0185/82	OJ 1984,174	T 0171/84	OJ 1986,095
G 0006/91	OJ 1992,491	J 0008/80	OJ 1980,293	J 0011/85	OJ 1986,001	J 0003/90	OJ 1991,550	T 0001/81	OJ 1981,439	T 0191/82	OJ 1985,189	T 0175/84	OJ 1989,071
G 0007/91	OJ 1993,356	J 0011/80	OJ 1981,141	J 0012/85	OJ 1986,155	J 0006/90	OJ 1993,714	T 0002/81	OJ 1982,394	T 0192/82	OJ 1984,415	T 0176/84	OJ 1986,050
G 0008/91	OJ 1993,346	J 0012/80	OJ 1981,143	J 0013/85	OJ 1987,523	J 0007/90	OJ 1993,133	T 0005/81	OJ 1982,249	T 0002/83	OJ 1984,265	T 0178/84	OJ 1989,157
Corr.	OJ 1993,478	J 0015/80	OJ 1981,213	J 0014/85	OJ 1987,047	J 0013/90	OJ 1994,456	T 0006/81	OJ 1982,183	T 0004/83	OJ 1983,498	T 0185/84	OJ 1986,373
G 0009/91	OJ 1993,408	Corr.	OJ 1981,546	J 0015/85	OJ 1986,395	J 0014/90	OJ 1992,505	T 0007/81	OJ 1983,098	T 0006/83	OJ 1990,005	T 0186/84	OJ 1986,079
G 0010/91	OJ 1993,420	J 0019/80	OJ 1981,065	J 0018/85	OJ 1987,356	J 0016/90	OJ 1992,260	T 0009/81	OJ 1983,372	T 0013/83	OJ 1984,428	T 0192/84	OJ 1985,039
G 0011/91	OJ 1993,125	J 0021/80	OJ 1981,101	J 0020/85	OJ 1987,102	J 0018/90	OJ 1992,511	T 0012/81	OJ 1982,296	T 0014/83	OJ 1984,105	T 0194/84	OJ 1990,059
G 0012/91	OJ 1994,285	J 0026/80	OJ 1982,007	J 0021/85	OJ 1986,117	J 0027/90	OJ 1993,422	T 0015/81	OJ 1982,002	T 0017/83	OJ 1984,307	T 0195/84	OJ 1986,121
G 0001/92	OJ 1993,277	J 0001/81	OJ 1983,053	J 0022/85	OJ 1987,455	J 0030/90	OJ 1992,516	T 0017/81	OJ 1983,266	T 0020/83	OJ 1983,419	T 0198/84	OJ 1985,209
G 0002/92	OJ 1993,591	J 0003/81	OJ 1982,100	J 0023/85	OJ 1987,095	J 0001/91	OJ 1993,281	T 0017/81	OJ 1985,130	T 0036/83	OJ 1986,295	T 0208/84	OJ 1987,014
G 0003/92	OJ 1994,607	J 0004/81	OJ 1981,543	J 0002/86	OJ 1987,362	J 0003/91	OJ 1994,365	T 0018/81	OJ 1985,166	T 0049/83	OJ 1984,112	T 0237/84	OJ 1987,309
G 0004/92	OJ 1994,149	J 0005/81	OJ 1982,155	J 0003/86	OJ 1987,362	J 0004/91	OJ 1992,402	T 0019/81	OJ 1982,051	T 0069/83	OJ 1984,357	T 0258/84	OJ 1987,119
G 0005/92	OJ 1994,022	J 0007/81	OJ 1983,089	J 0004/86	OJ 1988,119	J 0005/91	OJ 1993,657	T 0020/81	OJ 1982,217	T 0095/83	OJ 1985,075	T 0271/84	OJ 1987,405
G 0006/92	OJ 1994,025	J 0008/81	OJ 1982,010	J 0006/86	OJ 1988,124	J 0006/91	OJ 1994,349	T 0021/81	OJ 1983,015	T 0144/83	OJ 1986,301	T 0273/84	OJ 1986,346
G 0009/92	OJ 1994,875	J 0001/82	OJ 1982,293	J 0012/86	OJ 1988,083	J 0011/91	OJ 1994,028	T 0022/81	OJ 1983,226	T 0164/83	OJ 1987,149	T 0287/84	OJ 1985,333
G 0010/92	OJ 1994,633	J 0003/82	OJ 1983,171	J xxxx/86	OJ 1987,528	J 0014/91	OJ 1993,479	T 0024/81	OJ 1983,133	T 0169/83	OJ 1985,193	T 0288/84	OJ 1986,128
G 0001/93	OJ 1994,541	J 0004/82	OJ 1982,385	J 0014/86	OJ 1988,085	J 0015/91	OJ 1994,296	T 0026/81	OJ 1982,211	T 0170/83	OJ 1984,605	T 0017/85	OJ 1986,406
G 0002/93	OJ 1995,275	J 0007/82	OJ 1982,391	J 0015/86	OJ 1988,417	J 0016/91	OJ 1994,028	T 0032/81	OJ 1982,225	T 0173/83	OJ 1987,465	T 0022/85	OJ 1990,012
G 0003/93	OJ 1995,018	J 0008/82	OJ 1984,155	J 0018/86	OJ 1988,165	J 0017/91	OJ 1994,225	T 0010/82	OJ 1983,407	T 0188/83	OJ 1984,555	T 0025/85	OJ 1986,081
G 0004/93	OJ 1994,875	J 0009/82	OJ 1983,057	J 0022/86	OJ 1987,280	J 0002/92	OJ 1994,375	T 0011/82	OJ 1983,479	T 0201/83	OJ 1984,481	T 0026/85	OJ 1990,022
(Footnote)	J 0010/82	OJ 1983,094	J 0024/86	OJ 1987,399	J 0011/92	OJ 1995,025		T 0013/82	OJ 1983,411	T 0204/83	OJ 1985,310	T 0037/85	OJ 1988,086

T 0066/85	OJ 1989,167	T 0406/86	OJ 1989,302	T 0401/88	OJ 1990,297	T 0089/90	OJ 1992,456	T 0027/92	OJ 1994,853	T 0386/94	OJ 1996,658	Beschwerdekammer in Disziplinarangelegen- heiten Disciplinary Board Chambre de recours statuant en matière disciplinaire
T 0068/85	OJ 1987,228	T 0416/86	OJ 1989,309	T 0426/88	OJ 1992,427	T 0097/90	OJ 1993,719	T 0096/92	OJ 1993,551	T 0501/94	OJ 1997,193	
T 0092/85	OJ 1986,352	T 0002/87	OJ 1988,264	T 0459/88	OJ 1990,425	T 0110/90	OJ 1994,557	T 0112/92	OJ 1994,192	Corr.	OJ 1997,376	
T 0099/85	OJ 1987,413	T 0009/87	OJ 1989,438	T 0461/88	OJ 1993,295	T 0154/90	OJ 1993,505	T 0160/92	OJ 1995,035	T 0631/94	OJ 1996,067	
T 0110/85	OJ 1987,157	T 0016/87	OJ 1992,212	T 0493/88	OJ 1991,380	T 0182/90	OJ 1994,641	T 0164/92	OJ 1995,305	T 0750/94	1998,031	
T 0115/85	OJ 1990,030	T 0019/87	OJ 1988,268	T 0514/88	OJ 1992,570	T 0270/90	OJ 1993,725	Corr.	OJ 1995,387	T 0840/94	OJ 1996,680	
T 0116/85	OJ 1989,013	T 0028/87	OJ 1989,383	T 0536/88	OJ 1992,638	T 0272/90	OJ 1991,205	T 0341/92	OJ 1995,373	T 0873/94	OJ 1997,456	
T 0123/85	OJ 1989,336	T 0035/87	OJ 1988,134	T 0544/88	OJ 1990,429	T 0290/90	OJ 1992,368	T 0371/92	OJ 1995,324	T 0958/94	OJ 1997,242	
T 0127/85	OJ 1989,271	T 0051/87	OJ 1991,177	T 0550/88	OJ 1992,117	T 0324/90	OJ 1993,033	T 0465/92	OJ 1996,032	T 0136/95	OJ 1998,198	
T 0133/85	OJ 1988,441	T 0056/87	OJ 1990,188	T 0586/88	OJ 1993,313	T 0367/90	OJ 1992,529	T 0472/92	OJ 1998,161	T 0274/95	OJ 1997,099	
T 0149/85	OJ 1986,103	T 0059/87	OJ 1988,347	T 0635/88	OJ 1993,608	T 0376/90	OJ 1994,906	T 0501/92	OJ 1996,261	T 0301/95	OJ 1997,519	
T 0152/85	OJ 1987,191	T 0059/87	OJ 1991,561	T 0648/88	OJ 1991,292	T 0390/90	OJ 1994,808	T 0514/92	OJ 1996,270	T 0337/95	OJ 1996,628	
T 0153/85	OJ 1988,001	T 0077/87	OJ 1990,280	T 0002/89	OJ 1991,051	T 0409/90	OJ 1993,040	T 0585/92	OJ 1996,129	T 0556/95	OJ 1997,205	
T 0155/85	OJ 1988,087	T 0081/87	OJ 1990,250	T 0005/89	OJ 1992,348	T 0484/90	OJ 1993,448	T 0597/92	OJ 1996,135	T 0850/95	OJ 1996,455	
T 0163/85	OJ 1990,379	T 0117/87	OJ 1989,127	T 0014/89	OJ 1990,432	T 0513/90	OJ 1994,154	T 0649/92	OJ 1998,097	T 0850/95	OJ 1997,152	
T 0171/85	OJ 1987,160	T 0118/87	OJ 1991,474	T 0060/89	OJ 1992,268	T 0553/90	OJ 1993,666	T 0655/92	OJ 1998,017	T 0742/96	OJ 1997,533	
T 0213/85	OJ 1987,482	T 0124/87	OJ 1989,491	T 0079/89	OJ 1992,283	T 0595/90	OJ 1994,695	T 0659/92	OJ 1995,519	T 1105/96	OJ 1998,249	
T 0219/85	OJ 1986,376	T 0128/87	OJ 1989,406	T 0093/89	OJ 1992,718	T 0611/90	OJ 1993,050	T 0694/92	OJ 1997,408			
T 0222/85	OJ 1988,128	T 0139/87	OJ 1990,068	T 0130/89	OJ 1991,514	T 0629/90	OJ 1992,654	T 0769/92	OJ 1995,525	PCT Widerspruch		
T 0226/85	OJ 1988,336	T 0170/87	OJ 1989,441	T 0148/89	OJ 1994,898	T 0669/90	OJ 1992,739	T 0802/92	OJ 1995,379	PCT protests		
T 0229/85	OJ 1987,237	T 0193/87	OJ 1993,207	T 0182/89	OJ 1991,391	T 0675/90	OJ 1994,058	T 0804/92	OJ 1994,862	PCT Réserve		
T 0231/85	OJ 1989,074	T 0245/87	OJ 1989,171	T 0200/89	OJ 1992,046	T 0689/90	OJ 1993,616	T 0820/92	OJ 1995,113	W 0004/85	OJ 1987,063	
T 0232/85	OJ 1986,019	T 0295/87	OJ 1990,470	T 0202/89	OJ 1992,223	T 0788/90	OJ 1994,708	T 0867/92	OJ 1995,126	W 0007/85	OJ 1988,211	
T 0244/85	OJ 1988,216	T 0296/87	OJ 1990,195	T 0210/89	OJ 1991,433	T 0811/90	OJ 1993,728	T 0892/92	OJ 1994,664	W 0007/86	OJ 1987,067	
T 0248/85	OJ 1986,261	T 0301/87	OJ 1990,335	T 0220/89	OJ 1992,295	T 0815/90	OJ 1994,389	T 0923/92	OJ 1996,564	W 0009/86	OJ 1987,459	
T 0260/85	OJ 1989,105	T 0305/87	OJ 1991,429	T 0231/89	OJ 1993,013	T 0830/90	OJ 1994,713	T 0930/92	OJ 1996,191	W 0001/87	OJ 1988,182	
T 0271/85	OJ 1988,341	T 0320/87	OJ 1990,071	T 0250/89	OJ 1992,355	T 0854/90	OJ 1993,669	T 0933/92	OJ 1994,740	W 0004/87	OJ 1988,425	
T 0291/85	OJ 1988,302	T 0323/87	OJ 1989,343	T 0268/89	OJ 1994,050	T 0888/90	OJ 1994,162	T 0939/92	OJ 1996,309	W 0008/87	OJ 1989,123	
T 0292/85	OJ 1989,275	T 0326/87	OJ 1992,522	T 0275/89	OJ 1992,126	T 0905/90	OJ 1994,306	T 0951/92	OJ 1996,053	W 0003/88	OJ 1990,126	
T 0007/86	OJ 1988,381	T 0328/87	OJ 1992,701	T 0300/89	OJ 1991,480	Corr.	OJ 1994,556	T 0952/92	OJ 1995,755	W 0031/88	OJ 1990,134	
T 0009/86	OJ 1988,012	T 0331/87	OJ 1991,022	T 0323/89	OJ 1992,169	T 0024/91	OJ 1995,512	T 1002/92	OJ 1995,605	W 0032/88	OJ 1990,138	
T 0017/86	OJ 1989,297	T 0381/87	OJ 1990,213	T 0357/89	OJ 1993,146	T 0060/91	OJ 1993,551	T 1055/92	OJ 1995,214	W 0044/88	OJ 1990,140	
Corr.	OJ 1989,415	T 0416/87	OJ 1990,415	T 0387/89	OJ 1992,583	T 0108/91	OJ 1994,228	T 0039/93	OJ 1997,134	W 0011/89	OJ 1993,225	
T 0019/86	OJ 1989,025	T 0018/88	OJ 1992,107	T 0418/89	OJ 1993,020	T 0187/91	OJ 1994,572	T 0074/93	OJ 1995,712	W 0012/89	OJ 1990,152	
T 0023/86	OJ 1987,316	T 0022/88	OJ 1993,143	T 0426/89	OJ 1992,172	T 0227/91	OJ 1994,491	T 0082/93	OJ 1996,274	W 0006/90	OJ 1991,438	
T 0026/86	OJ 1988,019	T 0026/88	OJ 1991,030	T 0448/89	OJ 1992,361	T 0255/91	OJ 1993,318	T 0085/93	OJ 1998,183	W 0015/91	OJ 1993,514	
T 0038/86	OJ 1990,384	T 0039/88	OJ 1989,499	T 0482/89	OJ 1992,646	T 0289/91	OJ 1994,649	T 0167/93	OJ 1997,229	W 0016/92	OJ 1994,237	
T 0063/86	OJ 1988,224	T 0047/88	OJ 1990,035	T 0485/89	OJ 1993,214	T 0369/91	OJ 1993,561	T 0254/93	OJ 1998,285	W 0032/92	OJ 1994,239	
T 0114/86	OJ 1987,485	T 0073/88	OJ 1992,436	T 0516/89	OJ 1992,436	T 0384/91	OJ 1994,169	T 0276/93	OJ 1996,330	W 0003/93	OJ 1994,931	
T 0117/86	OJ 1989,401	T 0087/88	OJ 1993,430	T 0534/89	OJ 1994,464	T 0384/91	OJ 1995,745	T 0296/93	OJ 1995,627	W 0004/93	OJ 1994,939	
T 0162/86	OJ 1988,452	T 0119/88	OJ 1990,395	T 0560/89	OJ 1992,725	T 0409/91	OJ 1994,653	T 0356/93	OJ 1995,545	W 0003/94	OJ 1995,775	
T 0166/86	OJ 1987,372	T 0129/88	OJ 1993,598	T 0576/89	OJ 1993,543	T 0435/91	OJ 1995,188	T 0422/93	OJ 1997,025	W 0004/94	OJ 1996,073	
T 0197/86	OJ 1989,371	T 0145/88	OJ 1991,251	T 0580/89	OJ 1993,218	T 0455/91	OJ 1995,684	T 0433/93	OJ 1997,509	W 0003/95	OJ 1996,462	
T 0219/86	OJ 1988,254	T 0158/88	OJ 1991,566	T 0603/89	OJ 1992,230	T 0470/91	OJ 1993,680	T 0583/93	OJ 1996,496	W 0004/96	OJ 1997,552	
T 0234/86	OJ 1989,079	T 0182/88	OJ 1990,287	T 0604/89	OJ 1992,240	T 0473/91	OJ 1993,630	T 0590/93	OJ 1995,337	Corr.	OJ 1995,387	
T 0237/86	OJ 1988,261	T 0185/88	OJ 1990,451	T 0666/89	OJ 1993,495	T 0552/91	OJ 1995,100	T 0647/93	OJ 1995,132			
T 0246/86	OJ 1989,199	T 0197/88	OJ 1989,412	T 0695/89	OJ 1993,152	T 0561/91	OJ 1993,736	T 0726/93	OJ 1995,478			
T 0254/86	OJ 1989,115	T 0198/88	OJ 1991,254	T 0702/89	OJ 1994,472	T 0598/91	OJ 1994,912	T 0798/93	OJ 1997,363			
T 0281/86	OJ 1989,202	T 0208/88	OJ 1992,022	T 0716/89	OJ 1992,132	T 0640/91	OJ 1994,918	T 0803/93	OJ 1996,204			
T 0290/86	OJ 1992,414	T 0212/88	OJ 1992,028	T 0760/89	OJ 1994,797	T 0830/91	OJ 1994,728	T 0840/93	OJ 1996,335			
T 0299/86	OJ 1988,088	T 0227/88	OJ 1990,292	T 0780/89	OJ 1993,440	T 0843/91	OJ 1994,818	T 0860/93	OJ 1995,047			
T 0317/86	OJ 1989,378	T 0238/88	OJ 1992,709	T 0784/89	OJ 1992,438	T 0843/91	OJ 1994,832	T 0926/93	OJ 1997,447			
T 0349/86	OJ 1988,345	T 0261/88	OJ 1994,01-02	T 0789/89	OJ 1994,482	T 0925/91	OJ 1995,469	T 0986/93	OJ 1996,215			
T 0378/86	OJ 1988,386	T 0261/88	OJ 1994,01-02	T 0003/90	OJ 1992,737	T 0934/91	OJ 1994,184	T 0143/94	OJ 1996,430			
T 0385/86	OJ 1988,308	T 0293/88	OJ 1992,220	T 0019/90	OJ 1990,476	T 0937/91	OJ 1996,025	T 0329/94	OJ 1998,241			
T 0389/86	OJ 1988,087	T 0320/88	OJ 1990,359	T 0034/90	OJ 1992,454	T 0951/91	OJ 1995,202	T 0382/94	OJ 1998,024			
T 0390/86	OJ 1989,030	T 0371/88	OJ 1992,157	T 0047/90	OJ 1991,486	T 0001/92	OJ 1993,685					

ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

**Entscheidung der Technischen
Beschwerdekammer 3.2.5
vom 22. September 1997
T 522/94 – 3.2.5
(Übersetzung)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: G. Gall
Mitglieder: H. P. Ostertag
A. Burkhart

Patentinhaber/Beschwerdeführer:
TECHMO Car S.p.A.

Einsprechender/Beschwerdegegner:
GLAMA Maschinenbau GmbH

Stichwort: angetriebenes
Pfannentransportfahrzeug/TECHMO

Artikel: 99 EPÜ

Regel: 55 c), 56 (1) EPÜ

Schlagwort: "Zulässigkeit des Ein-
spruchs" – "Substantiierung" –
"durch Benutzung oder in sonstiger
Weise zugänglich gemacht" – "Fälle
von Zugänglichmachung in sonstiger
Weise"

Leitsätze

I. Die Zulässigkeit des Einspruchs ist in jeder Phase des Einspruchs- und des anschließenden Einspruchs- beschwerdeverfahrens von Amts wegen zu prüfen. Die Frage der Zulässigkeit kann und muß gegebenenfalls von der Kammer im Beschwerdeverfahren gestellt werden, selbst wenn sie dort erstmals aufgeworfen wird (T 289/91, ABl. EPA 1994, 649; T 28/93, Nr. 2 der Entscheidungsgründe, nicht im ABl. EPA veröffentlicht).

II. Die Zulässigkeit des Einspruchs muß anhand des Inhalts der Einspruchsschrift in der eingereichten Fassung unter Berücksichtigung etwaiger weiterer innerhalb der Einspruchsfrist eingereichter Unterlagen beurteilt werden, soweit sie die Zulässigkeit in Frage stellende Mängel beheben. Solche Mängel können nicht nach Ablauf der Einspruchsfrist beseitigt werden (R. 56 (1) EPÜ, am Ende).

III. Anhand der Angaben in der Einspruchsschrift muß sich feststellen lassen, ob der "Fall" oder "ein Stand der Technik" der Öffentlichkeit durch schriftliche oder mündliche Beschrei-

DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL

**Decision of Technical Board
of Appeal 3.2.5
dated 22 September 1997
T 522/94 – 3.2.5
(Language of the proceedings)**

Composition of the board:

Chairman: G. Gall
Members: H. P. Ostertag
A. Burkhart

Patent proprietor/Appellant:
TECHMO Car S.p.A.

Opponent/Respondent: GLAMA
Maschinenbau GmbH

Headword: Powered vehicle for
operation of ladles/TECHMO

Article: 99 EPC

Rule: 55(c), 56(1) EPC

Keyword: "Admissibility of oppo-
sition" – "Substantiation of grounds
of opposition" – "Made available by
use or in any other way" –
"Instances of state of the art made
available in any other way"

Headnote

I. The admissibility of the opposition must be checked ex officio in every phase of the opposition and ensuing appeal proceedings. It can and, where appropriate, must be raised by the board in appeal proceedings even if this is the first time this matter is addressed (T 289/91, OJ EPO 1994, 649; T 28/93, reasons, 2, not published in the OJ EPO).

II. Admissibility of the opposition has to be judged on the basis of the content of the notice of opposition as filed, taking account of additional documents filed before the expiry of the opposition period as far as they remedy any deficiency fatal to the admissibility. Such a defect cannot be remedied outside the period for opposition (Rule 56(1) EPC, in fine).

III. On the basis of statements contained in the notice of opposition it must be possible to qualify whether the "instance" or "aspect of the state of the art" was made available to the

DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

**Décision de la Chambre de
recours technique 3.2.5, en
date du 22 septembre 1997
T 522/94 – 3.2.5
(Traduction)**

Composition de la Chambre :

Président : G. Gall
Membres : H. P. Ostertag
A. Burkhart

Titulaire du brevet/requérant :
TECHMO Car S.p.A.

Opposant/intimé : GLAMA
Maschinenbau GmbH

Référence : Véhicule à moteur pour
la manutention de poches/TECHMO

Article : 99 CBE

Règle : 55(c), 56(1) CBE

Mot-clé : "Recevabilité de l'oppo-
sition" – "Faits et justifications invo-
qués à l'appui des motifs d'oppo-
sition" – "Rendu accessible par un
usage ou par tout autre moyen" –
"Cas d'accessibilité par un autre
moyen"

Sommaire

I. La recevabilité de l'opposition doit être vérifiée d'office à tous les stades de la procédure d'opposition et de la procédure de recours qui lui fait suite. La chambre de recours peut et, le cas échéant, doit vérifier la recevabilité de l'opposition dans le cadre de la procédure de recours, même si cette question est soulevée pour la première fois à ce stade (T 289/91, JO OEB 1994, 649; T 28/93, point 2 des motifs, non publiée au JO OEB).

II. La recevabilité de l'opposition doit être appréciée d'après le contenu de l'acte d'opposition tel qu'il a été déposé, en tenant compte des documents supplémentaires produits avant l'expiration du délai d'opposition afin de remédier à toutes les irrégularités fatales pour la recevabilité de l'opposition. Les irrégularités de ce genre ne peuvent être rectifiées une fois passé le délai d'opposition (règle 56(1) CBE in fine).

III. En s'appuyant sur les indications contenues dans l'acte d'opposition, il doit être possible de déterminer si l'exemple ou l'aspect de l'état de la technique a été rendu accessible au

bung, durch Benutzung oder in sonstiger Weise zugänglich gemacht worden ist (Art. 54 (2) EPÜ) und worin er besteht.

IV. Damit ein Einspruch gemäß Regel 55 c) EPÜ begründet ist, muß aus der Einspruchsschrift hervorgehen, "was" "wann" unter welchen Umständen – insbesondere "wem" – zugänglich gemacht worden ist.

V. Hauptzweck des Zulässigkeitsverfahrens ist es, dem Patentinhaber und der Einspruchsabteilung die Möglichkeit zu geben, den behaupteten Widerrufsgrund ohne eigene Ermittlungen zu prüfen.

Sachverhalt und Anträge

I. Die Beschwerdeführerin (Patentinhaberin) legte gegen die Entscheidung Beschwerde ein, mit der die Einspruchsabteilung das europäische Patent Nr. 211 846 widerrufen hatte, nachdem aufgrund des Artikels 100 a) EPÜ in Verbindung mit den Artikeln 52 (1), 54 (mangelnde Neuheit) und 56 (mangelnde erfinderische Tätigkeit) gegen das Patent in vollem Umfang Einspruch eingelegt worden war.

II. Die Einsprechende begründete ihren Einspruch mit mangelnder Neuheit und erfinderischer Tätigkeit (Art. 52 (1) in Verbindung mit den Art. 54 und 56 EPÜ) und verwies "ferner auf Unterlagen, die bereits im Erteilungsverfahren berücksichtigt worden sind", nämlich zwei Broschüren, in denen jeweils der Name Techmo erscheint:

a) "TRUCKS FOR ALUMINIUM INDUSTRY TECHMO – TAPPING TRUCK mod. 7.167" (in der angefochtenen Entscheidung Entgegenhaltung E1 genannt) und

b) "TAPPING TRUCK FOR ALUMINIUM (and molten bath)" vom Juli 1984, die auf Seite 1 folgenden Hinweis enthält:
"TAPPING TRUCK TECHMO
Techmo has designed a set of tapping trucks with maximum loads for 3.5 to 6.5 t/Al, suitable for side by side and end by end pots.

With TECHMO's tapping truck (see leaflet enclosed) following advantages can be obtained: ..." (in der angefochtenen Entscheidung Entgegenhaltung E2 genannt).

Nach Ansicht der Einsprechenden stellt der letzte Satz ("With TECHMO's tapping truck see leaflet enclosed" – E2, Zeile 24) eine ein-

public by means of a written or oral description, by use, or in another way (Article 54(2) EPC) and of what it consists.

IV. In order to be substantiated pursuant to Rule 55(c) EPC the notice of opposition must indicate "when", "what" and under what circumstances, in particular "to whom", the alleged piece of state of the art was made available.

V. The overall purpose of the admissibility requirement is to allow the proprietor of the patent and the opposition division to examine the alleged ground for revocation without recourse to independent enquiries.

Summary of facts and submissions

I. The appellant (proprietor) lodged an appeal against the decision of the opposition division revoking European patent No. 211 846 following an opposition filed against the patent as a whole and based on Article 100(a) EPC, in conjunction with Articles 52(1), 54 (lack of novelty) and 56 (lack of inventive step).

II. The opponent invoked in the notice of opposition lack of novelty and inventive step (Article 52(1) in conjunction with Articles 54 and 56 EPC) and referred, "further to documents already taken into account in the granting procedure", to two booklets, both bearing the name Techmo, namely:

a) "TRUCKS FOR ALUMINIUM INDUSTRY TECHMO – TAPPING TRUCK mod. 7.167" (referred to in the decision under appeal as document E1), and

b) "TAPPING TRUCK FOR ALUMINIUM (and molten bath)" dated July 1984 and containing the reference on the first page:
"TAPPING TRUCK TECHMO
Techmo has designed a set of tapping trucks with maximum loads for 3.5 to 6.5 t/Al, suitable for side by side and end by end pots.

With TECHMO's tapping truck (see leaflet enclosed) following advantages can be obtained: ..." (referred to in the decisions under appeal as document E2).

In the view of the opponent, the last sentence ("With TECHMO's tapping truck see leaflet enclosed" – line 24 of E2) constitutes a clear link between

public par une description écrite ou orale, un usage ou tout autre moyen (article 54(2) CBE), ainsi que ce en quoi il consiste.

IV. Pour que l'opposition soit fondée au sens de la règle 55 c) CBE, l'acte d'opposition doit indiquer "en quoi" consiste l'état de la technique invoqué, "à quelle date", dans quelles circonstances et notamment "à qui" il a été rendu accessible.

V. D'une manière générale, les exigences en matière de recevabilité ont pour but de permettre au titulaire du brevet et à la division d'opposition d'examiner le motif de révocation invoqué sans avoir recours à des recherches indépendantes.

Exposé des faits et conclusions

I. Le requérant (titulaire du brevet) s'est pourvu contre la décision de la division d'opposition de révoquer le brevet européen n° 211 846 à la suite d'une opposition formée contre l'intégralité de ce brevet sur la base des motifs visés à l'article 100 a) CBE, en liaison avec les articles 52(1), 54 (nouveau) et 56 (activité inventive).

II. Dans son acte d'opposition, l'opposant invoquait l'absence de nouveauté et d'activité inventive (article 52(1) en liaison avec les articles 54 et 56 CBE) et citait comme références, "outre les documents déjà pris en considération lors de la procédure de délivrance", deux brochures portant toutes deux le nom de Techmo, à savoir :

a) "TRUCKS FOR ALUMINIUM INDUSTRY TECHMO – TAPPING TRUCK mod. 7.167" (désigné comme document E1 dans la décision attaquée), et

b) "TAPPING TRUCK FOR ALUMINIUM (and molten bath)", en date de juillet 1984, et contenant en première page la référence suivante :
"TAPPING TRUCK TECHMO
Techmo has designed a set of tapping trucks with maximum loads for 3.5 to 6.5 t/Al, suitable for side by side and end by end pots.

With TECHMO's tapping truck (see leaflet enclosed) following advantages can be obtained: ..." (désigné comme document E2 dans la décision attaquée).

D'après l'opposant, la dernière phrase ("With TECHMO's tapping truck see leaflet enclosed" ligne 24 du document E2) montrait clairement

deutige Verbindung zwischen E1 und E2 her. Beide Entgegenhaltungen würden keinen Hinweis auf eine Geheimhaltungspflicht enthalten.	E1 and E2. The two documents do not contain any indication of confidentiality.	l'existence d'un lien entre le document E1 et le document E2, et il n'était mentionné nulle part que les informations contenues dans ces deux documents avaient un caractère confidentiel.
III. Die Einsprechende stellte in der Einspruchsschrift außerdem folgendes fest:	III. The opponent furthermore made the following statement in the notice of opposition:	III. Dans son acte d'opposition, l'opposant formulait en outre les observations suivantes :
Die gattungsgemäßen Merkmale des Anspruchs 1 seien aus der Druckschrift US-A-356 720 bekannt. Den Abbildungen 1 und 2 der Druckschrift US-A-399 481 sei zu entnehmen, daß die Pfanne 6 mit Prätzen versehen sei, die auf Vorsprüngen des Rahmens 30 aufruhten.	The introductory part of claim 1 is known from US-A-356 720. It can be drawn from figures 1 and 2 of US-A-399 481 that the crucible 6 (Pfanne 6) has claws (Prätzen) which lie on projections of the frame 30 (Vorsprüngen des Rahmens 30).	L'objet décrit dans le préambule de la revendication 1 est connu d'après le brevet américain US-A-356 720. Il ressort des figures 1 et 2 du document US-A-399 481 que la poche 6 comporte des griffes reposant sur les parties saillantes du châssis 30.
Das in E1 und E2 beschriebene Fahrzeug diene zur Handhabung einer mit einem abnehmbaren Deckel versehenen Pfanne bei der Entnahme von flüssigem Aluminium.	The vehicle described in E1 and E2 serves the purpose of handling a crucible with a removable lid when tapping liquid aluminium.	Le véhicule décrit dans les documents E1 et E2 est conçu pour effectuer les opérations de manutention d'une poche munie d'un couvercle amovible lors du prélèvement d'aluminium liquide.
Die Einsprechende analysierte dann die in E1 enthaltenen Merkmale und gelangte zu folgendem Schluß: "Alle Merkmale des Anspruchs 1 des Streitpatents sind bekannt."	The opponent then analyses the features contained in E1 and finishes with the conclusion: "All features of claim 1 of the patent in suit are known."	L'opposant analysait ensuite les caractéristiques présentées dans le document E1 et finissait par conclure que toutes les caractéristiques indiquées dans la revendication 1 du brevet litigieux étaient connues.
Zu den Unteransprüchen heißt es in der Einspruchsschrift:	As to the sub-claims the notice of opposition contains the following statement:	Pour ce qui est des revendications dépendantes, l'opposant déclarait ce qui suit :
Nach Anspruch 3 des Streitpatents und der Beschreibung des Fahrzeugs in E1, Absatz 6 ist der Deckel der Pfanne integraler Bestandteil des Fahrzeugs. Nach Anspruch 4 ist bei dem bekannten Fahrzeug das Abstichrohr am Deckel befestigt und mit diesem drehbar (s. E1, Absatz 7).	In accordance with claim 3 of the patent in suit, in paragraph 6 of the description of the machine in E1, the lid (Deckel) of the crucible is an integral part of the vehicle. In accordance with claim 4, the tapping tube (Abstichrohr) of the vehicle is fixed at the lid and revolves together with it (see paragraph 7 of E1).	Comme dans la revendication 3 du brevet litigieux, il est indiqué au paragraphe 6 de la description de la machine faisant l'objet du document E1 que le couvercle de la poche fait partie intégrante du véhicule. Comme dans la revendication 4, le tube de prélèvement du véhicule est fixé au couvercle et pivote avec lui (cf. paragraphe 7 du document E1).
IV. Abgesehen von Kopien der Entgegenhaltungen E1 und E2 wurden keinerlei Beweismittel angeführt oder eingereicht. Die Einsprechende hat dem innerhalb der Einspruchsfrist nichts hinzugefügt.	IV. Apart from copies of E1 and E2, no evidence was invoked or brought forward. Within the period of opposition nothing was added by the opponent.	IV. Mis à part des copies des documents E1 et E2, l'opposant n'a pas invoqué ni produit d'autres preuves, et il n'a rien ajouté pendant le délai d'opposition.
V. Nach Auffassung der Einspruchsabteilung entsprach der Einspruch den Artikeln 99 und 100 EPÜ und Regel 55 EPÜ und war damit zulässig.	V. The opposition division held that the opposition complied with Articles 99 and 100 EPC and Rule 55 EPC and was therefore admissible.	V. La division d'opposition a considéré que l'opposition était conforme aux articles 99 et 100 ainsi qu'à la règle 55 CBE, et qu'elle était donc recevable.
VI. Die Einspruchsabteilung gelangte aufgrund der Sachlage zu dem Ergebnis, daß der Anspruch 1 gegenüber der nicht datierten Broschüre E1 nicht neu sei. Aufgrund einer eidesstattlichen Versicherung Herrn Vohmanns, die im Nachgang zur Einspruchsschrift eingereicht wurde, heißt es in der angefochtenen Entscheidung, daß "ihm (= Herrn Vohmann) die Druckschrift E1 bei LGM zur Kenntnisnahme übergeben	VI. On the merits of the case it came to the conclusion that claim 1 lacked novelty vis-à-vis the undated booklet E1. On the basis of an affidavit by Mr Vohmann which was filed after the notice of opposition the decision under appeal stated that "the document E1 was shown and handed over to him (= Mr Vohmann) at LGM without any obligation of secrecy." Neither the date nor the circumstances of Mr Vohmann's visit are	VI. Sur le fond, elle a conclu que l'objet de la revendication 1 n'avait rien de nouveau par rapport à celui décrit dans la brochure non datée E1. Se référant à la déclaration de M. Vohmann, faite sous la foi du serment et déposée après l'acte d'opposition, elle a indiqué dans la décision attaquée que "le document E1 lui (c'est-à-dire M. Vohmann) avait été montré et remis chez LGM, sans obligation de confidentialité". Ni la

wurde, ohne daß ihm eine Geheimhaltung zur Auflage gemacht worden wäre." Der Tag und die Umstände von Herrn Vohmanns Besuch gehen daraus nicht hervor. Es bleibt dem Leser der eidesstattlichen Versicherung überlassen zu folgern, daß es sich wohl um den 6. Februar 1985 gehandelt hat.

VII. Außerdem besteht ein Widerspruch zwischen Herrn Vohmanns Schreiben vom 26. April 1989 an Herrn Lachnit von GLAMA, in dem es heißt: "Bei unserem Projektgespräch im Hause LMG konnten wir TECHMO-Unterlagen (Druckschrift und technische Beschreibung) einsehen", und der eidesstattlichen Versicherung vom 10. Juni 1991, wonach die Unterlagen "zur Kenntnisnahme übergeben" wurden. Dieser Widerspruch hätte durch eine Vernehmung Herrn Vohmanns als Zeugen (wie von der Einsprechenden vorgeschlagen) oder durch Anforderung des Berichts "42" über Herrn Vohmanns Besuch bei LMG, Essen, ausgeräumt werden können, was jedoch unterblieb.

VIII. Die Patentinhaberin wandte ein, die Zugänglichmachung der Druckschrift E1 stelle einen Mißbrauch dar, da die Sache von der Aluminium Rheinfelden Company vertraulich gehandhabt worden sei. Dies lasse sich daraus entnehmen, daß sowohl Aluminium Rheinfelden als auch LGM zur ALUSUISSE-LONZA-Gruppe gehörten. Die Weitergabe der Information an Herrn Vohmann ohne Geheimhaltungsverpflichtung stelle deshalb einen offensichtlichen Mißbrauch dar; mithin sei die Entgegenhaltung eine unschädliche Offenbarung im Sinne des Artikels 55 (1) a) EPÜ.

IX. Dieser Einwand wurde von der Einspruchsabteilung nicht akzeptiert. Ihres Erachtens gehörte die Druckschrift E1 zum Stand der Technik nach Artikel 54 (2) EPÜ und war damit für den Anspruch 1 des Streitpatents neuheitsschädlich. Sie widersprach dem Patent.

X. Die Beschwerdeführerin (Patentinhaberin) beantragte in ihrer Beschwerde die Aufhebung der Entscheidung der Einspruchsabteilung und die Aufrechterhaltung des Patents in unveränderter Form. Sie forcht die Würdigung des Beweismittels (eidesstattliche Versicherung Herrn Vohmanns) mit der Begründung an, daß a) Herr Vohmann Berater der Einsprechenden sei, b) die eidesstattliche Versicherung auf Aufforderung der Einspruchsabteilung hin abgegeben habe und

indicated. It is up to the reader of the affidavit to deduce that it should be 6 February 1985.

VII. There is also an inconsistency between Mr Vohmann's letter of 26 April 1989 to Mr Lachnit of GLAMA, stating that he could inspect the Techmo papers E1 and E2 ["Bei unserem Projektgespräch im Hause LMG konnten wir TECHMO-Unterlagen (Druckschrift und technische Beschreibung) einsehen"] and the affidavit of 10 June 1991 which stated that the documents were handed over ("zur Kenntnisnahme übergeben"). This inconsistency could possibly have been removed either by calling Mr Vohmann as a witness (as was offered by the opponent) or by requesting the production of the report "42" on Mr Vohmann's visit to LMG, Essen. However this was not done.

VIII. The proprietor objected that making E1 available constituted an abuse because the matter was handled by the Aluminium Rheinfelden Company confidentially. This could be inferred from the fact that both Aluminium Rheinfelden and LGM belonged to the ALUSUISSE-LONZA group, and so passing on information to Mr Vohmann without any secrecy obligation was therefore an evident abuse and E1 was therefore a non-prejudicial disclosure under Article 55(1) (a) EPC.

IX. This objection was not accepted by the opposition division. E1 was considered to form part of the state of the art under Article 54(2) EPC, thus prejudicing the novelty of claim 1 of the patent in suit. The opposition division revoked the patent.

X. The appellant (proprietor) requested in its appeal that the decision of the opposition division be set aside and the patent be maintained unamended. The evaluation of the evidence (affidavit of Mr Vohmann) was questioned (a) because Mr Vohmann is a consultant of the opponent, (b) the affidavit was given at the specific request of the opposition division and (c) because the statement by Mr Vohmann was vague and in direct contrast to allegations of the patentee. The

date, ni les circonstances de la visite de M. Vohmann chez LGM n'étaient précisées. D'après la déclaration sous serment de M. Vohmann, cette visite aurait eu lieu le 6 février 1985.

VII. Il existe également une différence entre ce que M. Vohmann a écrit le 26 avril 1989 à M. Lachnit, de GLAMA ("nous avons eu la possibilité de consulter chez LMG les documents E1 et E2 de Techmo ["Bei unserem Projektgespräch im Hause LMG konnten wir TECHMO-Unterlagen (Druckschrift und technische Beschreibung) einsehen"]) et ce qu'il a déclaré sous serment le 10 juin 1991, à savoir que les documents en question lui avaient été remis pour information ("zur Kenntnisnahme übergeben"). Il aurait peut-être été possible de dissiper le doute en citant M. Vohmann à comparaître comme témoin (ce qu'avait proposé l'opposant) ou en demandant le rapport "42" sur la visite de M. Vohmann chez LMG, à Essen. Tel n'a cependant pas été le cas.

VIII. Le titulaire du brevet a objecté que la communication du document E1 avait constitué un abus dans la mesure où il s'agissait d'un document confidentiel pour la société Aluminium Rheinfelden. Etant donné qu'Aluminium Rheinfelden et LGM sont l'une et l'autre des sociétés du groupe ALUSUISSE-LONZA, on peut déduire que le fait d'avoir communiqué l'information à M. Vohmann sans lui préciser qu'il devait garder le secret constituait un abus manifeste, et que le document E1 était donc une divulgation non opposable au sens de l'article 55(1)a) CBE.

IX. La division d'opposition n'a pas admis cette objection. Elle a considéré que le document E1 faisait partie de l'état de la technique au sens de l'article 54(2) CBE et que, par conséquent, il détruisait la nouveauté de l'objet de la revendication 1 du brevet litigieux. La division d'opposition a révoqué le brevet.

X. Dans son recours, le requérant (titulaire du brevet) a demandé l'annulation de la décision de la division d'opposition et le maintien du brevet sans modification. Il a remis en cause la manière dont la preuve (déclaration sous serment de M. Vohmann) avait été appréciée, faisant valoir a) que M. Vohmann travaille comme consultant pour le compte de l'opposant, b) qu'il a fait sa déclaration sous serment à la demande expresse de la division d'opposition et c) que cette déclaration est vague et contredit

c) seine Erklärung ungenau sei und in direktem Widerspruch zu den Behauptungen der Patentinhaberin stehe. Die Beschwerdeführerin reichte weitere Beweismittel zur Bekräftigung ihrer Behauptung ein, daß eine Geheimhaltungspflicht bestanden habe, deren Verletzung einen offensichtlichen Mißbrauch im Sinne des Artikels 55 (1) a) EPÜ bedeute.

XI. Die Beschwerdegegnerin bestritt die Behauptungen der Beschwerdeführerin.

XII. In einem ersten Bescheid äußerte die Kammer Zweifel an der Beweiswürdigung der Einspruchsabteilung und ihrer Wertung der Tatsache, daß keine schriftliche Geheimhaltungsverpflichtung existierte, und bezweifelte damit auch, daß eine solche Verpflichtung nicht bestanden habe. Wer zu einer Vorführung des Fahrzeugs eingeladen sei, sei sich auch dessen bewußt, daß diese einer Geheimhaltungsverpflichtung unterliege. Diese Verpflichtung erstreckte sich logischerweise auch auf das bei der Vorführung verteilte schriftliche Material.

XIII. Die Beschwerdegegnerin erklärte daraufhin, daß nach der Erinnerung des Zeugen Vohmann an der Vorführung bei Aluminium Rheinfelden am 15. November 1984 auch Herr Fletcher als künftiger leitender Direktor eines zur Alusuisse-Gruppe gehörenden Unternehmens teilgenommen hatte, in das er kurze Zeit nach der Vorführung eingetreten sei. Herr Fletcher sei offensichtlich nicht als Vertreter von LGM aufgetreten. Sie beantragte die Bestätigung der angefochtenen Entscheidung.

XIV. In einem zweiten Bescheid konfrontierte die Kammer die Beteiligten mit der Frage nach der Zulässigkeit des Einspruchs und legte im einzelnen dar, daß die Grunderfordernisse der Regel 55 c) EPÜ nicht erfüllt zu sein schienen.

XV. Zur Frage der Zulässigkeit fand eine mündliche Verhandlung statt.

XVI. Die Beschwerdegegnerin behauptete, die Kammer habe die Einspruchsabteilung dafür gerügt, daß sie Herrn Vohmann nicht als Zeugen vernommen habe, und damit eingeräumt, daß es einen Zeugenbeweis gegeben hätte. Herr Vohmann hätte Angaben machen und alle Fragen im Zusammenhang mit den von der Einsprechenden vorgelegten Broschüren beantworten können.

appellant provides further evidence in support of his allegation that there was a secrecy obligation; if not met this would constitute an evident abuse (Article 55(1)(a) EPC).

XI. The respondent challenged the allegations of the appellant.

XII. In a first communication the board raised doubts about the evaluation of the evidence by the opposition division and the weight that was given to the absence of written agreements of confidentiality and, consequently, whether there was an absence of a confidentiality agreement. Persons invited to the demonstration of the truck would have realised that it was under a confidentiality obligation. Such obligation would reasonably cover written material distributed on the occasion of this demonstration.

XIII. The respondent reacted by stating that, as far as the witness Mr Vohmann recalled, Mr Fletcher was attending the demonstration at Aluminium Rheinfelden on 15 November 1984 as a future managing director of a company belonging to the Alusuisse Group which he joined shortly after the demonstration. Mr Fletcher was obviously not acting as a representative of LGM. He requested that the decision under attack be confirmed.

XIV. In a second communication the board confronted the parties with the question of the admissibility of the notice of opposition setting out in detail that the basic requirements of Rule 55(c) EPC seemed not to be met.

XV. Oral proceedings were held on the question of admissibility.

XVI. The respondent contended that the Board had criticised the opposition division for not calling Mr Vohmann as witness, thus admitting that there was actually evidence in the person of Mr Vohmann as a witness. Mr Vohmann would have been able to make statements and to answer all questions in connection with the booklets presented by the opponent.

totalément les allégations du titulaire du brevet. Le requérant a fourni d'autres preuves tendant à démontrer qu'il existait bien comme il le prétend une obligation de confidentialité, et que le fait de ne pas avoir respecté cette obligation constituait un abus évident (article 55(1)a) CBE).

XI. L'intimé a contesté les conclusions du requérant.

XII. Dans une première notification, la Chambre a émis des doutes quant à la manière dont la division d'opposition avait apprécié la preuve qui lui avait été soumise et quant à l'importance qui avait été accordée à l'absence d'accord écrit concernant la confidentialité; elle s'est donc demandé s'il y avait bien absence d'accord à ce sujet. Toute personne invitée à assister à une démonstration du véhicule pouvait se rendre compte que cette présentation avait un caractère confidentiel et en déduire logiquement que l'obligation de confidentialité s'appliquait aussi à la documentation remise à cette occasion.

XIII. L'intimé a répondu que, d'après les souvenirs du témoin, M. Vohmann, M. Fletcher avait assisté à la démonstration chez Aluminium Rheinfelden le 15 novembre 1984 en sa qualité de futur directeur d'une société du groupe Alusuisse, un poste auquel il accéda peu de temps après. M. Fletcher n'était manifestement pas présent en tant que représentant de LGM. Il a demandé que la décision attaquée soit confirmée.

XIV. Dans une seconde notification, la Chambre a soulevé la question de la recevabilité de l'opposition en expliquant en détail aux parties que les conditions de fond énoncées à la règle 55 c) CBE ne lui semblaient pas être remplies.

XV. Cette question a été examinée lors d'une procédure orale.

XVI. L'intimé a soutenu que la Chambre avait critiqué le fait que la division d'opposition n'avait pas cité M. Vohmann à comparaître comme témoin, et qu'elle admettait ainsi que M. Vohmann en sa qualité de témoin aurait pu effectivement apporter des preuves. Celui-ci aurait pu faire des déclarations et répondre à toutes les questions posées au sujet des brochures présentées par l'opposant.

Bisher sei der einzige strittige Punkt das Veröffentlichungsdatum einer der beiden Broschüren. Die Einsprechende habe klar darauf hingewiesen, daß die beiden Broschüren offenbar zusammengehörten, wie dies "auf Seite 1 der Druckschrift E1 deutlich angegeben (wenn auch nicht ganz richtig geschrieben)" sei. Aufmachung und Layout der Broschüren seien typisch für Werbematerial. Durch eine Vernehmung Herr Vohmanns hätte zweifelsfrei bestätigt werden können, daß ihm die Broschüren E1 und E2 bei derselben Gelegenheit überreicht worden seien, nämlich anlässlich eines Angebots für die Lieferung eines Abstichwagens der in der Broschüre E1 gezeigten Art. Daß der Zeuge nicht gehört worden sei, könne nicht der Einsprechenden angelastet werden.

XVII. Der Vorsitzende stellte fest, daß in der Einspruchsschrift weder Herr Vohmann noch die Umstände der Verteilung der Druckschriften E1 und E2 erwähnt worden seien.

XVIII. Die Beschwerdeführerin beantragte die Aufhebung der angefochtenen Entscheidung und die Zurückweisung des Einspruchs.

XIX. Die Beschwerdegegnerin beantragte die Zurückweisung der Beschwerde, hilfsweise die Befassung der Großen Beschwerdekammer mit folgender Frage:

"Genügt es zur Feststellung des Veröffentlichungstags einer Druckschrift E1, wenn in einer zweiten Druckschrift E2 mit dem Hinweis "(see leaflet enclosed)" (siehe beiliegenden Prospekt), d. h. die Druckschrift E1, auf denselben Gegenstand Bezug genommen wird?"

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde ist zulässig.
2. Als erstes ist die Frage zu klären, ob der Einspruch zulässig war.
3. Die Zulässigkeit des Einspruchs ist in jedem Stadium des Einspruchs- und des anschließenden Einspruchsbeschwerdeverfahrens von Amts wegen zu prüfen. Die Frage der Zulässigkeit kann und muß gegebenenfalls von der Kammer im Beschwerdeverfahren gestellt werden, selbst wenn sie dort erstmals aufgeworfen wird (T 289/91, ABI. EPA 1994, 649; T 28/93, Nr. 2 der Entscheidungsgründe, nicht im ABI. EPA veröffentlicht). Die Zulässigkeit muß anhand des Inhalts der Einspruchsschrift in der eingereichten Fassung unter Berücksichtigung etwaiger

Until now the only point that was disputed was the publishing date of one of the booklets. It had been made clear by the opponent that the two booklets obviously belonged together as "clearly stated (but slightly misprinted) on page 1 of document E2". The design and layout of the booklets were typical of advertising material. It could have been confirmed without doubt, by calling Mr Vohmann as witness, that documents E1 and E2 were both handed over at the same time to the witness under circumstances where an offer to supply a tapping truck like the one shown in document E1 was made. The fact that the witness was not heard cannot be blamed on the opponent.

XVII. The Chairman stated that the notice of opposition did not mention Mr Vohmann nor any facts concerning the distribution of documents E1 and E2.

XVIII. The appellant requested that the decision under appeal be set aside and the opposition be rejected.

XIX. The respondent requested that the appeal be dismissed, alternatively that the following question be referred to the Enlarged Board of Appeal:

"If in one document E2 there is contained a reference to the same subject-matter stating "(see leaflet enclosed)", ie document E1, is this enough for substantiation of document E1 for a publication date?"

Reasons for the decision

1. The appeal is admissible.
2. The first point to decide is the admissibility of the notice of opposition.
3. The admissibility of the opposition must be checked ex officio in every phase of the opposition and ensuing appeal proceedings. It can and, where appropriate, must be raised by the board in appeal proceedings even if this is the first time this matter is addressed (T 289/91, OJ EPO 1994, 649; T 28/93, reasons 2, not published in the OJ EPO). Admissibility has to be judged on the basis of the content of the notice of opposition as filed, taking account of additional documents filed before the expiry of the opposition period as far as they remedy any deficiency fatal to the

Le seul point litigieux jusqu'à présent était la date de publication de l'une de ces brochures. L'opposant avait affirmé qu'il était évident qu'elles allaient de pair, comme "cela est clairement indiqué (en dépit d'une légère faute d'impression) à la page 1 du document E2". Les deux brochures avaient le format et la présentation typiquement utilisés pour le matériel publicitaire. Si M. Vohmann avait été cité comme témoin, il aurait été possible d'avoir la confirmation absolue que les documents E1 et E2 lui avaient été remis en même temps, dans le cadre d'une offre portant sur la fourniture d'un véhicule de prélevement du type de celui illustré dans le document E1. Le fait que le témoin n'ait pas été entendu ne saurait être reproché à l'opposant.

XVII. Le président a constaté que dans l'acte d'opposition, il n'était question ni de M. Vohmann, ni de la remise des documents E1 et E2.

XVIII. Le requérant a conclu à l'annulation de la décision attaquée et au rejet de l'opposition.

XIX. L'intimé a demandé à la Chambre soit de rejeter le recours, soit de soumettre la question suivante à la Grande Chambre de recours :

"Le fait qu'un document E2 renvoie par une mention du type "(see leaflet enclosed)" à un autre document portant sur le même objet, en l'occurrence le document E1, constitue-t-il une preuve suffisante quant à la date de publication de cet autre document ?"

Motifs de la décision

1. Le recours est recevable.
2. La première question à trancher concerne la recevabilité de l'opposition.
3. La recevabilité de l'opposition doit être vérifiée d'office à tous les stades de la procédure d'opposition et de la procédure de recours qui lui fait suite. La chambre de recours peut et, le cas échéant, doit vérifier la recevabilité de l'opposition dans le cadre de la procédure de recours, même si cette question est soulevée pour la première fois à ce stade (T 289/91, JO OEB 1994, 649; T 28/93, point 2 des motifs, non publiée au JO OEB). La recevabilité de l'opposition doit être appréciée d'après le contenu de l'acte d'opposition tel qu'il a été déposé, en tenant compte des docu-

weiterer innerhalb der Einspruchsfrist eingereichter Unterlagen beurteilt werden, soweit sie die Zulässigkeit in Frage stellende Mängel beheben. Solche Mängel können nicht nach Ablauf der Einspruchsfrist beseitigt werden (Ende der R. 56 (1) EPÜ am Ende).

Die Bedeutung der Zulässigkeit

4. Die Kammer nimmt hiermit als obiter dictum zum nachfolgenden Verfahren Stellung, weil dies zum Verständnis des Konzepts der Zulässigkeit und seiner Auswirkung auf das Verfahren beitragen kann.

5. Der vorliegende Fall ist ein klassisches Beispiel dafür, daß man in eine Sackgasse geraten kann, wenn man bei den Verfahrenserfordernissen ein Auge zudrückt. Die Einsprechende hatte der Einspruchsabteilung gegenüber nicht genügend Tatsachen glaubhaft gemacht, als daß diese die Neuheit und die erfinderische Tätigkeit hätte beurteilen können. Die Einspruchsabteilung tat ihr möglichstes, um den Sachverhalt zu ermitteln; sie erließ eine Reihe von Bescheiden und forderte schließlich bei der Einsprechenden eine eidesstattliche Versicherung an. Die daraufhin eingereichte eidesstattliche Versicherung enthielt gerade nur so viele Angaben, als nötig waren, um der Aufforderung der Einspruchsabteilung Genüge zu tun; diese hatte deshalb keine Möglichkeit, die Tatsachen in ihrem Zusammenhang zu sehen und das Beweismaterial entsprechend zu würdigen. Beide Beteiligten konzentrierten sich dann auf den Einwand der unschädlichen Offenbarung nach Artikel 55 (1) a) EPÜ, bevor noch eindeutig feststand, ob überhaupt ein neuheitsschädlicher Stand der Technik vorlag. Gegenbeise für die Unschädlichkeit wurden von der Patentinhaberin erst im Beschwerdeverfahren eingereicht. Es gibt noch nicht einmal eine klare Tatsachenbehauptung oder eine schlüssige Beweismaterialwertung. Die "Salamitaktik" der Beteiligten ist die Hauptursache für die Verfahrenverschleppung; sie begann damit, daß der Einspruch nicht substantiiert wurde und damit im unklaren blieb, was eigentlich geklärt werden sollte, und setzte sich damit fort, daß die Beteiligten auf die Bescheide der Einspruchsabteilung nur unzureichend reagierten.

admissibility. Such a defect cannot be remedied outside the period for opposition (Rule 56(1) EPC, in fine).

The significance of admissibility

4. As an obiter dictum the board comments upon the ensuing procedure because it contributes to the understanding of the concept of admissibility and its impact on proceedings.

5. This is a classic example of a case where turning a blind eye to procedural requirements leads to an impasse. The opponent did not set out enough facts for the opposition division to be able to determine the issues of novelty and inventive step. The opposition division tried hard to find the facts, and sent a series of communications culminating in the request for the opponent to file an affidavit. The affidavit filed thereupon contained a minimum set of assertions tailored to the request of the opposition division, which did not have the opportunity of seeing the facts in their context and evaluating the strength of the evidence in a proper manner. Both parties then concentrated on the objection of unprejudicial disclosure under Article 55(1)(a) EPC before it was clearly established whether there was novelty-destroying prior art at all. Counter-evidence on non-prejudiciality was filed by the proprietor as late as at the appeal stage. There is not yet a clear statement of facts nor conclusive evaluation of evidence. The piecemeal approach of the parties, a primary source of delay, started with the lack of substantiation of the opposition, thus blurring the issue to be decided, and continued with the insufficient reactions of the parties to communications from the opposition division.

ments supplémentaires produits avant l'expiration du délai d'opposition afin de remédier à toutes les irrégularités fatales pour la recevabilité de l'opposition. Les irrégularités de ce genre ne peuvent être rectifiées une fois passé le délai d'opposition (fin de la règle 56(1) CBE).

Importance de la question de la recevabilité

4. A titre d'opinion incidente, la Chambre de recours tient à formuler un certain nombre de remarques sur la suite de la procédure, car elle considère que cela peut aider à bien comprendre le concept de recevabilité et son incidence quant au déroulement de la procédure.

5. La présente affaire est un exemple classique de ce qui se passe lorsque l'on ferme les yeux sur les exigences en matière de procédure : on aboutit à une impasse. L'opposant n'a pas énoncé suffisamment de faits pour que la division d'opposition soit en mesure de statuer sur la nouveauté et l'activité inventive. La division d'opposition s'est efforcée de trouver des faits pertinents, et a envoyé à cet effet toute une série de notifications ; dans la dernière, elle demandait à l'opposant de produire une déclaration écrite faite sous la foi du serment. La déclaration sous serment qui a alors été produite contenait un minimum d'indications à la mesure de la requête de la division d'opposition ; toutefois, celle-ci n'a pas eu la possibilité d'examiner les faits dans leur contexte, ni d'en apprécier correctement la force probante. Les deux parties se sont alors uniquement concentrées sur l'objection de divulgation non opposable au sens de l'article 55(1)a) CBE, avant même que l'existence d'un état de la technique destructeur de nouveauté ait pu être clairement établie. Ce n'est que tardivement, au stade du recours, que le titulaire du brevet a présenté des éléments destinés à prouver que les divulgations antérieures n'étaient pas opposables. L'exposé des faits n'était cependant pas clair, et l'évaluation des preuves n'était pas concluante. La procédure a traîné en longueur essentiellement en raison de l'attitude des parties, qui ont agi au coup par coup ; tout d'abord, l'opposant n'a pas indiqué de faits et justifications à l'appui de ses motifs d'opposition, ce qui a contribué à rendre plus confuse la question à trancher ; ensuite, les deux parties n'ont pas répondu de façon satisfaisante aux notifications de la division d'opposition.

6. Außerdem wird der Zusammenhang zwischen dem Erfordernis der Substantiierung des Einspruchs und dem Inhalt der Entscheidung der Einspruchsabteilung weithin nicht erkannt. Die Substantiierung ist kein Selbstzweck, sondern soll der Einspruchsabteilung ermöglichen, ihre Entscheidung genau auf die Streitfragen abzustellen. Außerdem finden die (Mindest-)Anforderungen an die Substantiierung des Einspruchs ihr Gegenstück in den (Mindest-)Erfordernissen, die für die Begründung der Entscheidung der Einspruchsabteilung gelten. Eine Entscheidung ist nicht ausreichend begründet, wenn sie auf das "Wann, Wo und Was" nicht im einzelnen eingeht und so den Leser im unklaren darüber läßt, welcher Sachverhalt ihr zugrunde lag, auf welche Beweismittel sie sich stützte und wie diese gewürdigt wurden. Letzteres spielt insbesondere dann eine Rolle, wenn von der Einspruchsabteilung eine eidesstattliche Versicherung zu Tatsachen angefordert wurde, die schon einige Jahre zurückliegen, weil es nicht richtig wäre, die Entscheidung nur auf ein Schriftstück zu stützen, ohne der Gegenpartei die Möglichkeit zu geben, das Beweismittel anzufechten.

7. Es kann nicht der legitime Zweck eines Einspruchs sein, "die Sache offenzulassen" und sich nicht in die Karten sehen zu lassen. Eine solche Vorgehensweise ist aus gutem Grund zu mißbilligen. Die Zulässigkeit des Einspruchs ist ein wichtiger Aspekt bei der Prüfung auf Formerfordernisse. Eine sachliche Prüfung des Falles trotz mangelnder Zulässigkeit läßt sich nicht mit der theoretischen Überlegung rechtfertigen, "daß ein Patent nicht aufrechterhalten werden kann, wenn es offensichtlich keinen rechtlichen Bestand hat". Die Sachlage ist jedoch nicht "offensichtlich", wenn die vorliegenden Tatsachen und Beweismittel unzureichend sind. Das Erfordernis der Zulässigkeit darf nicht dadurch umgangen werden, daß der Ermittlungsgrundsatz überbeansprucht und die Beweislast vom Einsprechenden auf die Einspruchsabteilung verlagert wird. Soviel zur Verfahrensführung.

6. There is also a widespread lack of recognition of the interdependence between the requirement of substantiation of the opposition and the content of the decision by the opposition division. Substantiation is not a requirement per se, but has a clear purpose: that the opposition division can clearly set out the case just on the points at issue. On the other hand, the (minimum) requirements for substantiation of the opposition have their counter-part in the (minimum) requirements for the reasons to be given in the decision of the opposition division. There is insufficient reasoning of a decision if the "when, where and what" is not set out in detail, leaving the reader to guess what the facts underlying the decision are, why and on what evidence they were based, and how the evidence was evaluated. The latter plays a role in particular when an affidavit was requested by the opposition division relating to facts which occurred some years previously, where it would not be appropriate to base the decision on a written document only, without giving the other party the opportunity to challenge the evidence.

7. It cannot be the legitimate object of filing an opposition just to "keep the case open" and hold one's cards to one's chest. There is every reason to disapprove such practices. Admissibility of the opposition is an important aspect when checking the opposition as to formal requirements. To go into the merits of the case where there is a lack of admissibility cannot be justified by the theory "that a patent cannot be maintained when its lack of validity strikes the eye". There is no such "eye-striking case" if the facts, evidence and arguments are insufficient. The requirement of admissibility must not be circumvented by overemphasising the ex officio principle and shifting the burden of establishing the case from the opponent to the opposition division. This concludes the obiter dictum on the conduct of proceedings.

6. Le lien entre la nécessité d'indiquer les faits et justifications étayant les motifs d'opposition et la teneur de la décision rendue par la division d'opposition est également largement méconnu. L'indication des faits et justifications n'est pas une obligation en soi, mais elle sert un objectif bien précis, qui est de permettre à la division d'opposition de cerner très exactement les problèmes posés dans l'affaire en cause. Cette obligation (minimale) d'indiquer les faits et justifications étayant les motifs de l'opposition a du reste son pendant dans l'obligation (minimale) pour la division d'opposition d'indiquer les motifs de sa décision. Lorsque les faits, la date et le lieu où ils se sont produits ne sont pas précisés, et que le lecteur en est réduit à deviner les faits sur lesquels la division d'opposition s'est appuyée pour rendre sa décision, les raisons pour lesquelles elle les a retenus, les preuves sur lesquelles ces faits se fondent ainsi que la manière dont ces preuves ont été appréciées, la décision n'est pas suffisamment motivée. Ce dernier point est particulièrement important lorsque la division d'opposition, considérant qu'elle ne peut pas rendre de décision en s'appuyant uniquement sur un document écrit et sans donner la possibilité à l'autre partie de contester la preuve fournie, demande une déclaration sous serment au sujet de faits survenus quelques années plus tôt.

7. Le dépôt d'un acte d'opposition ne peut légitimement avoir pour simple but de "maintenir le dossier ouvert" et de permettre à l'opposant d'attendre avant d'abattre ses cartes. Il y a tout lieu de désapprouver de telles pratiques. La recevabilité de l'opposition est un aspect important lors de l'examen des conditions de forme. La théorie selon laquelle "un brevet ne peut pas être maintenu lorsqu'il saute aux yeux qu'il n'est pas valable" ne saurait justifier que l'on examine au fond une opposition non recevable. Lorsque les faits et justifications invoqués à l'appui des motifs de l'opposition sont insuffisants, on ne peut pas dire qu'"il saute aux yeux que le brevet n'est pas valable". L'exigence de recevabilité ne doit pas être contournée en mettant en avant le principe selon lequel la recevabilité de l'opposition doit être vérifiée d'office à chaque stade de la procédure, ni en transférant de l'opposant à la division d'opposition la charge d'établir que l'opposition est fondée. Telles sont les remarques que la Chambre de recours tenait à formuler à titre d'opinion incidente concernant la conduite de la procédure.

Anforderungen an die Zulässigkeit

8. Zulässig ist ein Einspruch nur, wenn er unter anderem die Erfordernisse des Artikels 99 (1) EPÜ in Verbindung mit den Regeln 56 (1) und 55 c) EPÜ, Bedingung 3 (Angabe der zur Begründung des Einspruchs vorgebrachten Tatsachen und Beweismittel) erfüllt.

9. Der vorliegende Fall wirft die Frage auf, wie grundsätzlich zu verfahren ist, wenn näher untersucht werden muß, wie die Begriffe auszulegen sind, die in Artikel 54 (2) EPÜ zur Umschreibung dessen, was als Stand der Technik anzusehen ist, verwendet werden. Im allgemeinen gehören Druckschriften, die von einer Behörde wie z. B. einem Patentamt veröffentlicht werden (veröffentlichte Patentanmeldungen, Patentschriften), oder allgemein anerkannte Fachbücher, die zum Nachweis des Stands der Technik nach Artikel 54 (2) EPÜ angezogen werden, eindeutig zum Stand der Technik. In diesen eindeutigen Fällen gibt es keinen Zweifel darüber, was wann und wo der Öffentlichkeit zugänglich gemacht worden ist.

10. Es gibt eine umfangreiche Rechtsprechung darüber, welche Bedingungen für die Zulässigkeit ein Einspruch erfüllen muß, wenn sich der Einsprechende auf eine Vorbenutzung beruft. In der Entscheidung T 328/87, ABI. EPA 1992, 701, Nr. 3.3 ff. der Entscheidungsgründe wird die in den Richtlinien für die Prüfung im EPA (in der damals gültigen Fassung Teil D, Kapitel IV, 1.2.2.1 f), jetzt Buchstabe e)) aufgestellte Regel der "drei Bedingungen" grundsätzlich bestätigt. Die Erfüllung derselben Bedingungen wird auch in den Entscheidungen T 541/92 und T 538/89, beide nicht im ABI. EPA veröffentlicht, zur Voraussetzung gemacht. Keine Entscheidung war zu den Grenzfällen zu finden, die unter den Begriff der Zugänglichmachung "in sonstiger Weise" fallen.

11. Die einschlägigen Stellen in den Richtlinien in der derzeitigen Fassung (Seiten mit dem Vermerk "Dezember 1994") lauten wie folgt:

Teil D, Kapitel IV

"1.2.2 Mängel, bei deren Nichtbehebung [Anmerkung: die nicht innerhalb der Einspruchsfrist beseitigt werden] der Einspruch als unzulässig zu verwerfen ist

...

Requirements for admissibility

8. In order to be admissible the opposition has to meet inter alia the requirements of Article 99(1) EPC in conjunction with Rule 56(1) and Rule 55(c) EPC, third requirement (indication of facts, evidence and arguments in support of the grounds for opposition).

9. The present case raises some basic issues as to how to deal with cases where it is necessary to look more closely into the interpretation of the terms used in Article 54(2) EPC to circumscribe what is to be considered as the state of the art. In most cases documents published by an official authority like a patent office (published patent applications, patent specifications) or generally accepted technical books invoked to show what is prior art under Article 54(2) EPC clearly qualify as prior art. In such ordinary cases no question arises as to where, when and what was made available to the public.

10. There is a substantial amount of case law relating to the conditions an opposition must meet in order to be admissible when the opponent invokes prior use. T 328/87, OJ EPO 1992, 701, Reasons 3.3 ff approves in principle the "three-requirements" rule laid down in the Guidelines for Examination in the EPO (for the then existing version of the Guidelines, Part D, Chapter IV, 1.2.2.1 (f), which text is now contained in letter (e)). The same requirements are postulated in T 541/92 and T 538/89, neither published in the OJ EPO. No such decision could be recognised for borderline cases which may qualify under the concept of availability "by any other means".

11. The relevant parts of the Guidelines in their present version (pages dated "December 1994") are as follows:

Part D, Chapter IV

"1.2.2 Deficiencies which, if not remedied [annotation: before expiry of the opposition period] lead to the opposition being rejected as inadmissible

...

Conditions de recevabilité

8. Pour être déclarée recevable, une opposition doit notamment remplir les conditions énoncées à l'article 99(1) CBE, ensemble les règles 56(1) et 55 c) CBE, troisième condition (indication des faits et justifications invoqués à l'appui des motifs d'opposition).

9. La présente affaire soulève un certain nombre de questions de fond concernant la marche à suivre lorsqu'il s'avère nécessaire d'étudier de plus près le sens des termes utilisés à l'article 54(2) CBE pour définir ce qui doit être considéré comme faisant partie de l'état de la technique. Dans la plupart des cas, les documents publiés par un service officiel, un office des brevets par exemple (demandes et fascicules de brevets), de même que les ouvrages techniques généralement reconnus invoqués pour montrer ce qui constitue l'état de la technique au sens de l'article 54(2) CBE peuvent à l'évidence être considérés comme faisant partie de l'état de la technique. Dans ces cas, tout à fait courants, la question de savoir ce qui a été rendu accessible au public, à quel endroit et à quelle date cela a eu lieu ne se pose pas.

10. Les conditions auxquelles doit satisfaire l'opposition pour être recevable lorsque l'opposant invoque un usage antérieur ont déjà fait l'objet d'une abondante jurisprudence. Dans la décision T 328/87, JO OEB 1992, 701, points 3.3 et suivants des motifs, la chambre a approuvé dans son principe la règle des "trois conditions" énoncée dans les Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB, partie D, chapitre IV, point 1.2.2.1 (à l'époque, sous la lettre (f), dans la version actuelle, sous la lettre (e)). Le respect de ces conditions a été postulé dans les décisions T 541/92 et T 538/89, qui n'ont ni l'une ni l'autre été publiées dans le JO de l'OEB. La Chambre n'a en revanche pas trouvé de décision concernant le cas limite dans lequel on peut considérer que l'état de la technique a été rendu accessible "par tout autre moyen".

11. Les passages pertinents dans la version actuelle des Directives (pages portant la mention "Décembre 1994") sont les suivants :

Partie D, chapitre IV

"1.2.2 Irrégularités ayant pour conséquence que, s'il n'y est pas remédié [précision : avant l'expiration du délai d'opposition], l'opposition doit être rejetée pour irrecevabilité.

...

1.2.2.1 Mängel nach Regel 56 (1)

Hierunter fallen folgende Mängel:
...

e) In der Einspruchsschrift fehlt die Angabe der zur Begründung vorgebrachten Tatsachen, Beweismittel und Argumente.

Ein Einspruch ist nur dann *ausreichend begründet*, wenn wenigstens zu einem der genannten Einspruchsgründe *Tatsachen, Beweismittel und Argumente angeführt sind, die einen Tatbestand ergeben, der nach den Bestimmungen des EPÜ ein Patenthindernis sein kann*. Die technischen Zusammenhänge und die daraus von dem Einsprechenden gezogenen Folgerungen sind darzulegen. *Die Begründung ist so abzufassen, daß der Patentinhaber und die Einspruchsabteilung den behaupteten Widerrufgrund ohne eigene Ermittlungen abschließend prüfen können*. Behauptungen ohne nähere Begründung genügen diesem Erfordernis nicht. Auch die bloße Nennung von Druckschriften reicht hierzu in aller Regel nicht aus. Sofern ein Dokument nicht sehr kurz ist, hat der Einsprechende die Stellen anzugeben, auf die er sich stützt. *Im Falle der Geltendmachung einer Benutzung oder einer mündlichen Beschreibung als Stand der Technik sind Angaben zu den Tatsachen, Beweismitteln und Argumenten zu machen, die der Einspruchsabteilung die Feststellungen gemäß V, 3.1.2 bzw. 3.2.3 erlauben*.

...

Mit der Angabe der Gründe sowie der Tatsachen, Beweismittel und Argumente, die sie stützen, sind die Voraussetzungen für die Zulässigkeit des Einspruchs erfüllt. Die Beweismittel selbst können auch noch nach Ablauf der Einspruchsfrist vorgelegt werden. ..."

[Einige Textstellen sind durch Kursivschrift hervorgehoben.]

Die Richtlinien D-V, 3.1.2 und 3.2.3 beziehen sich auf die sachliche Prüfung des Einspruchs. Diese Punkte werden in Kapitel D-IV ((Einspruchs-)Verfahren bis zur materiellrechtlichen Prüfung) unter Nr. 1.2.2.1 e), S. 13 oben, im Zusammenhang mit dem Ziel und Zweck des Erfordernisses genannt, wonach als Voraussetzung für die Zulässigkeit des Einspruchs die Tatsachen, Beweismittel und Argumente anzugeben sind, damit die (Prüfungs- oder) Einspruchsabteilung den behaupteten Widerrufgrund "ohne eigene Ermittlungen" prüfen kann. Die Nummern 3.1.2 "Feststellungen der Einspruchs-

1.2.2.1 Deficiencies under Rule 56(1)

The following deficiencies fall into this category:
...

(e) The notice of opposition does not indicate the facts, evidence and arguments presented in support of the opposition.

An opposition is *adequately substantiated* only if in respect of at least one of his grounds for opposition the opponent *adduces facts, evidence and arguments establishing a possible obstacle to patentability under the EPC*. He must indicate the technical context and the conclusions he has drawn from it. *The content of the statement of grounds must be such as to enable the patent proprietor and the opposition division to examine the alleged ground for revocation without recourse to independent enquiries*. Unsubstantiated assertions do not meet this requirement. Nor as a rule is mere reference to patent documents enough; unless the document is very short the opponent must indicate on which parts his opposition is based. *Where there are allegations that use or oral description are comprised in the state of the art, the opposition division must be supplied with an indication of the facts, evidence and arguments necessary for determination of the matters set out under V, 3.1.2 and 3.2.3*.

...

An indication of the grounds and of the facts, evidence and arguments on which they are based fulfils the prerequisites for admissibility of the opposition in this respect. The evidence and arguments themselves can also be produced after the expiry of the opposition period. ..."

[part of the text is set in italics for the purposes of clarity.]

Guidelines D-V, 3.1.2 and 3.2.3, relate to the substantive examination of the opposition. These points are cited in chapter D-IV ((Opposition) procedure up to substantive examination) in point 1.2.2.1(e) at the top of page 12, in the context of the aim and purposes of the requirement to supply an indication of the facts, evidence and arguments as a prerequisite of admissibility of the opposition, namely that it should be possible for the (examination or) opposition division to examine the alleged grounds for opposition "without recourse to independent enquiries." 3.1.2, "Matters to be determined by the opposi-

1.2.2.1 Irrégularités au sens de la règle 56(1)

Ce sont les irrégularités suivantes :
....

e) L'acte d'opposition ne comporte pas l'indication des faits et des justifications invoqués à l'appui de l'opposition.

Une opposition n'est *suffisamment fondée* que si, en ce qui concerne au moins l'un de ses motifs, l'opposant présente *des faits et des justifications constituant un obstacle possible à la brevetabilité en vertu de la CBE*. Il doit préciser le contexte technique et les conclusions qu'il en a tirées. *Le contenu de l'exposé des motifs doit permettre au titulaire du brevet et à la division d'opposition d'examiner le motif de révocation invoqué, sans recourir à des recherches indépendantes*. Les allégations non fondées ne satisfont pas cette condition. De même, il n'est généralement pas suffisant de faire référence à des documents de brevet; à moins que le document soit très bref, l'opposant doit mentionner les parties sur lesquelles il fonde son opposition. *Au cas où un usage ou une description orale est invoqué comme état de la technique, il convient de donner sur les faits et justifications les précisions qui permettront à la division d'opposition de faire les constatations visées au point V, 3.1.2 ou 3.2.3*.

...

Il suffit d'indiquer les motifs, ainsi que les faits et justifications sur lesquels ils se fondent, pour pouvoir satisfaire aux conditions requises pour que l'opposition soit recevable. Les justifications elles-mêmes peuvent également être produites après l'expiration du délai d'opposition. ..."

[Certains passages ont été imprimés en italiques pour plus de clarté].

Les points 3.1.2 et 3.2.3 des Directives D-V ont trait à l'examen quant au fond de l'opposition. Ces points sont cités au chapitre D-IV (Procédure (d'opposition) jusqu'à l'examen quant au fond), au point 1.2.2.1 (e), page 13, à propos de la nécessité, pour que l'opposition soit recevable, d'indiquer les faits et justifications invoqués à l'appui de l'opposition afin de permettre à la division (d'examen ou) d'opposition d'examiner les motifs de révocation invoqués "sans recourir à des recherches indépendantes". Les points 3.1.2 "Points à déterminer par la division d'opposition en ce qui concerne l'usage" et

abteilung über die Benutzung" und 3.2.3 "Feststellungen der Einspruchsabteilung bei mündlicher Beschreibung" beziehen sich nicht auf die Bedingungen der Zulässigkeit des Einspruchs als solche; vielmehr stellt die Möglichkeit, diese Tatfragen ohne eigene Ermittlungen festzustellen, eine unverzichtbare Voraussetzung für die Zulässigkeit des Einspruchs dar. Damit die einschlägigen Vorschriften der Richtlinien im Gesamtzusammenhang richtig verstanden werden können, sind sie nachstehend im vollen Wortlaut wiedergegeben:

Richtlinien D-V, 3:

"3. Mangelnde Patentfähigkeit nach den Artikeln 52 bis 57

Im Einspruchsverfahren gelten bezüglich der Patentfähigkeit nach den Artikeln 52 bis 57 die gleichen materiellen Erfordernisse wie im Prüfungsverfahren. ... Im Einspruchsverfahren wird jedoch der Prüfung auf Patentfähigkeit häufiger als im Prüfungsverfahren ein Stand der Technik zugrunde liegen, der der Öffentlichkeit nicht durch schriftliche Beschreibung, sondern "durch mündliche Beschreibung, durch Benutzung oder in sonstiger Weise" (vgl. Art. 54 (2)) zugänglich ist.

...

3.1 Stand der Technik, der der Öffentlichkeit "durch Benutzung oder in sonstiger Weise" zugänglich gemacht worden ist

3.1.1 Benutzungshandlungen und Fälle von Zugänglichmachung in sonstiger Weise

Benutzungshandlungen können darin bestehen, daß ein Erzeugnis hergestellt, angeboten, in Verkehr gebracht oder gebraucht wird oder daß ein Verfahren oder seine Verwendung angeboten oder in Verkehr gebracht oder das Verfahren angewendet wird. Das Inverkehrbringen kann z. B. durch Verkauf oder Tausch erfolgen.

Der Stand der Technik kann der Öffentlichkeit auch in sonstiger Weise zugänglich gemacht werden, z. B. durch Vorführung eines Gegenstandes oder Verfahrens im Fachunterricht oder im Fernsehen.

Unter das Zugänglichmachen in sonstiger Weise fallen alle sonst im Zuge der technischen Weiterentwicklung zukünftig zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Zugänglichmachung eines Standes der Technik.

tion division as regards use" and 3.2.3, "Matters to be determined by the opposition division in cases of oral description", does not relate to the conditions of admissibility of the opposition as such; it is the possibility to determine such issues without recourse to independent enquiries that represents an indispensable prerequisite for the opposition to be admissible. In order to be properly understood in their context the pertinent provisions of the Guidelines are recited more fully as follows:

Guidelines D-V, 3:

"3. Non-patentability pursuant to Articles 52 to 57

The same substantive requirements apply in the opposition procedure regarding patentability pursuant to Articles 52 to 57 as in the examination procedure. ... However, it will be more common in opposition proceedings than in examination procedure for the examination as to patentability to be based on the state of the art as made available to the public not by written description but "by means of an oral description, by use, or in any other way" (see Article 54(2)).

...

3.1 State of the art made available to the public "by use or in any other way"

3.1.1 Types of use and instances of state of the art made available in any other way

Use may be constituted by producing, offering or marketing or otherwise exploiting a product, or by offering or marketing a process or its application or by applying the process. Marketing may be effected, for example, by sale or exchange.

The state of the art may also be made available to the public in other ways, as for example by demonstrating an object or process in specialist training courses or on television.

Availability to the public in any other way also includes all possibilities which technological progress may subsequently offer of making available the aspect of the state of the art concerned.

3.2.3, "Points à déterminer par la division d'opposition en ce qui concerne la description orale" ne portent pas à proprement parler sur les conditions requises pour que l'opposition soit recevable; une condition indispensable en revanche pour que l'opposition soit recevable est que ces questions puissent être examinées sans recherches indépendantes. La reproduction ci-après des dispositions pertinentes des directives doit permettre de bien les comprendre dans leur contexte :

Directives D-V, 3 :

"3. Défaut de brevetabilité selon les articles 52 à 57

Les conditions de fond, en ce qui concerne la brevetabilité visée aux articles 52 à 57, sont les mêmes pour la procédure d'opposition que pour la procédure d'examen. ... Au cours de la procédure d'opposition, l'examen de la brevetabilité s'appuiera toutefois plus souvent que ce ne sera le cas dans la procédure d'examen sur un état de la technique rendu accessible au public non par une description écrite, mais par une "description orale", par "un usage" ou par "un autre moyen" (cf. article 54(2)).

...

3.1 Etat de la technique rendu accessible au public par un "usage" ou par un "autre moyen"

3.1.1 Activités constituant un usage et cas d'accessibilité par un autre moyen

Les activités constituant un usage peuvent consister dans le fait qu'un produit est fabriqué, offert, mis en circulation ou utilisé, ou bien dans le fait qu'un procédé ou son utilisation sont offerts ou mis en circulation, ou encore dans le fait qu'un procédé est appliqué. La mise en circulation peut se faire par exemple par vente ou par échange.

L'état de la technique peut également être rendu accessible au public par un autre moyen, par exemple par la présentation d'un objet ou d'un procédé dans le cadre de l'enseignement professionnel ou à la télévision.

Les autres moyens d'accès englobent également toutes les autres possibilités d'accès à l'état de la technique qui seront disponibles à l'avenir grâce à l'évolution de la technique.

3.1.2 Feststellungen der Einspruchsabteilung über die Benutzung

Bei Geltendmachung einer Benutzung als Stand der Technik ist seitens der Einspruchsabteilung im einzelnen festzustellen:

a) wann die geltend gemachte Benutzung stattfand, d. h. ob überhaupt eine Benutzung vor dem maßgeblichen Zeitpunkt (Vorbenutzung) vorliegt,

b) was benutzt worden ist, um die Wesensgleichheit des benutzten Gegenstandes mit dem Gegenstand des Patents prüfen zu können, und

c) alle die Benutzung betreffenden Umstände, durch welche die Benutzung der Öffentlichkeit zugänglich wurde, z. B. der Ort und die Art der Benutzungshandlung; diese sind dabei insofern von Bedeutung, als daraus, z. B. aus der Besichtigung eines Fertigungsprozesses in einer Fabrik oder der Lieferung und dem Verkauf eines Erzeugnisses, Aufschluß über die Möglichkeit der Zugänglichkeit seitens der Öffentlichkeit gewonnen werden kann.
...

3.2.1 Fälle der mündlichen Beschreibung

Ein Stand der Technik wird der Öffentlichkeit durch mündliche Beschreibung zugänglich, wenn Mitgliedern der Öffentlichkeit Sachverhalte durch das direkte Gespräch, einen Vortrag, durch Rundfunk- oder Fernsehsendungen oder mit Hilfe von Tonträgern (Tonbändern und Schallplatten) bedingungslos zur Kenntnis gebracht werden.

3.2.2 Unschädliche mündliche Beschreibung

...

3.2.3 Feststellungen der Einspruchsabteilung bei mündlicher Beschreibung

Auch hier wird im einzelnen festzustellen sein,

a) wann die mündliche Beschreibung stattfand,

b) was mündlich beschrieben wurde,

3.1.2 Matters to be determined by the Opposition Division as regards use

When dealing with an allegation that an object or process has been used in such a way that it is comprised in the state of the art, the Opposition Division will have to determine the following details:

(a) the date on which the alleged use occurred, ie whether there was any instance of use before the relevant date (prior use),

(b) what has been used, in order to determine any substantive similarity between the object used and the subject-matter of the European patent,

(c) all the circumstances relating to the use, by which it was made available to the public, as for example the place of use and the form of use. These factors are important in that, for example, inspection of a manufacturing process in a factory or the delivery and sale of a product may well provide information as regards the possibility of the subject-matter being available to the public.
...

3.2.1 Cases of oral description

The state of the art is made available to the public by oral description when facts are unconditionally brought to the knowledge of members of the public in the course of a conversation, a lecture, or by means of radio, television or sound reproduction equipment (tapes and records).

3.2.2 Non-prejudicial oral description

...

3.2.3 Matters to be determined by the opposition division in cases of oral description

Once again, in such cases the following details will have to be determined:

(a) when the oral description took place,

(b) what was described orally,

3.1.2 Points à déterminer par la division d'opposition en ce qui concerne l'usage

Lorsqu'un usage est présenté comme faisant partie de l'état de la technique, la division d'opposition doit déterminer avec précision les éléments suivants :

a) la date de l'usage, ce qui revient à s'interroger sur l'existence même de l'usage avant la date de référence (usage préalable) ;

b) l'objet de l'usage, qui doit permettre de déterminer si l'objet de l'usage est de même nature que celui du brevet ;

c) toutes les circonstances de l'usage qui l'ont rendu accessible au public, par exemple le lieu et le mode d'exploitation ; ces derniers éléments sont importants dans la mesure où ils permettent de recueillir des indications quant aux possibilités données au public d'avoir accès à cet usage, par exemple lors de l'inspection d'un procédé de fabrication dans une usine ou lors de la livraison et de la vente d'un produit.
...

3.2.1 Cas de description orale

L'état de la technique est rendu accessible au public par une description orale lorsque des faits sont portés sans réserve à la connaissance de personnes du public au cours d'un entretien, dans le cadre d'une conférence ou d'émissions de radio ou de télévision ou à l'aide de supports de son (bandes magnétiques et disques).

3.2.2 Description orale non opposable

...

3.2.3 Points à déterminer par la division d'opposition en ce qui concerne la description orale

Il y aura lieu, là aussi, d'établir avec soin

a) le moment auquel la description orale est intervenue ;

b) l'objet de cette description orale ;

c) ob die mündliche Beschreibung der Öffentlichkeit zugänglich wurde; letzteres wird auch von der Art und Weise der mündlichen Beschreibung (Gespräch, Vortrag) und auch vom Ort der mündlichen Beschreibung (öffentliche Tagung, Fabrikhalle; vgl. auch V, 3.1.2 c)) abhängen."

12. In der Entscheidung T 328/87 werden im Grunde die Richtlinien D-IV, 1.2.2.1 e) Absatz 1 mit D-V, 3.1.2 kombiniert, und es wird durch Auslegung der Regel 55 c) EPÜ, Bedingung 3 (Angabe der Tatsachen und Beweismittel) im Fall der Vorbenutzung ein Test eingeführt, bei dem es um drei Erfordernisse für die Zulässigkeit des Einspruchs geht. Wird gemäß Artikel 54 (2) EPÜ eine Vorbenutzung geltend gemacht, so muß die Angabe der Tatsachen und Beweismittel folgende Bedingungen erfüllen (T 328/87, Entscheidungsgründe Nr. 3.3, im Wortlaut leicht verändert):

Der Einspruchsabteilung (und dem Inhaber des Streitpatents) müssen die Tatsachen und Beweismittel vorgelegt werden, anhand deren sie folgendes ermitteln kann:

a) das Datum der Benutzung, was auf die Frage hinausläuft, ob vor dem maßgeblichen Zeitpunkt eine Benutzung erfolgt ist (Vorbenutzung),

b) den Gegenstand der Benutzung, damit die Wesensgleichheit des benutzten Gegenstands mit dem Gegenstand des europäischen Patents geprüft werden kann,

c) alle Umstände der Benutzung, durch die diese der Öffentlichkeit zugänglich wurde, z. B. Ort und Art der Benutzung. Diese sind dabei insofern von Bedeutung, als daraus, z. B. aus der Besichtigung eines Fertigungsprozesses in einer Fabrik oder der Lieferung und dem Verkauf eines Erzeugnisses, Aufschluß über die Möglichkeit der Zugänglichkeit seitens der Öffentlichkeit gewonnen werden kann.

13. Die Richtlinien dienen der Erfassung von normalen Fällen und sollten deshalb nur als allgemeine Anleitung für die Erfordernisse und das Verfahren gelten, die bei den verschiedenen Aspekten der Prüfung europäischer Anmeldungen und Patente nach dem Europäischen Patentübereinkommen (und dessen Ausführungsordnung) anzuwenden ist. Sie sind für das Personal des EPA bestimmt, insbesondere für die Prüfer, die als Mitglieder einer Prüfungs-

(c) whether the oral description was made available to the public: this will also depend on the type of oral description (conversation, lecture) and on the place at which the description was given (public meeting, factory hall; see also V, 3.1.2 (c))."

12. T 328/87 in effect combines Guidelines D-IV, 1.2.2.1(e), first paragraph, with D-V, 3.1.2, and, interpreting Rule 55(c) EPC, third condition (indication of facts, evidence and arguments) in relation to prior use, establishes a test involving three requirements for the admissibility of the opposition. If prior use is invoked under Article 54(2) EPC the indication of facts, evidence and arguments must comply with the following (wording of reasons, 3.3 of T 328/87 slightly adapted):

The opposition division (and the proprietor of the patent in suit) must be supplied with an indication of the facts, evidence and arguments which make it possible for it to determine:

(a) the date on which the alleged use occurred, ie whether there was any instance of use before the relevant date (prior use),

(b) what has been used, in order to determine any substantive similarity between the object used and the subject-matter of the European patent,

(c) all the circumstances relating to the use, by which it was made available to the public, as for example the place of use and the form of use. These factors are important in that, for example, inspection of a manufacturing process in a factory or the delivery and sale of a product may well provide information as regards the possibility of the subject-matter being available to the public.

13. The Guidelines are intended to cover normal occurrences and are to be considered as general instructions as to the practice and procedure to be followed in the various aspects of the examination of European applications and patents in accordance with the European Patent Convention (and its Implementing Regulations). They are addressed to the staff of the EPO, in particular the examiners acting as members of the examining division (Article 18 EPC) or opposition

c) si cette description orale a été rendue accessible au public, ce qui dépendra également du mode (entretien, conférence) et aussi du lieu de cette description orale (réunion publique, hall d'usine ; voir également V, 3.1.2 c)).

12. En fait, dans la décision T 328/87, la chambre a fait la synthèse entre le premier paragraphe du point 1.2.2.1(e) des Directives, partie D, chapitre IV et le point 3.1.2 du chapitre V de cette même partie D ; interprétant la troisième condition posée à la règle 55 c) CBE en ce qui concerne l'usage antérieur (indication des faits et justifications), elle a proposé un test reposant sur trois critères pour déterminer si l'opposition est recevable. Lorsque l'opposant invoque un usage antérieur au sens de l'article 54(2) CBE, il doit respecter certaines conditions lorsqu'il indique les faits et justifications à l'appui de ses allégations (point 3.3 des motifs de la décision T 328/87, légèrement modifié) :

Il doit indiquer à la division d'opposition (et au titulaire du brevet en litige) les faits et justifications qui lui permettent de déterminer :

a) la date de l'usage, ce qui revient à s'interroger sur l'existence même de l'usage avant la date de référence (usage antérieur),

b) l'objet de l'usage, ce qui doit permettre de déterminer si l'objet de l'usage est de même nature que l'objet du brevet européen,

c) toutes les circonstances de l'usage qui l'ont rendu accessible au public, par exemple le lieu et le mode d'exploitation. Ces éléments sont importants dans la mesure où, par exemple, l'étude d'un procédé de fabrication dans une usine ou la fourniture et la commercialisation d'un produit peuvent parfaitement fournir des informations quant aux possibilités données au public d'avoir accès à cet usage.

13. Les Directives ont été établies dans l'intention de couvrir les cas courants. Elles doivent par conséquent être considérées comme des instructions générales indiquant les pratiques et les procédures à suivre au cours des différentes phases de l'examen des demandes de brevet européen et des brevets européens conformément à la Convention sur le brevet européen (et à son règlement d'exécution). Elles s'adressent au personnel de l'OEB, notamment aux

abteilung (Artikel 18 EPÜ) oder einer Einspruchsabteilung (Artikel 19 EPÜ) tätig sind (vgl. Allgemeine Einleitung zu den Richtlinien, Nr. 1.2).

14. Für die Mitglieder der Beschwerdekammern sind sie nicht verbindlich (Artikel 23 (3) EPÜ). Die Verfahrensordnung der Beschwerdekammern wird gemäß Artikel 23 (4) EPÜ erlassen. Wenn die Kammer in einer Entscheidung das Übereinkommen anders auslegt, als es in den Richtlinien vorgesehen ist, so begründet sie dies gemäß Artikel 15 (2) Verfahrensordnung der Beschwerdekammern, wenn ihrer Meinung nach diese Begründung zum Verständnis der Entscheidung beitragen kann. Diese Bestimmung beruht auf dem allgemeinen Grundsatz, daß die Beschwerdekammern als zweite Instanz die Richtlinien heranziehen können, weil diese als allgemeine Anleitung die Auslegung des EPÜ durch die erste Instanz maßgeblich beeinflussen. Eine solche Begründung kann eine Änderung der Richtlinien durch die nach Artikel 10 (2) und (3) EPÜ zuständige Stelle auslösen. Die Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt sind, wie in der Allgemeinen Einleitung zu Recht betont wird, keine Rechtsvorschriften; maßgebend für die Arbeit im EPA ist letztlich in erster Linie das EPÜ sowie an zweiter Stelle die Auslegung des Übereinkommens durch die Beschwerdekammern und die Große Beschwerdekammer. Dies tut jedoch der Bedeutung der Richtlinien als allgemeine Anleitung für die erste Instanz keinen Abbruch; ihr Zweck besteht darin, die erstinstanzliche Praxis auf der Grundlage des EPÜ und seiner Auslegung durch die Kammern und die Große Kammer zu harmonisieren und – im Wege der Veröffentlichung der Richtlinien – der Öffentlichkeit bekanntzumachen.

15. Im vorliegenden Fall sind keinerlei Einwände gegen die allgemeine Auffassung erhoben worden, die in den Richtlinien bezüglich der Bedingungen für die Zulässigkeit von Einsprüchen vertreten wird, wenn eine Vorbenutzung oder eine Zugänglichmachung "in sonstiger Weise" (R. 55 c) EPÜ, Bedingung 3) geltend gemacht wird. Sie ist auch in den Kommentaren zum EPÜ und in der einschlägigen juristischen Fachliteratur

division (Article 19 EPC) (cf. General Introduction to the Guidelines, point 1.2).

14. They are not binding upon the members of the boards of appeal (Article 23(3) EPC). The Rules of Procedure for the Boards of Appeal are enacted according to Article 23(4) EPC. According to Article 15(2) of these Rules, reasons may be given in the decision of the board for an interpretation of the Convention which differs from that of the Guidelines if it might contribute to the understanding of the decision. This provision reflects the general principle that the boards of appeal as second instance may look to the Guidelines because they heavily influence as general instructions the interpretation of the EPC by the first instance. Such reasons might then trigger amendments to the Guidelines by the competent authority under Article 10(2) and (3) EPC. As rightly underlined in the general introduction to the Guidelines for Examination in the European Patent Office, the Guidelines do not constitute legal provisions; for the ultimate authority on practice in the EPO it is necessary to refer firstly to the EPC and secondly to the interpretation put upon the Convention by the boards of appeal and the Enlarged Board of Appeal. This in no way affects the importance of the Guidelines as general instructions to the first instance for the purpose of harmonising first-instance practice on the basis of the EPC and interpretations given by the boards and the Enlarged Board, and – by way of publishing the Guidelines – to inform the public thereof.

15. In the present case the general line adopted by the Guidelines on the requirements for admissibility of oppositions invoking prior use or prior availability "in any other way" (Rule 55(c) EPC, third requirement) does not meet any objections. It was not contested in commentaries on the EPC, or in articles in pertinent legal reviews in the field of industrial property. On the contrary it was confirmed by the case law of the boards

examineurs membres d'une division d'examen (article 18 CBE) ou d'une division d'opposition (article 19 CBE) (cf. Introduction générale aux Directives, point 1.2).

14. Les membres des chambres de recours ne sont pas tenus de s'y conformer (article 23(3) CBE). Le règlement de procédure des chambres de recours est arrêté conformément aux dispositions de l'article 23(4) CBE. Aux termes de l'article 15(2) de ce règlement, si, dans sa décision, une chambre interprète la Convention d'une façon différente de celle prévue par les Directives, elle peut indiquer les motifs de son choix lorsque, à son avis, cela facilite la compréhension de la décision. Cette disposition reflète le principe général selon lequel les chambres de recours, en leur qualité de deuxième instance, peuvent se référer aux Directives parce qu'il s'agit d'instructions générales ayant une grande influence quant à l'interprétation de la CBE par la première instance. Les motifs invoqués par les chambres de recours peuvent amener l'autorité compétente visée à l'article 10(2) et (3) CBE à modifier les Directives. Dans l'introduction générale aux Directives relatives à l'examen pratiqué à l'Office européen des brevets, il est souligné à juste titre que ces Directives n'ont pas le caractère obligatoire d'un texte juridique ; pour déterminer en dernier ressort la pratique à suivre à l'OEB, il est nécessaire de se référer tout d'abord à la CBE, puis à l'interprétation que les chambres de recours et la Grande Chambre de recours donnent de la Convention. Il n'en demeure pas moins que les Directives jouent un rôle important en tant qu'instructions générales données à la première instance, car elles visent à harmoniser la manière dont la CBE est appliquée à ce niveau, ainsi que l'interprétation qu'en donnent les chambres de recours et la Grande Chambre de recours ; de plus, comme les Directives sont publiées, elles contribuent à l'information du public.

15. La démarche générale proposée dans les Directives concernant l'appréciation de la recevabilité de l'opposition lorsqu'est invoqué un usage antérieur ou un état de la technique préalablement rendu accessible "par tout autre moyen" (règle 55 c) CBE, troisième condition) ne soulève pas d'objection dans la présente espèce. Elle n'a été contestée ni dans les commentaires relatifs à la CBE, ni dans les articles publiés dans des

ratur auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes nicht angefochten, sondern vielmehr durch die Rechtsprechung der Kammern bestätigt worden (s. Bericht über die Rechtsprechung bis 1996, S. 325 und 326, insbesondere die bereits angeführte Entscheidung T 328/87).

16. Es ist sorgfältig zu unterscheiden zwischen den verschiedenen Formen des Stands der Technik. Handelt es sich um ein amtliches Dokument, z. B. eine von einem Patentamt herausgegebene Schrift, so gibt es hinsichtlich des "Wer", "Wann" und "Was" keine Zweifel. In bestimmten Fällen kann jedoch eine eingehendere Untersuchung vonnöten sein. Gemäß Artikel 54 (2) EPÜ bildet den Stand der Technik "alles", was der Öffentlichkeit zugänglich gemacht worden ist. In dem Bestreben, den Stand der Technik möglichst weit zu fassen, hat der "Gesetzgeber" jeden konkreten Begriff vermieden, der als unerwünschte Beschränkung aufgefaßt werden könnte. So entstand – wenigstens aus sprachlicher Sicht – ein Vakuum. Es wäre bisweilen nützlich, wenn man das Indefinitpronomen "alles" mit einem Substantiv umschreiben könnte, um eine Aussage über den Stand der Technik verständlicher zu machen. In den Richtlinien werden zur Bezeichnung dessen, was unter den Begriff "alles" fällt, die Ausdrücke "Fall" und "ein Stand der Technik" (D-V, 3.1.1, Überschrift und letzter Absatz) verwendet.

17. "Alles" bezieht sich auf den Stand der Technik und bedeutet deshalb, daß ein bestimmter Sachverhalt für den Stand der Technik im eigentlichen Sinn relevant sein muß, um als Stand der Technik zu gelten. Es ist eine Information, die sich an den Fachmann richtet und von diesem entsprechend den jeweiligen Umständen ausgelegt wird. Sie muß sich auf das allgemeine Fachwissen und die Einspruchsgründe beziehen und ist anhand des Vorbringens des Einsprechenden zu beurteilen. Die Information braucht nicht im Zusammenhang mit einem Anspruchsmerkmal zu stehen, sondern kann sich auf Umstände beziehen, die als solche für die Beurteilung der erfinderischen Tätigkeit relevant sein könnten. So wie eine in einem Patendokument enthaltene Information über die Wirkung einer technischen Maßnahme

(see Case Law Report up to 1996, page 288, in particular decision T 328/87 analysed above).

16. Care must be taken to distinguish between the different kinds of instances of the state of the art. If there is an official document, ie issued by a patent office, the "who", "when" and "what" pose no problem. On the other hand, certain cases may require a deeper analysis. Under Article 54(2) EPC, "everything" made available to the public qualifies as forming part of the state of the art. In his intention to give it a meaning as wide as possible the "legislator" avoided the use of a specific term which might be construed as an inappropriate limitation. This leaves a gap – at least from the linguistic point of view. A noun circumscribing the "everything" would sometimes be needed in order to render a sentence relating to the state of the art more comprehensible. The Guidelines use the following wording to denote what is included within the concept of "everything": "instance" or "aspect of the state of the art concerned" (D-V, 3.1.1, heading and last paragraph).

17. "Everything" refers back to the state of the art and therefore implies that a specific item, in order to qualify as part of the state of the art, must be pertinent to the state of the art in its proper sense. It is a piece of information addressed to the person skilled in the art, as construed by him under the specific circumstances. It has to be pertinent to the skills of the person skilled in the art and to the grounds of opposition invoked – judged on the basis of the allegations of the opponent. It need not be in relation to a feature of a claim but it may relate to circumstances which might be relevant as such in judging inventive step. In the same way as information contained in a patent document concerning the effect of a technical measure or an opinion expressed in such a document which might cause prejudice, such aspects

revues juridiques spécialisées dans le domaine de la propriété industrielle. Elle a au contraire été confirmée par la jurisprudence des chambres de recours (cf. Rapport sur la Jurisprudence des chambres de recours jusqu'à 1996, page 326, notamment décision T 328/87, cf. analyse supra).

16. Il convient de faire soigneusement la distinction entre les différents cas d'accessibilité à l'état de la technique. Lorsqu'il existe un document officiel, par exemple, un document provenant d'un office des brevets, la question de savoir "par qui" l'état de la technique invoqué a été rendu accessible, "à quelle date" il a été rendu accessible et "en quoi" il consiste, ne pose pas de problèmes. Dans certains cas en revanche, une analyse plus approfondie peut se révéler nécessaire. D'après l'article 54(2) CBE, "tout" ce qui a été rendu accessible au public peut être considéré comme compris dans l'état de la technique. Le "législateur", dans sa volonté de donner le sens le plus large possible à cette disposition, a évité tout terme précis pouvant donner lieu à une interprétation trop restrictive. Ce faisant, il a laissé un vide, du moins du point de vue linguistique. Un terme précisant ce qu'il faut entendre par "tout" serait parfois bien utile car il aiderait à mieux comprendre la phrase concernant l'état de la technique. Dans les Directives, différents termes ou expressions sont employés pour indiquer ce qu'englobe ce concept de "tout" : "cas d'accessibilité" ou "aspect de l'état de la technique" (D-V, 3.1.1, titre et dernier paragraphe).

17. Le mot "tout", s'appliquant à l'état de la technique, signifie que pour qu'un élément donné puisse être considéré comme faisant partie de l'état de la technique, il doit avoir un rapport avec l'état de la technique pris au sens propre. Il s'agit d'un élément d'information transmis à l'homme du métier, tel que ce dernier l'a interprété dans les circonstances précises où il se trouvait. Cet élément d'information doit avoir un rapport avec les connaissances de l'homme du métier et avec les motifs invoqués à l'appui de l'opposition tels qu'ils sont appréciés sur la base des allégations de l'opposant. Il n'a pas nécessairement de rapport avec une caractéristique revendiquée, mais peut en revanche avoir trait à des circonstances qu'il peut être utile de prendre en considération en tant que telles lors de l'appréciation de l'acti-

oder eine darin geäußerte Meinung neuheitsschädlich sein kann, können auch diese "in anderer Weise" zugänglich gemachten Aspekte als Stand der Technik gelten.

18. Die offene Aufzählung dessen, was nach Artikel 54 (2) EPÜ den Stand der Technik bildet, ist keine Hilfe bei der Suche nach einem Oberbegriff für das "durch schriftliche oder mündliche Beschreibung, durch Benutzung oder in sonstiger Weise" zugänglich Gemachte. In den Richtlinien wird in der Überschrift zur Nummer D-V, 3.1.1 in Ermangelung eines Substantivs, durch das sich "in sonstiger Weise" ersetzen ließe, das Wort "Fälle" verwendet, das sich bequem auf jedweden Stand der Technik anwenden läßt.

19. Es empfiehlt sich, auf eine Liste von Punkten (Kriterien) zurückzugreifen, um festzustellen, ob "ein Stand der Technik", d. h. ein konkreter Sachverhalt, vom Einsprechenden geltend gemacht worden ist. Eine solche Liste ist natürlich nicht immer und überall anwendbar, sollte aber auch etwas kompliziertere Fälle abdecken.

20. Punkt a

Wie aus dem Vorstehenden folgt, muß der Einsprechende unter dem Kriterium "Was" zunächst angeben, welcher Informationsträger benutzt wurde (Schriftstück, benutzter Gegenstand, Gespräch, Vortrag, Angebot im Internet usw.), damit festgestellt werden kann, um welchen "Fall" von Zugänglichmachung es sich handelt.

21. Punkt b

Des weiteren muß er angeben, welche Informationen – seiner Meinung nach – dem behaupteten Stand der Technik entnommen werden konnten. Hier muß der Einsprechende den Informationsgehalt, also den erkennbaren Tatbestand in seinem Zusammenhang, objektiv beschreiben. Im Fall einer Vorbenutzung eines Gegenstands wäre dies die Angabe der erkennbaren Merkmale und Eigenschaften, bei einem Schriftstück hingegen dessen Text.

made available "by other means" can qualify as aspects pertaining to the state of the art.

18. The non-exhaustive list of which the state of the art consists pursuant to Article 54(2) EPC does not help in finding a general term (Oberbegriff) that covers "means of written or oral description, use, or any other way". The Guidelines employ the term "instances of the state of the art" in the heading of D-V, 3.1.1, to cover the lack of a noun to be used for "any other way". The term "instances of the state of the art" can conveniently be used to cover all items of the state of the art.

19. It might be useful to consider a list of points (requirements) to be taken into account when analysing whether an "aspect" of the state of the art, ie a concrete set of facts, is invoked by the opponent. Such a list obviously cannot serve in all circumstances, but should cover even somewhat more involved cases.

20. Point (a)

As follows from the above, under the "what" heading the opponent must first state what information carrier was used (written document, object used, conversation, lecture, offer on Internet, etc.), in order to allow determination of what the "instance of state of the art" is.

21. Point (b)

Then the opponent must indicate what items of information – in his view – were obtainable from the alleged instance of state of the art. Here the opponent has to describe objectively the body of information, the facts in their context as they were recognisable. If it was a matter of prior use of an object, this would be the indication of features and properties that were recognisable. Its counterpart for a written document would be the text of the document.

vité inventive. De la même manière qu'une information contenue dans un document de brevet décrivant l'effet d'une mesure technique, ou qu'une opinion exprimée dans un document de ce type peuvent être à l'origine d'un préjugé, les éléments rendus accessibles "par tout autre moyen" peuvent être considérés comme faisant partie de l'état de la technique.

18. La liste non exhaustive de ce qui constitue l'état de la technique conformément à l'article 54(2) CBE n'aide guère à trouver un terme générique englobant "tout ce qui a été rendu accessible ... par une description écrite ou orale, un usage ou tout autre moyen". Faute de terme pour remplacer l'expression "tout autre moyen", les Directives utilisent la périphrase "cas d'accessibilité par un autre moyen" (D-V, titre du point 3.1.1). Cette périphrase est commode car elle peut s'appliquer à tout élément faisant partie de l'état de la technique.

19. Il pourrait être utile d'examiner les points (conditions) à prendre en considération lorsque l'on analyse si l'opposant invoque un "aspect" de l'état de la technique, autrement dit, un ensemble concret de faits. Une telle démarche ne peut de toute évidence être valable en toutes circonstances, mais elle devrait pouvoir convenir même dans les cas un peu plus compliqués.

20. Point (a)

Il découle de ce qui précède que, s'agissant de "l'objet" rendu accessible, l'opposant doit tout d'abord indiquer le support d'information qui a été utilisé (document écrit, objet utilisé, conversation, offre sur Internet, etc.), afin que l'on puisse déterminer en quoi consiste l'état de la technique qu'il invoque.

21. Point (b)

L'opposant doit ensuite préciser quelles informations pouvaient de son point de vue être obtenues à partir de ce qui constituait, selon lui, l'état de la technique. Il doit décrire objectivement la teneur de ces informations ainsi que les faits dans le contexte où ils pouvaient être appréhendés. S'il s'agit d'un usage antérieur d'un objet, il doit en indiquer les caractéristiques et les propriétés reconnaissables. S'il s'agit d'un document écrit, il doit fournir le texte de ce document.

22. Punkt c

Ein weiteres Kriterium im Zusammenhang mit dem "Was" ist die Aufzählung der Merkmale in derart abstrahierter Form, daß eine etwaige Wesensgleichheit oder -ähnlichkeit des behaupteten Stands der Technik (z. B. benutzter Gegenstand, Inhalt eines Gesprächs, Vortrags usw.) mit dem Gegenstand des Streitpatents festgestellt werden kann. Im Falle eines Schriftstücks entspräche dies der Wiedergabe der einschlägigen Passagen und Merkmale, dem Zitieren konkreter Textstellen aus dem Dokument (s. T 279/88, Entscheidungsgründe Nr. 2, nicht im ABl. EPA veröffentlicht). Diese bilden den grundlegenden Tatbestand.

23. Punkt d

Der grundlegende Tatbestand muß dann mit den Merkmalen des Streitpatents verglichen werden, wobei noch andere Aspekte berücksichtigt werden, die für eine umfassende Darlegung des Sachverhalts erforderlich sind, der – nach Ansicht des Einsprechenden – die Neuheit oder die erfinderische Tätigkeit des Streitpatents in Frage stellt.

24. Punkt e

Das "Wo" umfaßt alles, was sich darauf bezieht, wo der behauptete Stand der Technik zutage getreten ist, sowie die Umstände, anhand deren festgestellt werden kann, ob die oben erwähnten Informationen der Öffentlichkeit zugänglich gemacht wurden, einschließlich der Feststellung, wer in dem jeweiligen Fall die Öffentlichkeit darstellte und daß keine ausdrückliche oder stillschweigende Geheimhaltungsverpflichtung bestand.

25. Punkt f

Das "Wann" ist eng verknüpft mit dem "Wo" und sollte es ermöglichen, daß dem konkreten Stand der Technik ein Erscheinungsdatum oder -zeitraum zugeordnet werden kann.

26. Alle diese Punkte müssen aus der Einspruchsschrift hervorgehen. Ihre Angabe ist kein Selbstzweck. Die Erfordernisse der Regel 55 c) sollen vielmehr für Rechtssicherheit sorgen und den Patentinhaber in die Lage versetzen, seine Sache angemessen zu verteidigen.

Mangelnde Substantiierung im vorliegenden Fall

27. Im vorliegenden Fall zog die Einsprechende zwei Broschüren (Prospekte, in denen der Firmenname Techmo erscheint) an, ohne irgendwelche Tatsachen oder Beweismittel

22. Point (c)

A further item of the "what" element is the list of features at such a level of abstraction as is appropriate to determine any substantive identity or similarity of the alleged piece of the art (eg object used, content of a conversation, a lecture, etc.) with the subject-matter of the patent under attack. Its counterpart for a written document is the extraction of relevant passages and features, the concrete citation of relevant passages from the document (see T 279/88, reasons 2, not published in the OJ EPO). These form the basic body of facts.

23. Point (d)

The basic body of facts must then be compared with the features of the patent under attack, taking into account other elements required for a complete setting out of the case which – in the view of the opponent – jeopardise the novelty or inventive step of the patent under attack.

24. Point (e)

The "where" element comprises all the facts relating to where the alleged state of the art surfaced, and the circumstances which allow the determination whether the above-mentioned items of information were made accessible to the public, including the determination of who was the public in the specific case and that there was no explicit or implicit confidentiality.

25. Point (f)

The "when" is very close to the "where" determination and should allow the specific instance of prior art to be identified by the date or the period of its occurrence.

26. These points must be identifiable from the notice of opposition. They are not set out as an aim in itself. The Rule 55(c) requirements aim at legal certainty and at allowing the proprietor to adequately defend his case.

Lack of substantiation in the present case.

27. In the present case the opponent simply cited two booklets (prospectus containing the name of the firm Techmo) without any indication of facts, evidence or arguments as to

22. Point (c)

Toujours en ce qui concerne l'"objet" rendu accessible, l'opposant doit ensuite fournir une liste de caractéristiques se situant à un niveau d'abstraction suffisant pour permettre de déterminer s'il existe une similitude ou identité de fond entre l'état de la technique allégué (p.ex. utilisation d'un objet, teneur d'une conversation, d'une conférence etc.) et l'objet du brevet attaqué. Pour les documents écrits, il doit produire des extraits des caractéristiques et des passages pertinents (cf. T 279/88, point 2 des motifs, non publiée au JO OEB). Tout ceci forme l'ensemble des faits de base.

23. Point (d)

Cet ensemble de faits de base doit ensuite être comparé avec les caractéristiques de l'objet du brevet litigieux ; ce faisant, il convient, pour que l'affaire soit examinée à fond, de tenir compte de tous les autres éléments susceptibles aux yeux de l'opposant de compromettre la nouveauté ou l'activité inventive de ce brevet.

24. Point (e)

Pour ce qui est du "lieu", l'opposant doit fournir tous les renseignements sur l'endroit où ce qu'il prétend être l'état de la technique est apparu, et indiquer les circonstances permettant de déterminer si les informations susmentionnées ont été rendues accessibles au public, qui était le public dans ce cas précis, et s'il était ou non implicite que ces informations n'avaient aucun caractère confidentiel.

25. Point (f)

La détermination du "moment" est très proche de celle du "lieu", et doit permettre d'identifier l'état de la technique en cause d'après la date ou la période à laquelle il est apparu.

26. Tous ces points doivent pouvoir être déterminés d'après l'acte d'opposition. Ils ne constituent pas un but en soi. Les conditions énoncées à la règle 55 c) CBE visent à assurer la sécurité juridique et à permettre au titulaire du brevet de défendre correctement sa cause.

Enoncé insuffisant des faits et justifications dans la présente espèce

27. Dans la présente affaire, l'opposant s'est contenté de citer deux brochures (prospectus sur lesquels figurait le nom de la société Techmo) sans indiquer, faits et justifications à

dafür vorzubringen, ob sie überhaupt veröffentlicht worden sind und wem sie wann und wo gezeigt oder übergeben wurden. Auch wurde nicht dargelegt, weshalb mit dem Hinweis in E2 auf einen Abstichwagen ("see leaflet enclosed" – was wohl "leaflet" heißen sollte) das in E1 beschriebene Modell 7.167 gemeint sein sollte. Alle diese Angaben fehlten; ebensowenig wurden Beweismittel vorgelegt oder angeboten. Die Broschüren wurden ganz so behandelt, als stünden die Hauptkriterien des "Was", "Wo" und "Wann" unbestreitbar und unbestritten fest und als seien sie ersichtlich an einem bestimmten Tag und Ort von einer amtlichen Stelle wie z. B. einem Patentamt veröffentlicht worden. Es wurde noch nicht einmal erwähnt, ob und – wenn ja – unter welchen Umständen die Broschüren an die Öffentlichkeit verteilt oder ihr sonstwie zugänglich gemacht worden waren. Sie wurden einfach als Schriftstücke bezeichnet, die keine Geheimhaltungsklausel enthielten und "so aufgemacht [waren], daß sie für die Verteilung an einen nicht begrenzten Kundenkreis geeignet" waren. Damit wurde der Begriff der Zugänglichmachung für die Öffentlichkeit, der nur in einem bestimmten Zusammenhang gebraucht wird, nämlich dann, wenn ein Dokument in einer öffentlichen Bibliothek ausgelegt und damit der Öffentlichkeit Gelegenheit zur Einsichtnahme gegeben wird, mit einer ganz anderen Situation in Verbindung gebracht, nämlich dem hypothetischen Fall, daß die Schriftstücke "möglicherweise" an die Öffentlichkeit verteilt und ihr damit zugänglich gemacht worden sind. Da Tatsachen oder Beweismittel fehlen, die belegen könnten, daß die Broschüren tatsächlich bestimmten Mitgliedern der Öffentlichkeit an einem bestimmten Tag und Ort zugänglich gemacht wurden, kann noch nicht einmal von einer Behauptung bezüglich eines Stands der Technik die Rede sein. Die beiden Broschüren wurden schlichtweg so präsentiert, als handle es sich um von einer Behörde, etwa einem Patentamt, herausgegebene Patentdokumente.

28. Anhand der Angaben in der Einspruchsschrift ist es nicht einmal möglich, die Broschüren gemäß Artikel 54 (2) EPU als Druckschriften, die einem oder mehreren Mitgliedern der Öffentlichkeit vorgelegt wurden und damit in deren Besitz gelangt sind, oder als ein Stand der Technik einzuordnen, der der Öffentlichkeit

whether they were published at all, or when, where and to whom they were shown or handed over. Nor was there any indication why the citation of a tapping truck ("see leaflet enclosed" which should read: "leaflet" enclosed) in E2 was a reference to the specific model 7.167 dealt with in E1. None of these facts were stated, nor was evidence produced or offered. The booklets were dealt with as if the main points of "what", "where" and "when" were undisputable or undisputed facts, and the booklets contained indications that they were published on a specific date, at a specific location, by an official authority like a patent office. It was not even mentioned whether and if so, where and under what circumstances the booklets were distributed or otherwise made available to the public. They were simply qualified as written papers containing no confidentiality clause and therefore suited for distribution to an unlimited number of clients ("so aufgemacht, daß sie für die Verteilung an einen nicht begrenzten Kundenkreis geeignet sind"). Thereby the concept of availability to the public which applies in a different context, namely where a document is placed in a public library, thereby giving members of the public the opportunity to inspect it, was confused with a situation where it was merely "possible" that the written document had been distributed ie it was possible that it had been made available to the public. In the absence of any facts or evidence that it was really made available at a certain date, at a certain place to specific members of the public there is not even an allegation of an instance pertaining to the state of the art. The two booklets were simply put forward as if they were patent documents emanating from an official authority like a patent office.

28. On the basis of the statements contained in the notice of opposition it is not even possible to qualify the booklets pursuant to Article 54(2) EPC either as written documents which were put to one or more members of the public so that they came into possession of it or as piece of the state of the art having been made available to

l'appui, si seulement elles avaient été publiées, à quel moment elles avaient été publiées, en quel lieu et à qui elles avaient été montrées ou remises. Il n'a pas davantage expliqué pourquoi il fallait considérer la mention, dans le document E2, d'un véhicule de prélèvement ("see leaflet enclosed", mention devant se lire comme suit : "see leaflet enclosed") comme une référence au modèle 7.167 décrit dans le document E1. Aucun de ces faits n'a été mentionné, et aucune preuve n'a été apportée. S'agissant des brochures, l'opposant a fait comme si les points essentiels, à savoir la nature de l'objet rendu accessible, l'endroit où cet objet avait été rendu accessible et la date à laquelle il avait été rendu accessible n'étaient ni contestables, ni contestés, et comme s'il était clairement précisé sur ces brochures que leur publication avait eu lieu à une date bien précise, en un lieu bien précis, par les soins d'un service officiel tel qu'un office des brevets. Il n'a même pas mentionné si elles avaient été distribuées ou rendues accessibles au public par un autre moyen ni, à supposer que tel ait été le cas, à quel endroit et dans quelles circonstances. L'opposant a simplement affirmé qu'il s'agissait de documents écrits ne comportant aucune mention selon laquelle ils avaient un caractère confidentiel et qu'ils pouvaient donc être distribués à un nombre illimité de clients ("so aufgemacht, daß sie für die Verteilung an einen nicht begrenzten Kundenkreis geeignet sind"). Il y a donc eu confusion entre deux cas de figure différents, à savoir, d'une part, la situation où un document est placé dans les rayons d'une bibliothèque publique, ce qui permet au public de le consulter, et, d'autre part, celle où il est simplement "possible" que le document en question ait été distribué, et où il est donc possible qu'il ait été rendu accessible au public. Dans la mesure où l'opposant n'a cité aucun fait ou justification susceptible de prouver que ce document avait bel et bien été rendu accessible à une date donnée, en un lieu et à un public bien précis, on peut considérer qu'il n'a même pas invoqué d'exemple d'état de la technique. Il s'est contenté de présenter les deux brochures comme s'il s'agissait de documents de brevets émanant d'un service officiel tel qu'un office des brevets.

28. D'après ce qui figure dans l'acte d'opposition, il n'est même pas possible de considérer ces deux brochures, au sens où l'entend l'article 54(2) CBE, comme des documents écrits mis à la disposition d'un ou de plusieurs membres du public de manière à ce qu'ils puissent en prendre possession, ou comme des élé-

"in sonstiger Weise" zugänglich gemacht worden ist, z. B. dadurch, daß ein Mitglied der Öffentlichkeit die Broschüren durchlesen konnte und dann an den Aushändler zurückgab. Im letzteren Fall wäre nicht das Schriftstück, sondern die Kenntnis, die der Leser unter den hier gegebenen Umständen davon erlangt hat, der Öffentlichkeit zugänglich gemacht worden. Das kann – je nach Inhalt des betreffenden Stands der Technik – unter Umständen einen großen Unterschied bedeuten. Ein Schriftstück, das sich im Besitz der Öffentlichkeit befindet, kann gründlich geprüft werden, da die Möglichkeit besteht, es immer wieder zu lesen. Im anderen Fall hingegen bestimmt sich der Inhalt des Stands der Technik danach, was der Leser nach einmaliger Durchsicht im Gedächtnis behalten hat, was wiederum von den gegebenen Umständen abhängt (Zeitdruck, äußere Ablenkungen usw.).

29. Die Druckschrift E1, die die Neuheit und die erfinderische Tätigkeit in Frage stellen soll, trägt kein Datum. Sie bezieht sich auf einen Abstichwagen "mod. 7.167". Die zweite Broschüre, die vom Juli 1984 datiert ist, spricht lediglich von einem "tapping truck Techmo" und läßt offen, ob es sich dabei um dasselbe Modell wie in E1 handelt. Weitere Behauptungen wurden nicht vorgebracht, und es wurden auch keine Beweise angeboten. Nähere Angaben über die Art der Verteilung der Schriftstücke und der Name eines Zeugen wurden erst später nachgeliefert.

30. Der Einspruch entspricht daher nicht den Erfordernissen des Artikels 99 (1) EPÜ in Verbindung mit den Regeln 56 (1) und 55 c) EPÜ, da er hinsichtlich der Tatsachen und Beweismittel nicht ausreichend substantiiert ist. Anhand des Inhalts der Einspruchsschrift war es weder dem Patentinhaber noch der Einspruchsabteilung möglich, den behaupteten Widerrufsgrund ohne eigene Ermittlungen zu prüfen. Der Einspruch ist daher unzulässig.

31. Bei der Frage, die auf Antrag der Beschwerdegegnerin der Großen Beschwerdekammer vorgelegt werden sollte (s. Nr. XIX), handelt es sich nicht um eine Rechtsfrage im Sinne des Artikels 112 (1) a) EPÜ, sondern um eine reine Tatfrage. Der Antrag ist daher zurückzuweisen.

the public "in any other way", eg that a member of the public could inspect by reading and handing them back to the provider. In the latter case it would not be the document which was made available to the public but the knowledge obtained by the reader under the specific circumstances of the case. This could make a considerable difference as far as the content of that piece of prior art is concerned. A written document in the possession of the public can be thoroughly analysed as there is ample opportunity to read it again and again. In the latter case the content of the state of the art is determined by what the memory of the reader could retain from a single reading which itself depends upon the specific circumstances (restriction in time, detracting circumstances, etc.).

29. Document E1, which was invoked as destroying novelty and inventive step, does not bear a date. It refers to a tapping truck "mod. 7.167". The second booklet, dated July 1984, merely refers to a "tapping truck Techmo" leaving it open whether the same model as E1 was meant. No further allegations were made and also no evidence offered. Specific facts on the mode of distribution of the documents and the name of a witness were only given later.

30. The notice of opposition is therefore insufficient under Article 99(1) EPC in conjunction with Rules 56(1) and Rule 55(c) EPC as it lacks substantiation as far as facts, evidence and arguments are concerned. The contents of the notice of opposition neither allowed the proprietor of the patent nor the opposition division to examine the alleged ground for revocation without recourse to independent enquiries. The opposition is therefore inadmissible.

31. The question to be referred to the Enlarged Board of Appeal at the respondent's request (see XIX. above) does not qualify as a question of law pursuant to Article 112(1)(a) EPC because it is merely factual. The request has therefore to be rejected.

ments de l'état de la technique rendus accessibles au public par un "autre moyen", ce qui est le cas par exemple lorsqu'un membre du public consulte et lit un document, puis le rend à la personne qui le lui avait remis. Dans ce dernier cas, ce n'est pas le document qui a été rendu accessible au public, mais les connaissances que le lecteur pouvait en tirer dans les circonstances particulières de l'espèce. Cela peut tout changer du point de vue du contenu de l'état de la technique. Lorsque le public est en possession d'un document écrit, il peut l'analyser en profondeur dans la mesure où il a largement la possibilité de le lire et de le relire. Dans le deuxième cas en revanche, le contenu de l'état de la technique dépend de la capacité de mémorisation du lecteur, de ce qu'il peut retenir après avoir lu le document une seule fois, ce qui, à son tour, dépend des conditions dans lesquelles il effectue cette lecture (temps limité, circonstances susceptibles de détourner son attention, etc...).

29. Le document E1, présenté comme destructeur de nouveauté et d'activité inventive, n'est pas daté. Il porte sur un véhicule de prélèvement "mod. 7.167". La deuxième brochure, datée de juillet 1984, fait simplement référence à un "véhicule de prélèvement Techmo", sans préciser s'il s'agit du modèle décrit dans le document E1. L'acte d'opposition ne contient pas d'autres allégations, et l'opposant n'a pas fourni de preuves. Ce n'est que plus tard que le mode de distribution des documents a été précisé et que le nom d'un témoin a été communiqué.

30. Les faits et justifications invoqués à l'appui des motifs de l'opposition étant insuffisants, l'acte d'opposition n'est donc pas conforme aux dispositions de l'article 99(1) CBE ensemble les règles 56(1) et 55 c) CBE. Le contenu de l'acte d'opposition ne permettait pas au titulaire du brevet ni à la division d'opposition d'examiner les motifs de révocation invoqués sans procéder à des recherches indépendantes. L'opposition était par conséquent irrecevable.

31. La question que l'intimé a demandé à la Chambre de soumettre à la Grande Chambre de recours (cf. point XIX supra) n'est pas une question de droit au sens de l'article 112(1)a) CBE parce qu'elle porte uniquement sur des faits. Cette requête doit donc être rejetée.

32. In Ausübung des ihr nach Artikel 111 (1) Satz 2 EPÜ eingeräumten Ermessens entscheidet die Kammer selbst über die Zulässigkeit des Einspruchs. Eine Zurückverweisung der Sache an die erste Instanz zur Klärung der Zulässigkeit erscheint hier nicht angebracht, weil die Entscheidung auf der Grundlage der Einspruchsschrift in der eingereichten Fassung unter Berücksichtigung aller innerhalb der Einspruchsfrist eingereichten Berichtigungen und Ergänzungen (R. 56 (1) letzter Satzteil EPÜ, hier gab es allerdings keine Änderungen) getroffen werden muß. Wenn die Sache an die erste Instanz zurückverwiesen würde, so könnte diese nur der Auslegung der Kammer folgen; eine Zurückverweisung wäre daher nicht sinnvoll.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

1. Die angefochtene Entscheidung wird aufgehoben.
2. Der Einspruch wird als unzulässig verworfen.

32. In exercising the discretion conferred on it under Article 111(1) EPC, second sentence, the decision on the admissibility of the opposition is taken by the board. To refer the case back to the first instance for a decision on admissibility does not seem appropriate, because the issue has to be decided on the basis of the notice of opposition as filed, taking into account corrections and additions up to the expiry of the opposition period (Rule 56(1) EPC, last part of the sentence; but there was no such change). If the case were referred to the first instance, it could only follow the interpretation given by the board, and thus referring the case back to the first instance would serve no purpose.

Order

For these reasons it is decided that:

1. The decision under appeal is set aside.
2. The notice of opposition is rejected as inadmissible.

32. Conformément au pouvoir d'appréciation que lui confère l'article 111(1) CBE, deuxième phrase, la Chambre statue sur la recevabilité de l'opposition. Renvoyer l'affaire à la première instance afin qu'elle statue sur la recevabilité de l'opposition ne serait pas la solution appropriée, car la question doit être tranchée en s'appuyant sur l'acte d'opposition tel que déposé et en tenant compte des corrections et compléments apportés jusqu'à l'expiration du délai d'opposition (règle 56(1) CBE, dernière partie de la phrase ; il n'a cependant été apporté aucun changement). Si l'affaire était renvoyée devant la première instance, cette dernière ne pourrait que se conformer à l'interprétation donnée par la Chambre ; cela ne servirait donc à rien.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit:

1. La décision attaquée est annulée.
2. L'opposition est rejetée comme irrecevable.

**Entscheidung der Technischen
Beschwerdekammer 3.4.1
vom 5. Dezember 1997
T 951/97 – 3.4.1
(Übersetzung)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzende: G. Davies
Mitglieder: U. G. O. Himmler
R. K. Shukla

**Anmelder: CASIO COMPUTER CO.,
LTD.**

Stichwort: Rechtliches Gehör/CASIO

**Artikel: 111 (1), 113 (1), 117 (1) EPÜ
Regel: 67, 68 (2), 71a (1), (2) EPÜ**

**Schlagwort: "Rechtliches Gehör" –
"Einführung neuer Beweismittel
durch die Prüfungsabteilung in der
mündlichen Verhandlung" – "Zuläs-
sigkeit eines in der mündlichen Ver-
handlung vorgelegten neuen Hilfs-
antrags" – "mangelnde Begründung
in der Entscheidung" – "Rückzahlung
der Beschwerdegebühr"**

Leitsatz

*Eine Änderung des dem Verfahren
zugrunde liegenden Sachverhalts im
Sinne der Regel 71a (1) und (2) liegt*

**Decision of Technical Board
of Appeal 3.4.1
dated 5 December 1997
T 951/97 – 3.4.1
(Language of the proceedings)**

Composition of the board:

Chairman: G. Davies
Members: U. G. O. Himmler
R. K. Shukla

**Applicant: CASIO COMPUTER CO.,
LTD.**

Headword: Right to be heard/CASIO

**Article: 111(1), 113(1), 117(1) EPC
Rule: 67, 68(2), 71a(1), (2) EPC**

**Keyword: "Right to be heard" –
"Introduction of new evidence by the
examining division during the oral
proceedings" – "Admissibility of a
new auxiliary request during the oral
proceedings" – "Lack of reasoning in
the decision" – "Reimbursement of
appeal fees"**

Headnote

*The subject of the proceedings is
changed within the meaning of
Rule 71a(1) and (2), inter alia where*

**Décision de la Chambre de
recours technique 3.4.1,
en date du 5 décembre 1997
T 951/97 – 3.4.1
(Traduction)**

Composition de la Chambre :

Président : G. Davies
Membres : U. G. O. Himmler
R. K. Shukla

**Demandeur : CASIO COMPUTER CO.,
LTD.**

**Référence : Droit d'être entendu/
CASIO**

**Article : 111(1), 113(1) et 117(1) CBE
Règle : 67, 68(2), 71bis(1) et (2) CBE**

**Mot-clé : "Droit d'être entendu" –
"Introduction par la division d'exa-
men de nouveaux moyens de preuve
au cours de la procédure orale" –
"Recevabilité d'une nouvelle requête
subsidiare au cours de la procédure
orale" – "Défaut de motivation de la
décision" – "Remboursement de la
taxe de recours"**

Sommaire

*Un changement intervient dans les
faits de la cause, au sens de la règle
71bis(1) et (2) CBE, notamment lors-*

unter anderem dann vor, wenn die Prüfungsabteilung selbst nach einer Mitteilung gemäß Regel 71a erstmals in einer mündlichen Verhandlung ein neues Dokument in das Verfahren einführt, bei dem es sich um eine relevante neue Unterlage handelt.

the examining division itself introduces a new document, which is pertinent new material, into the proceedings for the first time during oral proceedings convened following a Rule 71a notification.

que la division d'examen introduit elle-même dans la procédure un nouveau document qui constitue un nouvel élément pertinent, et ce pour la première fois au cours de la procédure orale convoquée à la suite d'une notification établie au titre de la règle 71bis CBE.

Sachverhalt und Anträge

I. Die europäische Patentanmeldung Nr. 93 103 140.5 wurde nach mündlicher Verhandlung am 5. März 1997 durch Entscheidung der Prüfungsabteilung vom 18. April 1997 mit der Begründung zurückgewiesen, daß der Gegenstand der Ansprüche des Hauptantrags und des ersten Hilfsantrags keine erfinderische Tätigkeit aufweise (S. 10, Nr. 6 der Entscheidung).

Darüber hinaus beschloß die Prüfungsabteilung laut der Entscheidung, die Verfahrensansprüche 1–3 des in der mündlichen Verhandlung vorgelegten zweiten Hilfsantrags nicht zu berücksichtigen, und führte aus, daß ihre Zurückweisung "in Einklang mit Regel 71a EPÜ steht, weil sich der dem Verfahren zugrunde liegende Sachverhalt nicht geändert hat" (S. 3, Nr. 8 der Entscheidung).

Außerdem wurde die schriftliche Fortsetzung des Verfahrens mit der Begründung abgelehnt, daß der Fall entscheidungsreif sei (S. 3, Nr. 8 der Entscheidung).

II. Laut Protokoll der mündlichen Verhandlung, das ebenfalls das Datum 18. April 1997 trägt, führte die Prüfungsabteilung erstmals in dieser Verhandlung ein weiteres Dokument ein, nämlich D4 = IEEEEE Transactions on Electron Devices, 35 (7), Juli 1988, S. 923–928. Dieses Dokument war im europäischen Recherchenbericht erwähnt, aber in keiner Phase des Prüfungsverfahrens vor der mündlichen Verhandlung angezogen worden; insbesondere war D4 von der Prüfungsabteilung in der zusammen mit der Ladung zur mündlichen Verhandlung ergangenen Mitteilung nach Regel 71a nicht aufgegriffen worden.

Nach Einführung dieser neuen Entgeghaltung wurde die mündliche Verhandlung für eine halbe Stunde unterbrochen, um dem Vertreter der Beschwerdeführerin Gelegenheit zu geben, D4 zu prüfen. Danach erklärte der Vertreter der Beschwerdeführerin (laut Protokoll) er beabsichtige, einen Verfahrensanspruch vorzulegen, da der Inhalt von D4 überraschend sei und eine Änderung des dem Verfahren zugrunde liegenden Sachverhalts

Summary of facts and submissions

I. European patent application No. 93 103 140.5 was refused by a decision of the examining division dated 18 April 1997, following oral proceedings held on 5 March 1997, on the ground that the subject-matter of the claims of the main and first auxiliary requests did not involve an inventive step (page 10, point 6 of the decision).

Furthermore, according to the decision, the examining division decided not to admit for consideration the method claims 1–3 of the second auxiliary request, which had been filed during the oral proceedings, stating that its refusal to do so was "in accordance with Rule 71a EPC since the subject of the proceedings has not changed" (page 3, point 8 of the decision).

Moreover, continuation of the proceedings in writing was refused on the ground that the case was ready for a decision (page 3, point 8 of the decision).

II. According to the minutes of the oral proceedings, which are also dated 18 April 1997, in the course of these proceedings the examining division introduced for the first time a further document, namely D4 = IEEEEE Transactions on Electron Devices, 35(7), July 1988, pp. 923–928. This document had been mentioned in the European search report but had not been cited at any stage in the examining procedure prior to the oral proceedings; in particular, D4 had not been referred to by the examining division in the communication under Rule 71a issued together with the summons to oral proceedings.

Following the introduction of this new citation, the oral proceedings were adjourned for half an hour to allow the representative of the appellant to study D4. Thereafter, the representative of the appellant (according to the minutes) said that he intended to file a method claim since the content of D4 was surprising and represented a change in the subject of the proceedings. Subsequently, the representative filed

Exposé des faits et conclusions

I. La demande de brevet européen n° 93 103 140.5 a été rejetée par décision de la division d'examen en date du 18 avril 1997, suite à la procédure orale qui a eu lieu le 5 mars 1997, au motif que l'objet des revendications selon la requête principale et la première requête subsidiaire n'impliquait aucune activité inventive (page 10, point 6 de la décision).

En outre, la division d'examen a décidé de ne pas prendre en considération les revendications de procédé 1 à 3 selon la deuxième requête subsidiaire qui avait été déposée au cours de la procédure orale, et a déclaré dans sa décision que ce refus était "conforme à la règle 71bis CBE, aucun changement n'étant intervenu dans les faits de la cause" (page 3, point 8 de la décision).

La division d'examen a également refusé de poursuivre la procédure par écrit, au motif que l'affaire était en état d'être jugée (page 3, point 8 de la décision).

II. Il ressort du procès-verbal de la procédure orale, daté également du 18 avril 1997, que la division d'examen a introduit pour la première fois au cours de cette procédure orale un autre document, à savoir le document D4 intitulé "IEEEEE Transactions on Electron Devices", 35(7), juillet 1988, p. 923 à 928. Ce document avait été mentionné dans le rapport de recherche européenne, mais n'avait été cité à aucun moment au cours de la procédure d'examen avant la procédure orale. En particulier, la division d'examen n'avait pas fait référence au document D4 dans la notification selon la règle 71bis CBE, qui accompagnait la citation à la procédure orale.

Suite à l'introduction de cette nouvelle antériorité, la procédure orale a été suspendue pendant une demi-heure, afin de permettre au mandataire du requérant d'étudier le document D4. Le mandataire du requérant a alors annoncé (cf. procès-verbal) qu'il avait l'intention de déposer une revendication de procédé, au motif que le contenu de D4 était surprenant et introduisait un changement dans les faits de la cause. Il déposa donc

bedeute. Anschließend legte der Vertreter die Verfahrensansprüche 1–3 als zweiten Hilfsantrag vor. Daraufhin wurde die mündliche Verhandlung erneut unterbrochen, damit die Prüfungsabteilung diese Verfahrensansprüche prüfen konnte.

Dem Protokoll ist zu entnehmen, daß nach Prüfung der neu vorgelegten Verfahrensansprüche 1–3 durch die Prüfungsabteilung die Verhandlung wie folgt fortgesetzt wurde:

“Der Vorsitzende stellte fest, daß die vorgelegten Verfahrensansprüche nach Regel 71a EPÜ nicht zum Verfahren zugelassen würden, und gab dafür eine kurze Begründung, nämlich, daß sie prima facie nicht zulässig (Art. 123 (2) EPÜ) und inter alia wegen mangelnder Klarheit (Art. 84 EPÜ) nicht gewährbar seien“ (vgl. S. 3, letzter Absatz bis S. 4, erster Absatz).

Auf diese Feststellung der Prüfungsabteilung erwiderte der Vertreter der Beschwerdeführerin, daß eine weitere Gelegenheit zur Änderung gegeben werden sollte, da von der Prüfungsabteilung eine neue Entgegnung eingeführt und damit der dem Verfahren zugrunde liegende Sachverhalt geändert worden sei. Darüber hinaus sollte der Beschwerdeführerin ausreichend Zeit gegeben werden, sich zu dieser neu angezogenen Druckschrift zu äußern; andernfalls läge ein Verstoß gegen Artikel 113 EPÜ vor. Zur Stützung seines Vortrags zitierte der Vertreter die Entscheidung **T 783/89** vom 19. Februar 1991.

Wie dem Protokoll zu entnehmen ist, verkündete der Vorsitzende nach zwei weiteren Beratungen der Prüfungsabteilung deren Entscheidung, wonach die Anmeldung nach Artikel 97 (1) EPÜ aus folgenden Gründen zurückgewiesen werde:

“... der Gegenstand des jeweiligen Anspruchs 1 sowohl des Hauptantrags als auch des [ersten] Hilfsantrags weist in bezug auf die Lehre von D1 **und/oder D4** und das allgemeine Fachwissen des Fachmanns keine erfinderische Tätigkeit auf“ (S. 5, vorletzter Absatz) (Hervorhebung durch die Kammer).

Darüber hinaus wurden laut Protokoll die in der mündlichen Verhandlung vorgelegten Ansprüche 1–3 des zweiten Hilfsantrags

method claims 1–3 as a second auxiliary request. Thereafter, a further adjournment of the oral proceedings took place in order to allow the examining division to study the submitted method claims.

According to the minutes, after the newly-submitted method claims 1–3 had been studied by the examining division:

“the chairman stated that the submitted method claims would not be admitted into the proceedings under Rule 71a EPC and gave brief reasons for this, namely, they were prima facie not admissible (Article 123(2) EPC) and not allowable, inter alia, due to a lack of clarity (Article 84 EPC)” (cf. page 3, last para., to page 4, first para.).

In response to this statement of the examining division, the representative of the appellant submitted that a further opportunity for amendment should be given since a newly-cited document had been introduced by the examining division, changing the subject of the proceedings. In addition, the appellant should be given sufficient time to comment on this newly-cited document; otherwise Article 113 EPC would be violated. In support of his arguments, the representative cited Decision **T 783/89** of 19 February 1991.

Following two further deliberations of the examining division, the chairman announced its decision, according to which the application was refused under Article 97(1) EPC on the grounds, as stated in the minutes:

“that the subject-matter of claims 1 of both the main and [first] auxiliary requests lacked an inventive step with respect to the teaching of D1 **and/or D4** and the common general knowledge of the skilled person”, (page 5, penultimate para.). (Emphasis added by the Board)

Furthermore, according to the minutes, claims 1–3 of the second auxiliary request, which had been filed during oral proceedings:

les revendications de procédé 1 à 3 sous forme de deuxième requête subsidiaire, à la suite de quoi la procédure orale fut de nouveau suspendue, afin de permettre à la division d'examen de les étudier.

Il ressort du procès-verbal qu'après examen des nouvelles revendications de procédé 1 à 3 par la division d'examen :

“le président a annoncé que les nouvelles revendications de procédé ne seraient pas admises dans la procédure en vertu de la règle 71bis CBE et a brièvement motivé cette décision en déclarant que ces revendications n'étaient de prime abord ni recevables (article 123(2) CBE), ni admissibles, en raison notamment de leur manque de clarté (article 84 CBE)” (cf. page 3, dernier paragraphe à la page 4, premier paragraphe).

En réponse à cette déclaration de la division d'examen, le mandataire du requérant a fait valoir que celui-ci devrait de nouveau avoir la possibilité d'apporter des modifications, étant donné que la division d'examen avait introduit un nouveau document, ce qui changeait les faits de la cause. Il devrait en outre obtenir suffisamment de temps pour prendre position sur ce nouveau document sauf à violer les dispositions de l'article 113 CBE. A l'appui de ses arguments, le mandataire a cité la décision **T 783/89** en date du 19 février 1991.

Après deux nouvelles délibérations de la division d'examen, le président a prononcé le rejet de la demande en application de l'article 97(1) CBE aux motifs suivants, tels qu'énoncés dans le procès-verbal :

“l'objet des revendications 1 selon la requête principale et la [première] requête subsidiaire est dénué d'activité inventive au regard de l'enseignement de D1 **et/ou de D4**, ainsi que des connaissances générales de l'homme du métier” (page 5, avant-dernier paragraphe). (C'est la Chambre qui souligne).

En outre, d'après le procès-verbal, les revendications 1 à 3 selon la deuxième requête subsidiaire déposée au cours de la procédure orale :

"nicht zugelassen und die schriftliche Fortsetzung des Verfahrens abgelehnt, da der Fall entscheidungsreif sei" (S. 5, vorletzter Absatz, letzter Satz).

III. Die Anmelderin legte ordnungsgemäß Beschwerde ein. Die Beschwerdeschrift wurde am 30. Juni 1997 eingereicht und die Beschwerdegebühr am selben Tag entrichtet. Die Beschwerdebegründung wurde am 28. August 1997 nachgereicht, und die Beschwerdeführerin beantragte, daß die Entscheidung der Prüfungsabteilung aufgehoben und ein Patent auf der Grundlage des von der Prüfungsabteilung zurückgewiesenen Hauptantrags und eines neuen Hilfsantrags erteilt werde. Die Beschwerdeführerin beantragte zusätzlich die Rückzahlung der Beschwerdegebühr nach Regel 67 EPÜ. Schließlich wurde eine mündliche Verhandlung beantragt, falls weder dem Hauptantrag noch dem Hilfsantrag stattgegeben werden könne. Die Beschwerdeführerin brachte Argumente vor, warum ihrer Ansicht nach der Gegenstand des jeweiligen Anspruchs 1 des Hauptantrags und des (geänderten) Hilfsantrags gewährbar sei (Abschnitt I und II der Beschwerdebegründung).

Unter Abschnitt III der Beschwerdebegründung brachte die Beschwerdeführerin als Argument für die beantragte Rückzahlung der Beschwerdegebühr vor, daß in der mündlichen Verhandlung ein wesentlicher Verfahrensmangel vorgelegen habe. Die wichtigsten Passagen dieses Abschnitts lassen sich wie folgt zusammenfassen:

– Die Prüfungsabteilung hatte durch die Einführung einer neuen Entgegnung D4 in das Prüfungsverfahren während der mündlichen Verhandlung neue Argumente vorgebracht, und der Vertreter der Anmelderin hatte zwar Gelegenheit gehabt, diese anzuhören, es war ihm aber nicht ermöglicht worden, mit neuformulierten Ansprüchen darauf zu reagieren. Daher sind die Rechte der Anmelderin nach Artikel 113 EPÜ verletzt worden.

– In den Entscheidungsgründen der Prüfungsabteilung sollte der Eindruck vermittelt werden, daß die Druckschrift D4 nur angezogen worden sei, "um den Vertreter zu überzeugen"; die Entscheidungsgründe in bezug auf die erfinderische Tätigkeit stützten sich jedoch weitgehend auf dieses Dokument. Hätte man die Druckschrift D4 nicht für relevant gehalten, so wäre ihre Einführung nicht erforderlich gewesen.

"were not admitted and the resumption of the proceedings in writing was denied since the case was ready for a decision" (page 5, last sentence of penultimate para.).

III. The applicant duly filed an appeal. The notice of appeal was filed on 30 June 1997 and the appeal fee was paid the same day. The grounds of appeal were filed on 28 August 1997 and the appellant requested that the decision of the examining division be set aside and a patent granted on the basis of the main request refused by the examining division and a new auxiliary request. The appellant additionally requested that the appeal fee be refunded in accordance with Rule 67 EPC. Finally, oral proceedings were requested in the event that neither the main request nor the auxiliary request could be allowed. The appellant submitted arguments as to why, in the appellant's view, the subject-matter of the claims 1 of the main request as well as of the (amended) auxiliary request were allowable (paragraphs I and II of the grounds of appeal).

Under paragraph III of the grounds of appeal, the appellant submitted arguments in favour of the requested reimbursement of the appeal fee on the basis of an alleged substantial procedural violation having occurred during the oral proceedings. The essentials of this paragraph may be summarised as follows:

– By introducing a new citation D4 into the examination procedure during the oral proceedings, the examining division had brought up new arguments to which the representative of the applicant had had a chance to listen, but to which he was not allowed to react by reformulating the claims. Therefore, the applicant's rights according to Article 113 EPC had been violated.

– The reasons for the decision of the examining division had tried to give the impression that document D4 had only been cited "to convince the representative"; however, the reasons for the decision with respect to inventive step were largely based on this document. If document D4 had not been considered to be relevant, there would have been no need to introduce it.

"n'ont pas été admises et la poursuite de la procédure par écrit a été refusée, étant donné que l'affaire était en état d'être jugée" (page 5, dernière phrase de l'avant-dernier paragraphe).

III. Le requérant a dûment formé un recours. L'acte de recours a été déposé le 30 juin 1997 et la taxe de recours a été acquittée le même jour. Le mémoire exposant les motifs du recours a été déposé le 28 août 1997. Le requérant a demandé l'annulation de la décision de la division d'examen, ainsi que la délivrance d'un brevet sur la base de la requête principale qui avait été rejetée par la division d'examen ou d'une nouvelle requête subsidiaire. Il a également demandé le remboursement de la taxe de recours conformément à la règle 67 CBE. Enfin, il a requis la tenue d'une procédure orale pour le cas où ni la requête principale, ni la requête subsidiaire ne pourraient être admises, et a exposé les raisons pour lesquelles l'objet des revendications 1 selon la requête principale et la requête subsidiaire (modifiée) était selon lui admissible (points I et II des motifs du recours).

Au point III des motifs de son recours, le requérant a plaidé en faveur du remboursement demandé de la taxe de recours, alléguant qu'un vice substantiel de procédure avait été commis au cours de la procédure orale. Le contenu de ce point peut pour l'essentiel se résumer comme suit :

– En introduisant un nouveau document D4 dans la procédure, et ce au cours de la procédure orale, la division d'examen a invoqué de nouveaux arguments dont le mandataire du demandeur a certes pu prendre connaissance, mais auxquels il n'a pas été autorisé à répondre en reformulant les revendications. En conséquence, les droits du demandeur visés à l'article 113 CBE n'ont pas été respectés.

– Dans les motifs de sa décision, la division d'examen a tenté de donner l'impression que le document D4 avait uniquement été cité "dans le but de convaincre le mandataire", alors que les motifs de la décision relatifs à l'activité inventive étaient largement fondés sur ce document. Si le document D4 n'avait pas été jugé pertinent, il n'aurait pas été nécessaire de l'introduire dans la procédure.

– Daß die Druckschrift aber relevant war, wurde dadurch unter Beweis gestellt, daß sich die Prüfungsabteilung in den Entscheidungsgründen sogar auf eben diese neue Entgegnung D4 gestützt hat, und daß sich auch in der mündlichen Verhandlung nach der Einführung des Dokuments D4 ganz neue Aspekte ergaben. Daher war das "Recht des Anmelders auf rechtliches Gehör" verletzt worden, was einen wesentlichen Verfahrensmangel darstellte, der die Rückzahlung der Beschwerdegebühr nach Regel 67 EPÜ rechtfertigt.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht den Artikeln 106–108 und Regel 64 EPÜ und ist daher zulässig.
2. Die Voraussetzungen, unter denen eine europäische Patentanmeldung im Verfahren vor dem Europäischen Patentamt geändert werden kann, sind in Artikel 123 und Regel 86 EPÜ geregelt. Nach Erhalt des europäischen Recherchenberichts und vor Erhalt des ersten Bescheids der Prüfungsabteilung kann der Anmelder von sich aus die Beschreibung, die Patentansprüche und die Zeichnungen ändern (R. 86 (2) EPÜ). Nach Erhalt des ersten Bescheids der Prüfungsabteilung kann der Anmelder von sich aus die Beschreibung, die Patentansprüche und Zeichnungen in der Erwiderung auf den Bescheid noch einmal ändern. Weitere Änderungen können nur mit Zustimmung der Prüfungsabteilung vorgenommen werden (R. 86 (3) EPÜ). Ob diese Zustimmung erteilt wird, liegt im Ermessen der Prüfungsabteilung und hängt vom Einzelfall ab, insbesondere von den für eine Änderung dargelegten Gründen und ebenso vom Stand des Verfahrens. Eine Änderung läßt sich in einer früheren Verfahrensphase eher erreichen als in einer späteren (vgl. *Singer*, Hg. Lunzer, 123.05).
3. Regel 71a greift für die Einreichung von Änderungen vor der mündlichen Verhandlung. Regel 71a (1) verpflichtet u. a. die Prüfungsabteilung, die Beteiligten vor der mündlichen Verhandlung mit der Ladung auf die Fragen hinzuweisen, die sie für die zu treffende Entscheidung als erörterungsbedürftig ansieht. Gleichzeitig wird ein Zeitpunkt bestimmt, bis zu dem Schriftsätze zur Vorbereitung der mündlichen Verhandlung eingereicht werden können; nach Regel 71a (2) können die Beteiligten aufgefordert werden, Unterlagen einzureichen, die den Erfordernissen des Übereinkommens genügen, darunter auch Änderungen der Beschreibung, der Patentansprüche und der Zeich-

– However, the relevance of the document was illustrated by the fact that not only did the examining division rely on this newly-cited document D4 in the reasons for its decision, but also the oral proceedings were viewed in an entirely new perspective following the introduction of document D4. Therefore, the "Applicant's Right To Be Heard" had been violated, which was a substantial procedural violation justifying the reimbursement of the appeal fee according to Rule 67 EPC.

Reasons for the decision

1. The appeal complies with the requirements of Articles 106 to 108 and Rule 64 EPC and is, therefore, admissible.
2. The conditions under which a European patent application may be amended in proceedings before the European Patent Office are governed by Article 123 and Rule 86 EPC. Following receipt of the European search report and before receipt of the first communication from the examining division, the applicant may, of his own volition, amend the description, claims and drawings (Rule 86(2) EPC). After receipt of the first communication from the examining division the applicant may, of his own volition, again amend once the description, claims and drawings in reply to the communication. No further amendment may be made without the consent of the the examining division (Rule 86(3) EPC). Whether or not that consent is given is at the discretion of the examining division and depends on the facts of the individual case, on the nature of the grounds for seeking an amendment, and equally on the stage of the procedure. It is easier to secure an amendment at an earlier rather than at a later stage (cf. *Singer*, Lunzer edition, 123.05).
3. Rule 71a is relevant to the filing of amendments prior to oral proceedings. Rule 71a(1) obliges inter alia the examining division to draw the attention of the parties in advance of oral proceedings, when issuing the summons thereto, to the points which in its opinion need to be discussed for the purposes of the decision to be taken. At the same time a final date for making written submissions in preparation for the oral proceedings is fixed and, pursuant to Rule 71a(2), the parties may be invited to submit documents which meet the requirements of the Convention, including amendments to the description, claims and drawings. Indeed, in the present case, the Rule 71a communi-

– Or, la pertinence de ce document était illustrée par le fait que non seulement la division d'examen s'était fondée sur ce nouveau document D4 dans les motifs de sa décision, mais également que la procédure orale s'était déroulée sous une perspective entièrement nouvelle, suite à l'introduction dudit document. En conséquence, le "droit du demandeur d'être entendu" n'a pas été respecté, ce qui constitue un vice substantiel de procédure justifiant le remboursement de la taxe de recours, conformément à la règle 67 CBE.

Motifs de la décision

1. Le recours répond aux conditions énoncées aux articles 106, 107 et 108, ainsi qu'à la règle 64 CBE ; il est donc recevable.
2. Les conditions dans lesquelles une demande de brevet européen peut être modifiée dans la procédure devant l'Office européen des brevets sont régies par l'article 123 et la règle 86 CBE. Après avoir reçu le rapport de recherche européenne et avant de recevoir la première notification de la division d'examen, le demandeur peut, de sa propre initiative, modifier la description, les revendications et les dessins (règle 86(2) CBE). Après avoir reçu la première notification de la division d'examen, le demandeur peut, de sa propre initiative, modifier une seule fois la description, les revendications et les dessins en réponse à la notification. Toutes autres modifications ultérieures sont subordonnées à l'autorisation de la division d'examen (règle 86(3) CBE). Une telle autorisation relève du pouvoir d'appréciation de la division d'examen et dépend des faits de la cause, de la nature des raisons pour lesquelles la modification est demandée, ainsi que du stade de la procédure. Il est plus aisé d'obtenir une modification à un stade précoce que tardif (cf. *Singer*, édition de Lunzer, 123.05).
3. La règle 71bis CBE est pertinente pour le dépôt de modifications avant la procédure orale. En application de la règle 71bis(1) CBE, la division d'examen est notamment tenue de signaler à l'avance aux parties, dans la citation à la procédure orale, les questions qu'elle juge nécessaire d'examiner aux fins de la décision à rendre. En même temps, elle fixe une date jusqu'à laquelle des documents peuvent être produits en vue de la préparation de la procédure orale. En outre, conformément à la règle 71bis(2) CBE, les parties peuvent être invitées à fournir des pièces satisfaisant aux conditions requises par la Convention, y compris des modifications de la description, des reven-

nungen. Tatsächlich wurde die Beschwerdeführerin im vorliegenden Fall in einem Bescheid nach Regel 71a zur Einreichung von Schriftsätzen und Änderungen aufgefordert. Nach diesem Zeitpunkt vorgebrachte neue Tatsachen und Beweismittel brauchen nicht berücksichtigt zu werden, soweit sie nicht wegen einer Änderung des dem Verfahren zugrunde liegenden Sachverhalts zuzulassen sind (R. 71a (1), Satz 4, EPÜ). Diese Vorschrift ist auf nach diesem Zeitpunkt eingereichte Änderungen entsprechend anzuwenden (R. 71a (2), Satz 2).

4. Laut dem vorstehend unter Nummer II kurz dargestellten Protokoll vom 18. April 1997 über die mündliche Verhandlung vor der Prüfungsabteilung führte die Prüfungsabteilung in der mündlichen Verhandlung eine neue Entgegenhaltung D4 in das Verfahren ein, die im europäischen Recherchenbericht angeführt, aber im Prüfungsverfahren bis dahin noch nicht angezogen worden war.

4.1 Mit der Vorlage dieser neuen Entgegenhaltung werden neue Tatsachen und Beweismittel in das Verfahren eingeführt, wie dem Wortlaut des Artikels 117 (1) EPÜ zu entnehmen ist:

"In dem Verfahren vor einer Prüfungsabteilung, ... sind insbesondere folgende Beweismittel zulässig:

- a) ...
- b) ...
- c) Vorlegung von Urkunden;"

Nach der Vorlage dieses neuen Beweismittels wurde die mündliche Verhandlung für eine halbe Stunde unterbrochen, um dem Anmelder Gelegenheit zur Prüfung dieses Dokuments zu geben, bei dem es sich um einen 5 1/2 Seiten langen Artikel aus einer wissenschaftlichen Zeitschrift handelt. Solche wissenschaftlichen Artikel sind in der Regel und auch im vorliegenden Fall in Text und Gliederung komplizierter als Patentliteratur, die weitgehend standardisiert ist. Daher ist nach Auffassung der Kammer eine halbe Stunde für die angemessene Analyse einer so schwierigen Abhandlung zu kurz. Zudem befaßte sich die Prüfungsabteilung in der angefochtenen Entscheidung nicht mit dem Vortrag des Anmelders in bezug auf die Relevanz der Druckschrift D4 für die erfindische Tätigkeit.

cation did invite the appellant to submit submissions and amendments. New facts and evidence presented after that date need not be considered, unless admitted on the grounds that the subject of the proceedings has changed (Rule 71a(1), fourth sentence, EPC). This provision applies mutatis mutandis to amendments submitted after that date (Rule 71a(2), second sentence).

4. In the present case, according to the minutes of the oral proceedings before the examining division dated 18 April 1997, as summarised in paragraph II above, during such oral proceedings the examining division introduced a newly-cited document D4 into the procedure, which had been quoted in the European search report but had not been cited previously in the examining procedure.

4.1 The presentation of this newly-cited document constitutes a new fact and evidence in the procedure as is clear from the wording of Article 117(1) EPC which reads:

"In any proceedings before an Examining Division, ... the means of giving or obtaining evidence shall include the following:

- (a) ...
- (b) ...
- (c) the production of documents;"

After the presentation of this new evidence, the oral proceedings were interrupted for half an hour to give the applicant the opportunity to study this document, which is an article from a scientific journal comprising five and a half pages. The text and the structure of such scientific articles are usually, and actually in the present case, more complex than the text and structure of patent literature as the latter are highly standardised. Therefore, in the Board's view, half an hour is too short a period for an adequate analysis of such a complex text. Moreover, in the decision under appeal the examining division did not deal with the submissions of the applicant in relation to the relevance of document D4 to the question of inventive step.

dications et des dessins. En l'espèce, la notification établie en vertu de la règle 71bis CBE invitait le requérant à produire des moyens et des modifications. De nouveaux faits ou preuves présentés après cette date peuvent ne pas être pris en considération, à moins qu'il ne convienne de les admettre en raison d'un changement intervenu dans les faits de la cause (règle 71bis(1), quatrième phrase CBE). Cette disposition est applicable aux modifications produites après cette date (règle 71bis(2), deuxième phrase CBE).

4. Dans la présente affaire, il ressort du procès-verbal de la procédure orale qui s'est tenue devant la division d'examen le 18 avril 1997, tel que résumé au point II supra, que la division d'examen a introduit au cours de cette procédure orale un nouveau document D4, qui avait certes été cité dans le rapport de recherche européenne, mais qui n'avait pas été évoqué au cours de la procédure d'examen.

4.1 La présentation de ce nouveau document revient à introduire de nouveaux faits ou preuves dans la procédure, ainsi qu'il ressort du libellé de l'article 117(1) CBE, qui dispose :

"Dans toute procédure devant une division d'examen, ... les mesures d'instruction suivantes peuvent notamment être prises :

- a) ...
- b) ...
- c) la production de documents ;"

Suite à la présentation de ce nouveau moyen de preuve, la procédure orale a été interrompue pendant une demi-heure, afin de permettre au demandeur d'étudier le document en question, à savoir un article de cinq pages et demie tiré d'une revue scientifique. Habituellement, et tel est également le cas en l'espèce, le texte et la structure de ces articles scientifiques sont plus complexes que ceux de la littérature brevets, lesquels sont dans une large mesure uniformisés. Aussi, de l'avis de la Chambre, une pause d'une demi-heure est-elle trop brève pour permettre une analyse appropriée d'un texte aussi complexe. De plus, dans la décision contestée, la division d'examen n'a pas examiné l'argumentation développée par le demandeur quant à la pertinence du document D4 pour la question de l'activité inventive.

4.2 Am Ende der mündlichen Verhandlung verkündete die Prüfungsabteilung ihre Entscheidung, wonach die Anmeldung nach Artikel 97 (1) EPÜ mit der Begründung zurückgewiesen wurde, daß

“der Gegenstand des jeweiligen Anspruchs 1 sowohl des Hauptantrags als auch des Hilfsantrags in bezug auf die Lehre von D1 **und/oder D4** und das allgemeine Fachwissen des Fachmanns keine erfinderische Tätigkeit aufweist”; vgl. S. 5, vorletzter Absatz des Protokolls (Hervorhebung durch die Kammer).

Die Prüfungsabteilung gab zwar zu verstehen, daß das Dokument D4 nur angezogen worden ist,

– “um etwa noch bestehende Zweifel in bezug auf die Begründetheit ihrer (der Prüfungsabteilung) Haltung auszuräumen” (S. 3, Abs. 4 des Protokolls) und

– “um zu betonen, daß das oben Gesagte zum Lehrbuchwissen gehört” (S. 6, Abs. 5 der Entscheidung),

doch besteht kein Zweifel, daß die Druckschrift D4 kein Lehrbuch ist und auch kein Lehrbuchwissen vermittelt, sondern daß sie die zum Zeitpunkt ihres Erscheinens neuesten Entwicklungen auf dem Gebiet elektronischer Bauelemente darstellt, wie dies bei solchen wissenschaftlichen Zeitschriften üblich ist.

Darüber hinaus ergibt sich eindeutig aus der Argumentation der Prüfungsabteilung, die

– “... insbesondere **erklärte**, daß die Feststellung auf Seite 927 von D4 klar und genau ist und sich offensichtlich **auch** auf die Passage auf Seite 924 **bezug**. Infolgedessen konnte ... **im Hinblick auf D4** nicht als eine erfinderische Tätigkeit aufweisend betrachtet werden” (vgl. S. 3, Abs. 2 des Protokolls) und ausführte,

– “... wie D4 auf Seite 927 .. **in Verbindung** mit Seite 924 jedoch eindeutig lehrt ...” und “Daher bietet D4 dem Fachmann einen deutlichen **Anreiz zu versuchen**, ...” (vgl. S. 6, letzter Absatz bis S. 7, erster Absatz der Entscheidung) (Hervorhebung durch die Kammer),

daß die Entscheidung, in bezug auf den Hauptantrag und den ersten Hilfsantrag auf mangelnde erfinderische Tätigkeit zu erkennen, ohne

4.2 At the end of the oral proceedings, the examining division announced its decision according to which the application was refused under Article 97(1) EPC based on the reasoning that

“the subject-matter of claims 1 of both the main and auxiliary requests lacked an inventive step with respect to the teaching of D1 **and/or D4** and the common general knowledge of the skilled person”; cf. page 5, penultimate paragraph of the minutes. (Emphasis added by the Board)

Although the examining division implied that document D4 had only been cited

– “to remove any remaining doubts as to how well-founded its (the Examining Division's) position was” (page 3, para. 4, of the minutes) and

– “to emphasize the above textbook knowledge” (page 6, para. 5, of the decision)

there is no doubt that document D4 is neither a text book nor does its content represent textbook knowledge but, as is usual for this kind of scientific journal, represents the most recent developments in the field of electron devices at the time of its publication date.

Furthermore, it follows quite clearly from the argumentation of the examining division

– “**explaining** in particular that the statement on page 927 of D4 was actually clear and specific, and obviously **also referred to** the passage on page 924. Consequently ... could not be seen as involving an inventive step **in view of D4**” (cf. page 3, para. 2, of the minutes) and

– “as D4 clearly teaches on page 927 ... **taken together** with page 924” and “Therefore, D4 gives the skilled person a clear **incentive to try**” (cf. page 6, last para., to page 7, first para., of the decision) (Emphasis added by the Board)

that the decision of lack of inventive step with respect to the main and the first auxiliary requests could not have been well-reasoned without intro-

4.2 A l'issue de la procédure orale, la division d'examen a prononcé le rejet de la demande, conformément à l'article 97(1) CBE, au motif que :

“l'objet des revendications 1 selon la requête principale et la requête subsidiaire est dénué d'activité inventive au regard de l'enseignement de D1 **et/ou de D4**, ainsi que des connaissances générales de l'homme du métier” (cf. page 5, avant-dernier paragraphe du procès-verbal). (C'est la Chambre qui souligne).

Bien que la division d'examen ait déclaré que le document D4 avait uniquement été cité

– “dans le but de dissiper le moindre doute quant au bien-fondé de sa position” (à savoir de la division d'examen) (page 3, paragraphe 4 du procès-verbal) et

– “pour mettre en évidence l'enseignement du manuel susmentionné” (page 6, paragraphe 5 de la décision),

il ne fait aucun doute que le document D4 n'est pas un manuel et que les informations qu'il contient ne sont pas assimilables à l'enseignement d'un manuel, mais qu'il présente les développements les plus récents dans le domaine des dispositifs électroniques à la date de publication, comme tel est habituellement le cas pour ce type de revue scientifique.

Par ailleurs, l'argumentation de la division d'examen, telle que citée ci-après :

– “en **expliquant** en particulier que le passage en question de la page 927 du document D4 était en fait clair et spécifique, et qu'à l'évidence, **il se référait également** au passage de la page 924. En conséquence, ne pouvait pas être considéré comme impliquant une activité inventive **au regard du document D4**” (cf. paragraphe 2 de la page 3 du procès-verbal) et

– “étant donné que le document D4 enseigne clairement à la page 927 ... **prise avec** la page 924” et “En conséquence, le document D4 **incite** clairement l'homme du métier à **essayer**” (cf. décision page 6, dernier paragraphe à la page 7, premier paragraphe) (C'est la Chambre qui souligne) fait clairement apparaître

que la décision relative au défaut d'activité inventive de l'objet de la requête principale et de la première requête subsidiaire ne pouvait pas

Einführung der Entgegenhaltung D4 als neues Beweismittel nicht hätte begründet werden können. Aus den vorstehenden Gründen war die Druckschrift D4 für die Feststellung der Prüfungsabteilung in bezug auf die erfinderische Tätigkeit eindeutig entscheidungswesentlich.

Demzufolge war die Entscheidung auf Beweismittel gestützt, zu denen sich die Anmelderin nicht – wie nach Artikel 113 (1) EPÜ vorgeschrieben – hinreichend äußern konnte.

Weil das rechtliche Gehör einen der fundamentalen Verfahrensgrundsätze des EPÜ darstellt, bedeutet die Verletzung dieses Grundsatzes einen wesentlichen Verfahrensmangel.

5. Darüber hinaus entschied die Prüfungsabteilung, den zweiten Hilfsantrag nach Regel 71a EPÜ nicht zu berücksichtigen, da sich der dem Verfahren zugrunde liegende Sachverhalt nicht geändert habe.

5.1 Die Zulässigkeit von Haupt- oder Hilfsanträgen, die nach dem von der Prüfungsabteilung mit der Ladung zur mündlichen Verhandlung bestimmten Zeitpunkt eingereicht werden, ist unter Berücksichtigung sowohl der Regel 86 (3), die die Zulassung oder Zurückweisung von Änderungen in das allgemeine Ermessen der Prüfungsabteilung stellt, als auch der Regel 71a (1) Satz 4 zu prüfen, der nach Regel 71a (2) entsprechend anzuwenden ist und wie folgt lautet:

“Nach diesem Zeitpunkt vorgebrachte neue Tatsachen und Beweismittel **brauchen nicht** berücksichtigt zu werden, **soweit** sie nicht wegen einer Änderung des dem Verfahren zugrunde liegenden Sachverhalts **zuzulassen sind**“ (Hervorhebung durch die Kammer).

Nach Auffassung der Kammer bedeutet die Formulierung “brauchen nicht berücksichtigt zu werden, soweit sie nicht ... zuzulassen sind”, daß die Prüfungsabteilung generell nicht zur Zulassung neuer Tatsachen und Beweismittel oder von Änderungen verpflichtet ist, sondern daß dies in ihr Ermessen gestellt bleibt; bei einer Änderung des dem Verfahren zugrunde liegenden Sachverhalts sollte sie ihr Ermessen jedoch dahingehend ausüben, daß sie diese zuläßt.

Es stellt sich daher die Frage, ob in diesem Fall die Einführung der Druckschrift D4 in der mündlichen Verhandlung durch die Prüfungsabteilung selbst den dem Verfahren

roducing document D4 as new evidence. For the foregoing reasons it is clear that document D4 was essential to the finding of the examining division in relation to inventive step.

Consequently, the decision was based on evidence on which the applicant did not have a sufficient opportunity to present his comments as required by Article 113(1) EPC.

As the right to be heard is one of the basic procedural principles of the EPC, the disregarding of this principle constitutes a substantial procedural violation.

5. Furthermore, according to its decision, the examining division decided not to consider the second auxiliary request pursuant to Rule 71a EPC on the ground that the subject of the proceedings had not changed.

5.1 The admissibility of any main or auxiliary request which is filed after the final date fixed by the examining division when issuing the summons for oral proceedings has to be considered in the light of both Rule 86(3), which gives the examining division a general discretion to admit or refuse amendments, and the fourth sentence of Rule 71a(1), which, according to Rule 71a(2), applies mutatis mutandis to amendments and reads as follows:

“New facts and evidence presented after that date **need not** be considered, **unless admitted** on the grounds that the subject of the proceedings has changed.” (Emphasis added by the Board)

In the Board's opinion, the words “need not be considered, unless admitted” mean that as a general rule the examining division is not obliged to admit new facts and evidence, or amendments as the case may be, but maintains its discretion to do so; however, if the subject of the proceedings has changed, it should exercise its discretion in favour of admitting them.

The question, therefore, arises whether in this case the introduction of Document D4 by the examining division itself during the oral proceedings had changed the subject of

être bien motivée sans l'introduction du document D4 en tant que nouvel élément de preuve. Pour les raisons susmentionnées, le document D4 a donc joué un rôle essentiel dans la conclusion à laquelle la division d'examen est parvenue quant à l'activité inventive.

En conséquence, la décision était fondée sur des preuves au sujet desquelles le demandeur n'a pas été suffisamment en mesure de prendre position, comme le requiert l'article 113(1) CBE.

Le droit d'être entendu étant un des principes fondamentaux de procédure de la CBE, son non-respect constitue un vice substantiel de procédure.

5. En outre, il ressort de la décision de la division d'examen que celle-ci n'a pas pris en considération la deuxième requête subsidiaire conformément à la règle 71bis CBE, au motif qu'aucun changement n'était intervenu dans les faits de la cause.

5.1 La recevabilité d'une requête principale ou subsidiaire déposée après la date finale que la division d'examen a fixée dans la citation à la procédure orale doit être examinée au regard de la règle 86(3) CBE, qui confère à la division d'examen un pouvoir d'appréciation général en matière d'admission ou de rejet des modifications, ainsi qu'au regard de la règle 71bis(1), quatrième phrase CBE qui, d'après la règle 71bis(2) CBE, est applicable par analogie aux modifications et s'énonce comme suit :

“De nouveaux faits ou preuves présentés après cette date **peuvent ne pas** être pris en considération, **à moins qu'il ne convienne de les admettre** en raison d'un changement intervenu dans les faits de la cause”. (C'est la Chambre qui souligne).

De l'avis de la Chambre, les termes “peuvent ne pas être pris en considération, à moins qu'il ne convienne de les admettre” signifient qu'en règle générale, la division d'examen n'est pas tenue d'admettre de nouveaux faits ou preuves, ou encore, selon le cas, des modifications, mais a tout pouvoir de le faire. Toutefois, si les faits de la cause ont changé, elle devrait les admettre dans l'exercice du pouvoir d'appréciation qui lui est conféré.

La question qui se pose donc en l'espèce est de savoir si l'introduction, au cours de la procédure orale, du document D4 par la division d'examen elle-même a modifié les faits de

zugrunde liegenden Sachverhalt geändert hat. Die Prüfungsabteilung vertrat die Auffassung, daß sich der Sachverhalt nicht geändert habe, gab aber keine Begründung an. Regel 71a EPÜ trat erst vor relativ kurzer Zeit, nämlich am 1. Juni 1995, in Kraft, und eine Interpretation der Beschwerdekammern zur Formulierung "eine Änderung des dem Verfahren zugrunde liegenden Sachverhalts" liegt bislang noch nicht vor. Nach den Richtlinien läge eine solche Änderung des dem Verfahren zugrunde liegenden Sachverhalts beispielsweise im folgenden Fall vor: "Reicht der Einsprechende ... vor dem angegebenen Zeitpunkt relevante neue Unterlagen ein, so muß der Patentinhaber die Möglichkeit erhalten, sich hierzu zu äußern und Änderungen einzureichen (Art. 113 (1))" (E-III, 8.6). Die Kammer schließt sich dieser Definition an.

Analog dazu war daher nach Auffassung der Kammer die Einführung von D4 durch die Prüfungsabteilung in der mündlichen Verhandlung mit der Vorlage von relevanten neuen Unterlagen gleichzusetzen, und von der Prüfungsabteilung hätte nach Sachlage erwartet werden können, daß sie ihren Ermessensspielraum nutzt, um daraufhin eingereichte Änderungen zuzulassen und um einen Verstoß gegen Artikel 113 (1) zu vermeiden. Außerdem würde es nach Auffassung der Kammer im Widerspruch zur rechtmäßigen Ausübung eines solchen Ermessens stehen, wenn eindeutig zulässige Änderungen, die die noch bestehenden Einwände ausräumen, nicht zum Verfahren zugelassen würden.

Unter den gegebenen Umständen kann die Kammer jedoch aus den nachstehend unter Nummer 5.2 dargelegten Gründen nicht beurteilen, ob die Prüfungsabteilung ihr Ermessen in angemessener Weise ausgeübt hat oder ob ihre Entscheidung auf falschen Grundsätzen beruhte.

5.2 Laut Protokoll der mündlichen Verhandlung, bei deren Ende die angefochtene Entscheidung verkündet wurde, beschloß die Prüfungsabteilung, den zweiten Hilfsantrag nicht zuzulassen, gab aber keine Gründe oder Argumente dafür an, warum der dem Verfahren zugrunde liegende Sachverhalt sich ihrer Meinung nach nicht geändert habe. Unter "I. Sachverhalt und Anträge", Nr. 8 der angefochtenen Entscheidung, wird lediglich festgestellt:

the proceedings. The examining division took the view that the subject had not changed but gave no reasons in support of its view. Rule 71a EPC entered into force relatively recently on 1 June 1995 and the meaning of the expression "a change in the subject of the proceedings" has not so far been interpreted by the boards of appeal. According to the Guidelines, an example of such a change in the subject of the proceedings and its consequences would be "where the opponent files, before the indicated date, pertinent new material, the patent proprietor must be given a chance to present his comments and submit amendments (Art. 113(1))" (E-III, 8.6). The Board concurs with this definition.

By analogy, therefore, in the opinion of the Board, the presentation of D4 by the examining division in the oral proceedings was equivalent to the filing of pertinent new material and, in the circumstances of the present case, the examining division could have been expected to exercise its discretion to admit amendments filed in response thereto, in order to avoid any violation of Article 113(1). Furthermore, in the Board's view, it would be contrary to the proper exercise of such discretion, if clearly allowable amendments overcoming the outstanding objections were not to be admitted into the proceedings.

However, in the particular circumstances of this case, the Board is unable to assess whether the examining division exercised its discretion reasonably or whether its decision was based on wrong principles, for the reasons given in paragraph 5.2, below.

5.2 According to the minutes of the oral proceedings at the end of which the decision under appeal was announced, the examining division decided not to admit the second auxiliary request but failed to give any reasons or arguments as to why it considered the subject of the proceedings not to have changed. Under "I. Summary of Facts and Submissions", point 8 of the decision under appeal, it is simply stated:

la cause. La division d'examen a estimé qu'aucun changement n'était intervenu dans les faits de la cause, sans toutefois motiver son opinion. La règle 71bis CBE est entrée en vigueur assez récemment, au 1^{er} juin 1995, et la signification de l'expression "changement dans les faits de la cause" n'a, à ce jour, pas encore été interprétée par les chambres de recours. D'après les Directives, un tel changement dans les faits de la cause interviendrait dans l'exemple suivant, qui en illustre les conséquences : "cependant, lorsque l'opposant produit, avant la date indiquée, de nouveaux éléments pertinents, le titulaire du brevet doit avoir la faculté de prendre position et de présenter des modifications (art. 113(1))" (E-III, 8.6). La chambre souscrit à cette définition.

Aussi la chambre estime-t-elle que la présentation du document D4 par la division d'examen au cours de la procédure orale revenait, par analogie, à produire de nouveaux éléments pertinents, et que, dans les circonstances de l'espèce, on aurait pu attendre de la division d'examen qu'elle admette des modifications en réponse, dans l'exercice du pouvoir d'appréciation qui lui est conféré, afin d'éviter toute violation des dispositions de l'article 113(1) CBE. En outre, de l'avis de la Chambre, il serait contraire au bon exercice de ce pouvoir d'appréciation de pas admettre dans la procédure des modifications manifestement admissibles et qui répondent aux objections en suspens.

Toutefois, pour les raisons énoncées au point 5.2 infra, la Chambre n'est pas en mesure de déterminer si, dans les circonstances particulières de l'espèce, la division d'examen a raisonnablement exercé son pouvoir d'appréciation ou si elle a fondé sa décision sur des principes erronés.

5.2 D'après le procès-verbal de la procédure orale à l'issue de laquelle la décision contestée a été prononcée, la division d'examen a décidé de ne pas admettre la deuxième requête subsidiaire, mais n'a pas fourni le moindre motif ou argument afin d'expliquer pourquoi elle considérait que les faits de la cause n'avaient pas changé. Au point 8 du chapitre "I. Exposé des faits et conclusions", la décision contestée dit simplement :

"Die Prüfungsabteilung beschloß, die Verfahrensansprüche (zweiter Hilfsantrag) nach Regel 71a EPÜ nicht zu berücksichtigen, da sich der dem Verfahren zugrunde liegende Sachverhalt nicht geändert hat."

Hier handelt es sich lediglich um eine knappe Feststellung ohne jede Angabe von rechtlichen oder faktischen Gründen für die Aussage, daß der dem Verfahren zugrunde liegende Sachverhalt sich nicht geändert habe. In Abschnitt "II. Entscheidungsgründe" der Entscheidung der Prüfungsabteilung wird der zweite Hilfsantrag nicht einmal erwähnt. Die Prüfungsabteilung hat also für ihre Entscheidung, den zweiten Hilfsantrag nicht zuzulassen, keinerlei Begründung angegeben, wie Regel 68 (2) EPÜ es verlangt (s. T 182/88 (ABI. EPA 1990, 287) und T 183/89 vom 30. Juli 1990), und nicht einmal auf die im Protokoll der mündlichen Verhandlung erwähnten kurzen weiteren Entscheidungsgründe Bezug genommen. Im übrigen waren diese Gründe selbst nicht ausreichend substantiiert (vgl. S. 3, letzter Absatz bis S. 4, erster Absatz).

Daher entspricht die angefochtene Entscheidung nicht Regel 68 (2) EPÜ, was einen weiteren wesentlichen Verfahrensmangel bedeutet.

6. Die Kammer gelangt daher zu dem Schluß, daß die angefochtene Entscheidung aufzuheben ist, und macht von ihrer Befugnis nach Artikel 111 (1) EPÜ Gebrauch, die Angelegenheit an die erste Instanz zur weiteren Entscheidung unter Berücksichtigung des Vorbringens der Beschwerdeführerin in bezug auf Dokument D4 zurückzuverweisen.

Darüber hinaus vertritt die Kammer die Auffassung, daß es angesichts der erheblichen Verfahrensmängel (s. Nrn. 4.2 und 5.2) billig ist, die Beschwerdegebühr nach Regel 67 EPÜ zurückzuzahlen.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

1. Die Entscheidung der Prüfungsabteilung wird aufgehoben.
2. Die Sache wird zur weiteren Entscheidung an die Vorinstanz zurückverwiesen.
3. Die Beschwerdegebühr wird zurückgezahlt.

"The Examining Division decided not to consider the method claims (second auxiliary request) in accordance with Rule 71a EPC since the subject of the proceedings has not changed."

This is no more than a bald statement, unsupported by any legal or factual reasons to justify the finding that the subject of the proceedings had not changed. In chapter "II. Reasons for the Decision" of the decision of the examining division, the second auxiliary request is not even referred to. Thus, the examining division totally failed to provide any reasoning in support of its decision not to admit the second auxiliary request, as required under Rule 68(2) EPC (see T 182/88 (OJ EPO 1990, 287) and T 183/89 of 30 July 1990) and failed even to refer to the brief further reasons for the decision mentioned in the minutes of the oral proceedings. Furthermore, these reasons were themselves not sufficiently substantiated (cf. page 3, last para., to page 4, first para.).

Therefore, the decision under appeal is not in conformity with Rule 68(2) EPC, which amounts to a further substantial procedural violation.

6. The Board thus comes to the conclusion that the decision under appeal must be set aside and makes use of its power under Article 111(1) EPC to remit the case to the first instance for further prosecution of the application, taking into account the submissions of the appellant with regard to document D4.

Furthermore, the Board considers that in view of the substantial procedural violations (see points 4.2 and 5.2 above) it is equitable to refund the appeal fee, as provided for under Rule 67 EPC.

Order

For these reasons it is decided that:

1. The decision of the examining division is set aside.
2. The case is remitted to the department of first instance for further prosecution.
3. The appeal fee shall be reimbursed.

"La division d'examen a décidé de ne pas prendre en considération les revendications de procédé (deuxième requête subsidiaire), conformément à la règle 71bis CBE, au motif qu'aucun changement n'est intervenu dans les faits de la cause".

Il s'agit là d'une simple déclaration, qui n'est étayée par aucun motif de droit ou de fait justifiant la conclusion selon laquelle les faits de la cause n'ont pas changé. Au chapitre "II. Motifs de la décision", la division d'examen n'évoque même pas la deuxième requête subsidiaire. Elle n'a donc absolument pas motivé sa décision de ne pas admettre la deuxième requête subsidiaire, comme le requiert la règle 68(2) CBE (cf. T 182/88 (JO OEB 1990, 287) et T 183/89 du 30 juillet 1990), ni même fait référence aux brèves raisons de cette décision exposées dans le procès-verbal de la procédure orale. De surcroît, ces motifs n'étaient en eux-mêmes pas suffisamment développés (cf. page 3, dernier paragraphe à la page 4, premier paragraphe).

En conséquence, la décision contestée n'est pas conforme aux dispositions de la règle 68(2) CBE, ce qui constitue un autre vice substantiel de procédure.

6. La chambre conclut donc que la décision contestée doit être annulée et fait usage du pouvoir que lui confère l'article 111(1) CBE pour renvoyer l'affaire à la première instance, afin de poursuivre la procédure relative à la demande, compte tenu de l'argumentation développée par le requérant au sujet du document D4.

En outre, la Chambre juge équitable de rembourser la taxe de recours, conformément à la règle 67 CBE, eu égard aux vices substantiels de procédure qui ont été commis (cf. points 4.2 et 5.2 supra).

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

1. La décision de la division d'examen est annulée.
2. L'affaire est renvoyée à l'instance du premier degré, afin de poursuivre la procédure.
3. La taxe de recours est remboursée.

MITTEILUNGEN DES EURO- PÄISCHEN PATENTAMTS

EASY in Finnland

EASY ist eine vom EPA entwickelte Software, mit deren Modul EP-EASY die Anmelder ihre europäischen Patentanmeldungen in elektronischer Form erstellen können.

Gemäß der Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 22. Juli 1997 steht die Software allen Anmeldern zur Verfügung, und für die Einreichung der mit dieser Software erstellten europäischen Patentanmeldungen müssen die dort vorgeschriebenen Bedingungen erfüllt sein.¹

Seit 1. Juli 1998 ist das finnische Patentamt (Patentti- ja rekisterihallitus) in Helsinki in die Liste der Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz aufgenommen, bei denen die EASY-Anmeldung einzureichen ist.

Demnächst werden Informationsveranstaltungen durchgeführt, um neue Benutzer mit der EASY-Software vertraut zu machen. Wenn Sie an einer solchen Veranstaltung teilnehmen wollen oder weitere Auskünfte wünschen, wenden Sie sich bitte an das EASY-Helpdesk:

Europäisches Patentamt
Patentlaan 2
NL-2280 HV Rijswijk (ZH)
Tel.: (+31-70) 340 2669
Fax: (+31-70) 340 3975
E-Mail: easyhelp@epo.e-mail.com

INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

EASY in Finland

EASY is a software program which has been developed by the EPO. It has a module called EP-EASY which enables applicants to file their applications for European patents in electronic form.

As stated in the Notice from the President of the European Patent Office dated 22 July 1997, the program is available to all applicants and applications for European patents filed using this program must comply with the prescribed conditions.¹

On 1 July 1998 the Finnish Patent Office (Patentti- ja rekisterihallitus) in Helsinki joined the list of central industrial property offices at which EASY-applications shall be filed.

In order to familiarise new users with the EASY software, information sessions will be held shortly. If you would like to receive more information or if you are interested in attending an information session, please contact the EASY Help Desk at the following address:

European Patent Office
Patentlaan 2
NL-2280 HV Rijswijk (ZH)
Tel.: (+31-70) 340 2669
Fax: (+31-70) 340 3975
e-mail: easyhelp@epo.e-mail.com

COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

EASY en Finlande

EASY est un logiciel développé par l'OEB et dont le module EP-EASY permet aux demandeurs d'établir leurs demandes de brevet européen sous forme électronique.

Conformément au Communiqué du Président de l'Office européen des brevets, en date du 22 juillet 1997, le logiciel est à la disposition de l'ensemble des demandeurs et le dépôt des demandes de brevet européen établies à l'aide de ce logiciel doit satisfaire aux conditions prescrites¹.

Depuis le 1^{er} juillet 1998, à la liste des services centraux de la propriété industrielle des pays auprès desquels la demande EASY devra être déposée, il y a lieu d'ajouter pour la Finlande, le Patentti- ja rekisterihallitus à Helsinki.

Afin de familiariser de nouveaux utilisateurs avec le logiciel EASY, des sessions d'information seront organisées prochainement. Si vous désirez de plus amples renseignements ou si vous aimeriez assister à une session d'information, veuillez contacter EASY-Assistance :

Office européen des brevets
Patentlaan 2
NL- 2280 HV Rijswijk (ZH)
Tél. : (+31-70) 340 2669
Fax : (+31-70) 340 3975
E-Mail : easyhelp@epo.e-mail.com

¹ Vgl. ABI. EPA 1997, 377.

¹ See OJ EPO 1997, 377.

¹ Cf. JO OEB 1997, 377.

Mitteilung vom 5. August 1998 über beim EPA erhältliche Formblätter und Veröffentlichungen

Nachstehend wird eine aktualisierte Fassung der Übersicht der beim EPA kostenlos erhältlichen Formblätter und ausgewählter Veröffentlichungen des EPA abgedruckt.

Die Formblätter und Veröffentlichungen können beim EPA **vorzugsweise in Wien** sowie in München, Den Haag und Berlin angefordert werden. Die Formblätter sind außerdem bei den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz der Vertragsstaaten des EPÜ erhältlich.

Notice of 5 August 1998 concerning forms and publications available from the EPO

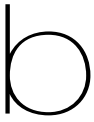
An updated list of forms available free of charge from the EPO together with a list of selected publications is given below.

The forms and publications can be obtained from the EPO (**preferably from Vienna**, but also from Munich, The Hague and Berlin). The forms are also available from the central industrial property offices of the EPC contracting states.

Communication, en date du 5 août 1998, relative aux formulaires et publications fournis par l'OEB

Il est publié ci-après une liste actualisée des formulaires fournis gratuitement par l'OEB ainsi qu'une sélection de publications de l'OEB.

Ces formulaires et publications peuvent être obtenus auprès de l'OEB, **de préférence à Vienne** ou bien à Munich, La Haye ou Berlin. Les formulaires sont également disponibles auprès des services centraux de la propriété industrielle des Etats parties à la CBE.



Übersicht der beim EPA kostenlos erhältlichen Formblätter

EPÜ-Verfahren

EPA Form

1001 07.97

Antrag auf Erteilung eines europäischen Patents
Merkblatt 07.97

1002 04.89

Erfindernennung

1003 10.88

Vollmacht

1004 04.92

Allgemeine Vollmacht

1034 09.97

Wichtige Fristen im Zusammenhang mit der Einreichung einer europäischen Patentanmeldung

1037 09.97

Bestätigung über den Eingang nachgereichter Unterlagen für Patentanmeldungen/Patente beim Europäischen Patentamt

1038 07.93

Begleitschreiben für nachgereichte Unterlagen

1140 07.93

Antrag auf Abgabe von Proben hinterlegter Mikroorganismen (Bestätigung des Antrags durch das Europäische Patentamt)

1141 07.93

Erklärung zur Anforderung einer Probe eines hinterlegten Mikroorganismus

1142 07.93

Antrag auf Zugänglichmachung eines hinterlegten Mikroorganismus durch Abgabe einer Probe an einen Sachverständigen

1200 12.96

Eintritt in die regionale Phase vor dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt
Merkblatt 12.96

2300 04.93

Einspruch gegen ein europäisches Patent
Merkblatt 04.93

PCT-Verfahren

PCT Form

RO/101 (Juli 1998)

Antragsformular für eine internationale Anmeldung nach dem PCT
Anmerkungen (Juli 1998)

RO/134 (Juli 1998)

Angaben zu einem hinterlegten Mikroorganismus oder zu anderem biologischem Material

RO/144 (Juli 1998)

Mitteilung über die Bestätigung vorsorglicher Bestimmungen

IPEA/401 (Juli 1998)

PCT-Antrag auf internationale vorläufige Prüfung (Kapitel II)
Anmerkungen (Juli 1998)

Zahlungen

EPA/PCT Form

1010 07.96

Zahlung von Gebühren und Auslagen

RO/101 (Anhang) (Juli 1998)

Gebührenberechnungsblatt
Anmerkungen (Juli 1998)

IPEA/401 (Anhang) (Juli 1998)

Gebührenberechnungsblatt
Anmerkungen (Juli 1998)

Sonstige

EPA Form

1519 01.87

Antrag für eine Standardrecherche

1529 12.89

Antrag für Spezialarbeiten

ohne Nummer

Bestellung von europäischen A- und B-Schriften (Einzelverkauf)

Bezugsadressen:

Europäisches Patentamt
Informationsstelle

D-80298 München

Tel. (+49-89) 2399-4512

Telex 523 656 epmu d
Fax (+49-89) 2399-4560

Europäisches Patentamt
Informationsstelle

Patentlaan 2
Postbus 5818
NL-2280 HV Rijswijk
Tel. (+31-70) 340-3254

Telex 31 651 epo nl
Fax (+31-70) 340-3016

Europäisches Patentamt
Informationsstelle

D-10958 Berlin

Tel. (+49-30) 25901-0

Fax (+49-30) 25901-840

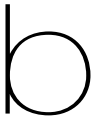
Europäisches Patentamt
Informationsstelle

Schottenfeldgasse 29
Postfach 82
A-1072 Wien

Tel. (+43-1) 52126 -2371 (Formblätter)
-406 (Broschüren)

Telex 136 337 inpa a
Fax (+43-1) 52126-2495 (Formblätter)
-4192 (Broschüren)

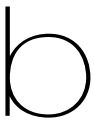
Die Formblätter können auch bei den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz der Vertragsstaaten des EPÜ bezogen werden.



Ausgewählte Veröffentlichungen des Europäischen Patentamts

<i>Bezeichnung</i>	<i>Sprache</i>	<i>Verkaufspreis in DEM*</i>	<i>letzte Auflage</i>
Allgemeine Information über das EPA			
Europäisches Patentamt	dreisprachig	kostenlos	1998
Das europäische Patent	DE, EN, FR	kostenlos	1998
Fakten und Zahlen	dreisprachig	kostenlos	1998
Jahresbericht	dreisprachig	kostenlos	1998
Die europäische Eignungsprüfung	DE, EN, FR	kostenlos	1996
Der Weg zum europäischen Patentvertreter	DE, EN, FR	kostenlos	1996
Organigramm des EPA	dreisprachig	kostenlos	1998
Information zum Patenterteilungsverfahren			
Leitfaden für Anmelder (9. Auflage)	DE, EN, FR	kostenlos	1997
Nationales Recht zum EPÜ (10. Auflage)	DE, EN, FR	kostenlos	1997
Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA (1978 - 1995)	DE, EN, FR	60 pro Sprache 150 für 3 Bände	1996
Die Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA im Jahr 1997 (Sonderausgabe zum Amtsblatt)	dreisprachig	25	1998
Durchführungsvorschriften zum Europäischen Patentübereinkommen	DE, EN, FR	40 pro Sprache 100 für 3 Bände	1998
Recherche und Dokumentation im EPA	DE, EN, FR	kostenlos	1995
Special Search Programme	EN	kostenlos	1997
Amtliche Publikationen			
Europäisches Patentübereinkommen (9. Auflage)	dreisprachig	50	1997
Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt	DE, EN, FR	80 pro Sprache	1994
Amtsblatt des EPA	dreisprachig	140 Jahresabonnement 25 Einzelheft 100 pro Jahr für Jahrgänge	1978 - 97
Europäisches Patentblatt	dreisprachig	880 Jahresabonnement 40 Einzelheft	
Europäische Patentanmeldungen		2 im Abonnement (pro Schrift) 8 im Einzelverkauf (pro Schrift)	
Europäische Patentschriften		2,50 im Abonnement (pro Schrift) 8 im Einzelverkauf (pro Schrift)	
Verzeichnis der zugelassenen Vertreter	dreisprachig	25	1998
Veröffentlichungen über Dienstleistungen des EPA			
EPIDOS Produkte, Dienstleistungen, Preise	dreisprachig	kostenlos	vierteljährlich
EPIDOS Die Patente der Welt. Zu Ihrem Nutzen	DE, EN, FR, IT, ES	kostenlos	
EPIDOS News (Newsletter)	EN	kostenlos im Abonnement	halbjährlich
INPADOC Patentinformation weltweit	DE, EN, FR	kostenlos	1997

* *Versandkosten nach Aufwand*
Stand: 08.98



List of forms obtainable free of charge from the EPO

EPC Proceedings

EPO Form

1001 07.97

Request for grant of a European patent
Notes 07.97

1002 04.89

Designation of inventor

1003 10.88

Authorisation

1004 04.92

General authorisation

1034 09.97

Important deadlines for filing a European patent application

1037 09.97

Acknowledgement of receipt of subsequently filed items for patent applications/patents at the European Patent Office

1038 07.93

Letter accompanying subsequently filed items

1140 07.93

Request for the furnishing of samples of deposited microorganisms (certification of the request by the European Patent Office)

1141 07.93

Declaration for the purpose of obtaining a sample of a deposited microorganism

1142 07.93

Request for a deposited microorganism to be made available by issuing a sample to an expert

1200 12.96

Entry into the regional phase before the EPO as designated or elected Office
Notes 12.96

2300 04.93

Notice of opposition against a European patent
Notes 04.93

Addresses for orders:

European Patent Office
Information Office

D-80298 Munich

Tel. (+49-89) 2399-4512

Telex 523 656 epmu d
Fax (+49-89) 2399-4560

European Patent Office
Information Office

Patentlaan 2
Postbus 5818
NL-2280 HV Rijswijk

Tel. (+31-70) 340-3254

Telex 31 651 epo nl
Fax (+31-70) 340-3016

European Patent Office
Information Office

D-10958 Berlin

Tel. (+49-30) 25901-0

Fax (+49-30) 25901-840

European Patent Office
Information Office

Schottenfeldgasse 29
Postfach 82
A-1072 Vienna

Tel. (+43-1) 52126-2371 (Forms)
-406 (Booklets)

Telex 136 337 inpa a
Fax (+43-1) 52126-2495 (Forms)
-4192 (Booklets)

PCT Proceedings

PCT Form

RO/101 (July 1998)

Request form for an international application according to the PCT
Notes (July 1998)

RO/134 (July 1998)

Indications relating to deposited microorganism or other biological material

RO/144 (July 1998)

Notice of confirmation of precautionary designations

IPEA/401 (July 1998)

PCT demand for international preliminary examination (Chapter II)
Notes (July 1998)

Payments

EPO/PCT Form

1010 07.96

Payment of fees and costs

RO/101 (Annex) (July 1998)

Fee calculation sheet
Notes (July 1998)

IPEA/401 (Annex) (July 1998)

Fee calculation sheet
Notes (July 1998)

Other

EPO Form

1519 01.87

Request for standard search

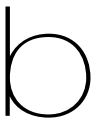
1529 12.89

Request for special report

without number

Order for European A and B documents (single sales)

The forms may also be obtained from the central industrial property offices of the EPO contracting states.

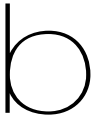


List of selected publications of the European Patent Office

<i>Title</i>	<i>Language</i>	<i>Price in DEM*</i>	<i>Last edition</i>
General information on the EPO			
European Patent Office	trilingual	free	1998
European patents	DE, EN, FR	free	1998
Facts and Figures	trilingual	free	1998
Annual Report	trilingual	free	1998
The European Qualifying Examination	DE, EN, FR	free	1996
How to become a European Patent Attorney	DE, EN, FR	free	1996
Organigram	trilingual	free	1998
Information on the patent granting procedure			
Guide for applicants (9th edition)	DE, EN, FR	free	1997
National law relating to the EPC (10th edition)	DE, EN, FR	free	1997
Case law of the EPO Boards of Appeal (1978 - 1995)	DE, EN, FR	60 per language 150 for 3 volumes	1996
Case law of the EPO Boards of Appeal in 1997 (Special edition of the Official Journal)	trilingual	25	1998
Ancillary Regulations implementing the European Patent Convention	DE, EN, FR	40 per language 100 for 3 volumes	1998
Search and documentation in the EPO	DE, EN, FR	free	1995
Special Search Programme	EN	free	1997
Official publications			
European Patent Convention (9th edition)	trilingual	50	1997
Guidelines for examination in the EPO	DE, EN, FR	80 per language	1994
Official Journal of the EPO	trilingual	140 annual subscription 25 per issue 100 backcopies per year	1978 - 97
European Patent Bulletin	trilingual	880 annual subscription 40 per issue	
European patent applications		2 subscription (per issue) 8 single sales (per issue)	
European patent specifications		2.50 subscription (per issue) 8 single sales (per issue)	
Directory of professional representatives	trilingual	25	1998
Publications concerning the services offered by the EPO			
EPIDOS, Products, services, prices	trilingual	free	quarterly update
EPIDOS The world's patents at your fingertips	DE, EN, FR, IT, ES	free	
EPIDOS News (Newsletter)	EN	free subscription	half-yearly
INPADOC Worldwide patent information	DE, EN, FR	free	1997

* plus postage costs

Version: 08.98



Récapitulatif des formulaires pouvant être obtenus gratuitement auprès de l'OEB

Procédure prévue par la CBE

OEB Form

1001 07.97

Requête en délivrance d'un brevet européen
Notice 07.97

1002 04.89

Désignation de l'inventeur

1003 10.88

Pouvoir

1004 04.92

Pouvoir général

1034 09.97

Délais importants concernant le dépôt d'une demande de brevet européen

1037 09.97

Accusé de réception à l'Office européen des brevets de pièces présentées postérieurement au dépôt d'une demande de brevet/à la délivrance d'un brevet européen

1038 07.93

Lettre d'accompagnement relative à des pièces produites postérieurement au dépôt

1140 07.93

Requête en remise d'échantillons de micro-organismes déposés (certification de la requête par l'Office européen des brevets)

1141 07.93

Déclaration en vue de l'obtention d'un échantillon de micro-organisme déposé

1142 07.93

Requête d'accessibilité à un micro-organisme déposé par la remise d'un échantillon à un expert

1200 12.96

Entrée dans la phase régionale devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu
Notice 12.96

2300 04.93

Opposition à un brevet européen
Remarques 04.93

Adresses pour les commandes :

Office européen des brevets
Bureau d'information

D-80298 Munich

Tél. (+49-89) 2399-4512

Télex 523 656 epmu d
Fax (+49-89) 2399-4560

Office européen des brevets
Bureau d'information

Patentlaan 2

Postbus 5818

NL-2280 HV Rijswijk

Tél. (+31-70) 340-3254

Télex 31 651 epo nl

Fax (+31-70) 340-3016

Office européen des brevets
Bureau d'information

D-10958 Berlin

Tél. (+49-30) 25901-0

Fax (+49-30) 25901-840

Office européen des brevets
Bureau d'information

Schottenfeldgasse 29

Postfach 82

A-1072 Vienne

Tél. (+43-1) 52126-2371 (formulaires)
-406 (brochures)

Télex 136 337 inpa a

Fax (+43-1) 52126-2495 (formulaires)
-4192 (brochures)

Procédure dans le cadre du PCT

PCT Form

RO/101 (juillet 1998)

Formulaire de requête pour une demande internationale conformément au PCT
Notes (juillet 1998)

RO/134 (juillet 1998)

Indications relatives à un micro-organisme ou autre matériel biologique déposé

RO/144 (juillet 1998)

Déclaration de confirmation de désignations de précaution

IPEA/401 (juillet 1998)

PCT-Demande d'examen préliminaire international (Chapitre II)
Notes (juillet 1998)

Paielements

OEB/PCT Form

1010 07.96

Bordereau de règlement de taxes et de frais

RO/101 (Annexe) (juillet 1998)

Feuille de calcul des taxes
Notes (juillet 1998)

IPEA/401 (Annexe) (juillet 1998)

Feuille de calcul des taxes
Notes (juillet 1998)

Autres

OEB Form

1519 01.87

Demande de recherche standard

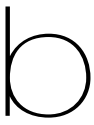
1529 12.89

Demande de travaux spéciaux

sans numéro

Commande de documents de brevets européens
A et B (vente au détail)

Les formulaires peuvent également être obtenus auprès des services centraux de la propriété industrielle des Etats parties à la CBE.



Sélection de publications de l'Office européen des brevets

<i>Titre</i>	<i>Langue</i>	<i>Prix de vente en DEM*</i>	<i>Dernière édition</i>
Information d'ordre général sur l'OEB			
Office européen des brevets	trilingue	gratuit	1998
Le brevet européen	DE, EN, FR	gratuit	1998
Quelques faits et chiffres	trilingue	gratuit	1998
Rapport annuel	trilingue	gratuit	1998
L'examen européen de qualification	DE, EN, FR	gratuit	1996
Devenir mandataire en brevets européens	DE, EN, FR	gratuit	1996
Organigramme	trilingue	gratuit	1998
Information sur la procédure de délivrance des brevets			
Guide du déposant (9 ^e édition)	DE, EN, FR	gratuit	1997
Droit national relatif à la CBE (10 ^e édition)	DE, EN, FR	gratuit	1997
La jurisprudence des chambres de recours de l'OEB (1978 - 1995)	DE, EN, FR	60 par langue 150 pour 3 volumes	1996
La jurisprudence des chambres de recours de l'OEB en 1997 (édition spéciale du Journal officiel)	trilingue	25	1998
Règles d'application de la Convention sur le brevet européen	DE, EN, FR	40 par langue 100 pour 3 volumes	1998
Recherche et Documentation à l'OEB	DE, EN, FR	gratuit	1995
Special Search Programme	EN	gratuit	1997
Publications officielles			
Convention sur le brevet européen (9 ^e édition)	trilingue	50	1997
Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB	DE, EN, FR	80 par langue	1994
Journal Officiel de l'OEB	trilingue	140 abonnement annuel 25 par numéro 100 par année, années antérieures 1978 - 97	
Bulletin européen des brevets	trilingue	880 abonnement annuel 40 par numéro	
Demandes de brevet européen		2 abonnement (par document) 8 par document	
Fascicules de brevet européen		2,50 abonnement (par fascicule) 8 par fascicule	
Répertoire des mandataires agréés	trilingue	25	1998
Publications sur les services de l'OEB			
EPIDOS Produits, Services, Prix	trilingue	gratuit	tous les 3 mois
EPIDOS Les brevets du monde entier sur votre écran	DE, EN, FR, IT, ES	gratuit	
EPIDOS News (Newsletter)	EN	gratuit abonnement	tous les 6 mois
INPADOC L'information brevets dans le monde entier	DE, EN, FR	gratuit	1997

VERTRETUNG**Europäische Eignungsprüfung****Prüfungsergebnisse**

Die europäische Eignungsprüfung 1995 ist nach Artikel 17 (2) VEP von folgendem Bewerber bestanden worden:

O'REILLY, Peter

REPRESENTATION**European qualifying examination****Examination results**

In accordance with Article 17(2) REE the following candidate was successful in the European qualifying examination 1995:

O'REILLY, Peter

REPRESENTATION**Examen européen de qualification****Résultats de l'examen**

En vertu de l'article 17(2) REE, le candidat suivant a été reçu à la session de 1995 de l'examen européen de qualification :

O'REILLY, Peter

* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (**epi**).
Anschrift:
epi-Sekretariat
Erhardtstraße 27
D-80331 München
Tel. (+49-89)2017080
FAX (+49-89)2021548

* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (**epi**).
Address:
epi Secretariat
Erhardtstrasse 27
D-80331 Munich
Tel. (+49-89)2017080
FAX (+49-89)2021548

* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (**epi**).
Adresse :
Secrétariat **epi**
Erhardtstrasse 27
D-80331 Munich
Tél. (+49-89)2017080
FAX (+49-89)2021548

VERTRETUNG**REPRESENTATION****REPRESENTATION**

**Liste
der beim
Europäischen Patentamt
zugelassenen Vertreter***

**List of
professional
representatives before the
European Patent Office***

**Liste des
mandataires agréés
près l'Office européen des
brevets***

CH Schweiz / Switzerland / Suisse**Änderungen / Amendments / Modifications**

Foraita, Hans-Günther (DE)
Steingrubenweg 10
CH-4125 Riehen/BS

Köver, François (FR)
Schmauder & Partner AG
Patentanwälte
Zwängiweg 7
CH-8038 Zürich

Schmauder, Klaus Dieter (CH)
Schmauder & Partner AG
Patentanwälte
Zwängiweg 7
CH-8038 Zürich

White, William (CH)
Schmauder & Partner
Patentanwälte
Zwängiweg 7
CH-8038 Zürich

Löschungen / Deletions / Radiations

Fraipont, Oskar (BE) - R. 102(1)
Electrowatt Technology Innovation A
Corporate Intellectual
Property Rights
CH-6301 Zug

Keller, René (CH) - R. 102(2)a
Keller & Partner
Patentanwälte AG
Zeughausgasse 5
Postfach
CH-3000 Bern 7

Pulpytel, Josef (CZ) - R. 102(2)a
Mellingerstrasse 22
CH-5400 Baden

* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (epi).
Anschrift:
epi-Sekretariat
Erhardtstraße 27
D-80331 München
Tel. (+49-89)2017080
FAX (+49-89)2021548

* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (epi).
Address:
epi Secretariat
Erhardtstrasse 27
D-80331 Munich
Tel. (+49-89)2017080
FAX (+49-89)2021548

* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (epi).
Adresse :
Secrétariat epi
Erhardtstrasse 27
D-80331 Munich
Tél. (+49-89)2017080
FAX (+49-89)2021548

DE Deutschland / Germany / Allemagne**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

O'Reilly, Peter Andrew (GB)
Albihns GmbH
Grasserstraße 10
D-80339 München

Änderungen / Amendments / Modifications

Akers, Noel James (GB)
Frohwitter
Patent- und Rechtsanwälte
Possartstraße 20
D-81679 München

Brandl, Ferdinand Anton (DE)
Winter, Brandl & Partner
Alois-Steinecker-Straße 22
D-85354 Freising

Branzka, Thomas (DE)
Giesecke & Devrient GmbH
Patent- und Lizenzabteilung
Postfach 80 07 29
D-81607 München

Dendorfer, Claus (DE)
Wächtershäuser & Hartz
Patentanwälte
Tal 29
D-80331 München

Dropmann, Martin Clemens Hubert (DE)
Grünecker, Kinkeldey,
Stockmair & Schwanhäusser
Anwaltssozietät
Maximilianstraße 58
D-80538 München

Fritzsche, Thomas (DE)
Fuchs Mehler Weiss & Fritzsche
Patentanwälte
Brienner Straße 52
D-80333 München

Fürniss, Peter (DE)
Winter, Brandl & Partner
Alois-Steinecker-Straße 22
D-85354 Freising

Gray, Helen Mary (GB)
Albihns GmbH
Grasserstraße 10
D-80339 München

Hutzelmann, Gerhard (DE)
Patentanwaltskanzlei Hutzelmann
Schloß
D-89296 Osterberg

Kastner, Hermann (DE)
Patentanwalt
Dipl.-Ing. Hermann Kastner
Rieslingweg 5
D-71720 Oberstenfeld

Kindermann, Peter (DE)
Winter, Brandl & Partner
Alois-Steinecker-Straße 22
D-85354 Freising

Köster, Reinhold (DE)
BASF Aktiengesellschaft
Patentabteilung
ZDX -C6
D-67056 Ludwigshafen

Leifert, Elmar (DE)
Böhm Rauch Schumacher
Krämer & Leifert
Burgplatz 21-22
D-40213 Düsseldorf

Lenzing, Andreas (DE)
Lenzing Gerber
Patentanwälte
Münsterstraße 248
D-40470 Düsseldorf

Löpertz, Friedrich (DE)
Ignatz-Pesner-Straße 20
D-85560 Ebersberg

May, Hans Ulrich (DE)
Patentanwalt Dr. H.U. May
Franz-Joseph-Straße 38
D-80801 München

Pietruk, Claus Peter (DE)
Woogstraße 4
D-67659 Kaiserslautern

Polte, Willi (DE)
Winter, Brandl & Partner
Alois-Steinecker-Straße 22
D-85354 Freising

Ritthaler, Wolfgang (DE)
Winter, Brandl & Partner
Alois-Steinecker-Straße 22
D-85354 Freising

Röß, Walter Josef Alfred (DE)
Winter, Brandl & Partner
Alois-Steinecker-Straße 22
D-85354 Freising

Ruttensperger, Bernhard (DE)
Patentanwalt B. Ruttensperger
Wendelsteinstraße 7
D-85560 Ebersberg

Sommer, Peter (DE)
Sommer
Patentanwalt and European Patent
and Trademark Attorney
Theodor-Heuss-Anlage 12
D-68165 Mannheim

Stoppkotte, Cornelia (DE)
Winter, Brandl & Partner
Alois-Steinecker-Straße 22
D-85354 Freising

Thul, Stephan (DE)
Manitz, Finsterwald & Partner
Patent- und Rechtsanwälte
Robert-Koch-Straße 1
D-80538 München

Weinhold, Peter (DE)
Winter, Brandl & Partner
Alois-Steinecker-Straße 22
D-85354 Freising

Winter, Konrad Theodor (DE)
Winter, Brandl & Partner
Alois-Steinecker-Straße 22
D-85354 Freising

Wystemp, Gerd (DE)
Lippert, Stachow, Schmidt & Partner
Bahnhofstraße 6
D-09111 Chemnitz

Zier, Peter (DE)
Conradin-Kreutzer-Straße 38
D-78333 Stockach

Zimmermann, Günter (DE)
Patentanwalt Dipl.-Phys.
Dr.rer.nat. G. Zimmermann
Gerberau 11
D-79098 Freiburg

Löschungen / Deletions / Radiations

Merten, Fritz (DE) - R. 102(2)a
Tristanstraße 5
D-90461 Nürnberg

ES Spanien / Spain / Espagne

Änderungen / Amendments / Modifications

Rodriguez de Rivas, Paloma (ES)
Oficina Tecnica Rodriguez Rivas
Dr. Fleming 35, 9.o B
E-28036 Madrid

FR Frankreich / France

Änderungen / Amendments / Modifications

Bouvet, Philippe (FR)
Cabinet Harlé & Phélip
7, rue de Madrid
F-75008 Paris

Le Brusque, Maurice (FR)
Cabinet Harlé et Phélip
7, rue de Madrid
F-75008 Paris

Michelet, Alain (FR)
Cabinet Harlé et Phélip
7, rue de Madrid
F-75008 Paris

Phélip, Bruno (FR)
Cabinet Harlé & Phélip
7, rue de Madrid
F-75008 Paris

GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni

Änderungen / Amendments / Modifications

Dickson, Elizabeth Anne (GB)
Reckitt & Colman plc
Group Patents Department
Dansom Lane
GB-Hull HU8 7DS

Higgin, Paul (GB)
Nokia R&D (UK) Limited
St. Georges Court
St. Georges Road
GB-Camberley, Surrey GU15 3QZ

Mannion, Sally Kim (GB)
Wyeth Laboratories
Patent & Trademarks Department
Huntercombe Lane South
GB-Taplow, Maidenhead SL6 0PH

Suckling, Andrew Michael (GB)
Marks & Clerk
Nash Court
Oxford Business Park South
GB-Oxford OX4 2RU

Löschungen / Deletions / Radiations

Oldroyd, Alan (GB) - R. 102(1)
Intellectual Property Department
ICI Chemicals & Polymers Limited
P.O. Box 11
The Heath
GB-Runcorn, Cheshire WA7 4QE

IT Italien / Italy / Italie

Änderungen / Amendments / Modifications

Guazzo, Laura (IT)
Ufficio Brevetti Guazzo
Via XX Settembre 76
Casella Postale 138
I-10122 Torino

Massari, Marcello (IT)
Via di Campo Marzio, 46
I-00186 Roma

NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas**Löschungen / Deletions / Radiations**

Mathol, Heimen (NL) - R. 102(1)
van Exter Polak & Charlouis B.V.
P.O. Box 3241
NL-2280 GE Rijswijk

PT Portugal**Änderungen / Amendments / Modifications**

Alves Moreira, Pedro (PT)
Raul César Ferreira Lda.
Rua do Patrocinio, 94
P-1350 Lisboa

Arantes e Oliveira, Joao de (PT)
Raul César Ferreira Lda.
Rua do Patrocinio, 94
P-1350 Lisboa

Arnaut, José Luis (PT)
Raul César Ferreira Lda.
Rua do Patrocinio, 94
P-1350 Lisboa

Corte-Real Cruz, Antonio (PT)
Raul César Ferreira Lda.
Rua do Patrocinio, 94
P-1350 Lisboa

Motta Veiga, José (PT)
Raul César Ferreira Lda.
Rua do Patrocinio, 94
P-1350 Lisboa

Pereira Garcia, Joao Luis (PT)
Raul César Ferreira Lda.
Rua do Patrocinio, 94
P-1350 Lisboa

SE Schweden / Sweden / Suède**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Onshage, Anders Christer (SE)
Ericsson Mobile Communications AB
Nya Vattentorget
S-221 83 Lund

CEIPI**Seminare über das europäische Patent**

Seminare, veranstaltet unter Mitwirkung des Europäischen Patentamts und europäischer Praktiker auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes

Das Institut für internationalen gewerblichen Rechtsschutz (CEIPI) veranstaltet in Straßburg zwei Seminare von je einer Woche über den gegenwärtigen Stand des europäischen Patentrechts und seiner Anwendung.

Die Seminare sind bestimmt für die Kandidaten, die an der europäischen Eignungsprüfung für die beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter teilnehmen wollen.

Den Seminarteilnehmern werden Arbeitsunterlagen zur Verfügung gestellt, die sich auf Beispiele aus der Praxis, insbesondere in Form bisheriger Prüfungsaufgaben für die Eignungsprüfung gründen.

Das erste Seminar, das Rechtsfragen zum Gegenstand hat, findet **vom 18. bis 22. Januar 1999** statt.

Programm: Rechtsfragen zum Europäischen Patentübereinkommen, der PVÜ, dem PCT und dem Gemeinschaftspatentübereinkommen, vor allem anhand von praktischen Fällen und der Rechtsprechung zum EPÜ.

Das zweite Seminar, das die Abfassung von Patentansprüchen und Einsprüchen zum Gegenstand hat, findet vom **22. bis 26. Februar 1999** statt.

Programm: Abfassung von Patentansprüchen und der Beschreibungseinleitung, Beantwortung von Prüfungsbescheiden, Abfassung von Einspruchsschriftsätzen anhand der Prüfungsaufgaben des Jahres 1998.

Besonderer Wert wird auf den internationalen Charakter der Ausbildung gelegt, der durch die internationale Zusammensetzung der Ausbilder und der Teilnehmer gewährleistet wird. Die Arbeit erfolgt in Gruppen, die eine Diskussion zwischen Vortragenden und Teilnehmern gewährleisten.

CEIPI**Seminars on the European patent**

Seminars organised with the assistance of the European Patent Office and European industrial property practitioners

The Centre for International Industrial Property Studies (CEIPI) is organising two seminars at Strasbourg each lasting one week and dealing with the current state of European patent law and practice.

The seminars are aimed at candidates for the European qualifying examination for professional representatives before the European Patent Office.

The participants in the seminars will receive documents based on actual cases, in particular in the form of former qualifying examination papers.

The first seminar, which deals with legal problems, will take place **from 18 to 22 January 1999**.

Programme: legal problems concerning the European Patent Convention, the Paris Convention for the Protection of Industrial Property, the PCT and the Community Patent Convention, dealt with primarily on the basis of actual cases and of precedents relating to the EPC.

The second seminar has as its theme the practical drafting of claims and of oppositions and will take place **from 22 to 26 February 1999**.

Programme: drafting of claims and introduction to the description, drafting of responses to communications from the examiner, drafting of notices of opposition on the basis of the examination papers for 1998.

Emphasis is placed on the international character of the seminars, which is ensured by the choice of lecturers and participants. Work will take place in groups in such a way as to allow discussion between the teachers and participants.

CEIPI**Séminaires sur le brevet européen**

Séminaires organisés avec le concours de l'Office européen des brevets et de praticiens européens en propriété industrielle

Le Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle (CEIPI) organise à Strasbourg deux séminaires d'une semaine chacun portant sur l'état actuel de la pratique et du droit du brevet européen.

Ces séminaires s'adressent aux candidats à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets.

Les participants à ces séminaires recevront des documents fondés sur des cas réels, en particulier sous forme d'épreuves de l'examen de qualification utilisées jusqu'à présent.

Le premier séminaire, qui a pour thème les problèmes juridiques, aura lieu **du 18 au 22 janvier 1999**.

Programme : problèmes juridiques se rapportant à la Convention sur le brevet européen, à la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle, au PCT et à la Convention sur le brevet communautaire, traités avant tout à partir de cas concrets et de la jurisprudence relative à la CBE.

Le deuxième séminaire, qui a pour thème la pratique de la rédaction de revendications et d'actes d'opposition, aura lieu **du 22 au 26 février 1999**.

Programme : rédaction de revendications ainsi que de l'introduction à la description, rédaction de réponses à des notifications d'examineurs, rédaction d'actes d'opposition sur la base des épreuves d'examen de l'année 1998.

Nous soulignons le caractère international des séminaires qui résulte des origines des intervenants et des participants. Les travaux se dérouleront au sein de groupes, de manière à permettre une discussion entre conférenciers et participants.

Im zweiten Seminar werden Gruppen für Chemie und nichtchemische Gebiete in jeder der Amtssprachen gebildet.

Die Kenntnis einer der Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch oder Französisch) reicht für die Teilnahme aus.

Im Interesse einer hinreichenden Diskussion muß die Teilnehmerzahl u. U. beschränkt werden.

Der Unkostenbeitrag beträgt für jedes Seminar 5 000 FRF. In diesem Preis ist das Mittagessen für drei bzw. vier Tage eingeschlossen.

Fordern Sie bitte die detaillierte Informationsschrift des CEIPI an.

Für weitere Auskünfte und die Einschreibung wenden Sie sich bitte an

Mme Rosemarie Blott
CEIPI
Section Internationale
Université Robert Schuman
Boîte Postale 68
11, rue du Maréchal Juin
F-67046 Strasbourg

Tel.: (+33-388) 14 45 92
Fax: (+33-388) 14 45 94

In the second seminar, the working groups will be divided between chemical subjects and non-chemical subjects in each of the official languages.

Knowledge of one of the official languages of the EPO (German, English or French) is sufficient for participation in the seminars.

To allow for proper discussions, the number of participants may have to be limited.

The fees are FRF 5 000 for each seminar. This price includes lunch on three or four days.

CEIPI has detailed information pamphlets available.

For further information and registration, please contact

Mme Rosemarie Blott
CEIPI
Section Internationale
Université Robert Schuman
Boîte Postale 68
11, rue du Maréchal Juin
F-67046 Strasbourg

Tel.: (+33-388) 14 45 92
Fax: (+33-388) 14 45 94

En ce qui concerne le deuxième séminaire, des groupes de travail répartis en fonction de sujets chimiques et non chimiques seront formés dans chacune des langues officielles.

La connaissance d'une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais ou français) est suffisante pour participer aux séminaires.

Dans l'intérêt des discussions, le nombre de participants devra, le cas échéant, être limité.

Les frais de participation pour chaque séminaire s'élèvent à 5 000 FRF. Les frais pour les repas de midi pour trois ou quatre jours sont inclus dans ce prix.

Le CEIPI tient à votre disposition une brochure d'information détaillée.

Pour tous renseignements et inscriptions, prière de s'adresser à

Mme Rosemarie Blott
CEIPI
Section Internationale
Université Robert Schuman
Boîte Postale 68
11, rue du Maréchal Juin
F-67046 Strasbourg

Tél. :(+33-388) 14 45 92
Fax :(+33-388) 14 45 94


INTERNATIONALE VERTRÄGE**PCT****Beitritt von Grenada (GD)**

Inkrafttreten: 22. September 1998


INTERNATIONAL TREATIES**PCT****Accession by Grenada (GD)**

Entry into force: 22 September 1998


TRAITES INTERNATIONAUX**PCT****Adhésion de la Grenade (GD)**Entrée en vigueur : le 22 septembre
1998


GEBÜHREN**Hinweise für die Zahlung
von Gebühren, Auslagen
und Verkaufspreisen**

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 1998, 337 in Verbindung mit der Information über PCT-Gebühren in ABI. EPA 1998, 419.


FEES**Guidance for the payment of
fees, costs and prices**

The fees guidance currently applicable is as set out in OJ EPO 1998, 337, in conjunction with the information on fees payable under the PCT which was published in OJ EPO 1998, 419.


TAXES**Avis concernant le paiement
des taxes, frais et tarifs
de vente**

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 1998, 337 en liaison avec l'information sur les taxes payables en vertu du PCT publiée au JO OEB 1998, 419.

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	1 Tagungen im Rahmen der Europäischen Patentorganisation	1 European Patent Organisation meetings	1 Réunions dans le cadre de l'Organisa- tion européenne des brevets
	EPA	EPO	OEB
30.9.–2.10.1998	Arbeitsgruppe "Technische Information" Den Haag	Working Party on Technical Information The Hague	Groupe de travail "Information technique" La Haye
14.–15.10.1998	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
19.–21.10.1998	Bauausschuß München	Building Committee Munich	Commission du bâtiment Munich
20.–22.10.1998	EPIDOS Jena	EPIDOS Jena	EPIDOS Jéna
26.10.1998	Arbeitsgruppe "Statistik" München	Working Party on Statistics Munich	Groupe de travail "Statistiques" Munich
26.–30.10.1998	Haushalts- und Finanzausschuß München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
3.–5.11.1998	Ausschuß "Patentrecht" München	Committee on Patent Law Munich	Comité "Droit des brevets" Munich
8.–11.12.1998	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
18.3.1999	SACEPO/PDI Wien	SACEPO/PDI Vienna	SACEPO/PDI Vienne
17.–18.6.1999	SACEPO München	SACEPO Munich	SACEPO Munich

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	epi	epi	epi
12.–13.10.1998	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Den Haag	Council of the Institute of Professional Representatives The Hague	Conseil de l'Institut des mandataires agréés La Haye
5.–6.11.1998	<i>epi/VPP</i> -Seminar Ulm	<i>epi/VPP</i> Seminar Ulm	Séminaire <i>epi/VPP</i> Ulm
10.–11.5.1999	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Florenz	Council of the Institute of Professional Representatives Florence	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Florence
11.–12.10.1999	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Berlin	Council of the Institute of Professional Representatives Berlin	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Berlin
	2 Internationale Tagungen und Veranstaltungen	2 International meetings and events	2 Réunions et manifestations internationales
	WIPO	WIPO	OMPI
16.–20.11.1998	Ständiger Ausschuß "Patentrecht" Genf	Standing Committee on the Law of Patents Geneva	Comité permanent du droit des brevets Genève
7.–11.12.1998	Ständiger Ausschuß "Informationstechnologie" (SCIT) Genf	Standing Committee on Information Technology (SCIT) Geneva	Comité permanent des techniques de l'information (SCIT) Genève
8.–12.2.1999	Ständiger Ausschuß "Informationstechnologie" (SCIT) Genf	Standing Committee on Information Technology (SCIT) Geneva	Comité permanent des techniques de l'information (SCIT) Genève

Terminkalender

Calendar
of events

Calendrier



3 Training Seminars

6. and 7.10.1998
26.11.1998

Training course for users of the Register of European Patents
on-line in English
Bologna (with translation into Italian)*
Vienna

Information:
European Patent Office
Vienna sub-office
Mr Philippe J. R. Libbrecht
Ms Jane Gadsdon
Schottenfeldgasse 29
Postfach 82
A-1072 Vienna
Tel.: (+43-1) 52126-3082 or -111
Fax: (+43-1) 52126-3292
internet: plibbrecht@epo.e-mail.com

* in co-operation with the Italian Patent Office

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	<p>4 Sonstige Veranstaltungen</p> <p><i>Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patent-system oder nationalen Patentsystemen und verwandten Gebieten veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.</i></p>	<p>4 Other events</p> <p><i>Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes pertaining to the European or national patent systems and related subjects are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the Calendar of events.</i></p>	<p>4 Autres manifestations</p> <p><i>Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets et sur des sujets voisins sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, pour que ces informations puissent être publiées dans cette partie du calendrier.</i></p>
	<p>DE:</p>		
29.–30.9.1998	<p>REBEL¹ Anmeldung von nationalen und internationalen Patenten, Gebrauchsmustern, Marken und Geschmacksmustern in der Praxis sowie Grundlagen des Arbeitnehmererfindungsrechts</p>		
8.–9.10.1998	<p>6. PAVIS-Forum² "Die außergerichtliche Konfliktlösung im gewerblichen Rechtsschutz als Alternative zum Rechtsstreit" Dresden</p>		
	<p>FR:</p>		
9.10.1998	<p>ERA³ Biotechnologie und gewerblicher Rechtsschutz in der EU Seminar Nr. 98F2 – in Französisch Paris</p>		
12.10.1998	<p>IRPI⁴ "La protection des inventions biotechnologiques" Colloque organisé par IRPI avec ERA français/anglais Paris</p>		
	<p>DE:</p>		
13.–14.10.1998	<p>FORUM⁵ PCT-Schulungskurs Seminar-Nr. 98 10 101 Yolande Coeckelbergs, Eric Wolf (WIPO) München</p>		
	<p>FR:</p>		
19.–21.10.1998	<p>CEIPI⁶ Seminar on Licenses Speakers: J. Brown, B. Geissler, T. Sueur, J. Pagenberg Strasbourg</p>		

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
--	----------------	-----------------------	------------

DE:

- | | | | |
|------------------------------|--|--|--|
| 20.10.1998 | REBEL ¹
Strategien zur optimalen Anmeldung und Nutzung nationaler und internationaler gewerblicher Schutzrechte | | |
| 26.10.1998
27.–28.10.1998 | FORUM ⁵
Einführung in das Patentwesen
Seminar-Nr. 98 10 102
Seminar-Nr. 98 10 103
Dipl.-Ing. Heinz Bardehle (Patentanwalt)
Dipl.-Ing. Thomas Hammer (DPA)
Dr. Klaus P. Höller (BASF)
München | | |
| 5.–6.11.1998 | VPP ⁷ /epi-Seminar
Ulm | | |
| 17.11.1998 | 70. Versammlung der Patentanwaltskammer
München | | |
| 23.–24.11.1998 | FORUM ⁵
Schwerpunkte neuester Entscheidungen der Beschwerdekammern des EPA
Seminar-Nr. 98 11 101
Monika Aúz Castro, Dr. H.-J. Reich (EPA)
München | | |
| 25.11.1998 | FORUM ⁵
Zentralveranstaltung im Rahmen des 1998er PATENT-FORUMS
"Der gewerbliche Rechtsschutz – Aktuelle Fragen aus dem nationalen und internationalen Rechtskreis"
Seminar-Nr. 98 11 105
München | | |
| | FR: | | |
| 2.12.1998 | Institut national de la propriété industrielle (INPI) ⁸
Procédures administratives selon le Traité de coopération en matière de brevets (PCT)
Conférencière : Y. Coeckelbergs (OMPI)
Paris | | |
| | DE: | | |
| 7.12.1998
8.–9.12.1998 | FORUM ⁵
EPA-Schulungskurs
Seminar-Nr. 98 12 105
Pro-Seminar
Haupt-Seminar
Klaus Rippe
München | | |
| | GB: | | |
| 9.–10.12.1998 | Management Forum Ltd. ⁹
Advanced PCT Seminar (for patent administrators)
Speakers:
E. Wolff (WIPO), Y. Coeckelbergs (WIPO)
London | | |
| 11.12.1998 | Management Forum Ltd. ⁹
PCT Workshop (for patent administrators)
Speakers:
E. Wolff (WIPO), Y. Coeckelbergs (WIPO)
London | | |

Terminkalender

Calendar
of events

Calendrier

14.12.1998
15.-16.12.1998

DE:

FORUM⁵

Einführung in das Patentwesen

Seminar-Nr. 98 12 102

Seminar-Nr. 98 12 103

Dipl.-Ing. Heinz Bardehle (Patentanwalt)

Dipl.-Ing. Bernhard Geyer, Dipl.-Ing. Thomas Hammer (DPA)

Dr. Klaus P. Höller (BASF)

Berlin

¹ Dipl.-Ing. Dieter Rebel, Patentprüfer und Dozent
Kapellenstr. 22, D-82347 Bernried
Tel.: (+49-8158) 92 79 84; Fax: (+49-8158) 92 79 84

² PAVIS
Verrechnungs-, Informations- und Serviceorganisation der Patentanwälte
in Deutschland e.G.
Prinzenweg 6a, D-82319 Starnberg
Tel.: (+49-81 51) 91 68-0; Fax: (+49-81 51) 91 68-19
e-mail: PAVIS@compuserve.com

³ ERA - Europäische Rechtsakademie Trier
Dasbachstr. 10, D-54292 Trier
Tel.: (+49-651) 1 47 10-0; Fax: (+49-651) 1 47 10-20

⁴ IRPI - Institut de recherche en propriété intellectuelle Henri-Desbois
Bourse de commerce
2, rue de Viarmes, F-75040 Paris Cedex 01
Tél. : (+33-1) 55 65 33 29 ; Fax : (+33-1) 55 65 33 10

⁵ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, D-69040 Heidelberg
Tel.: (+49-6221) 500-601 (tel. Anmeldung möglich); Fax: (+49-6221) 500-505
e-mail: Management@Forum-Institut.de

⁶ CEIPI Section Internationale
Mme Rosemarie Blott
11, rue du Maréchal Juin, F-67000 Strasbourg
Tél. : (+33-388) 14 45 92; Fax : (+33-388) 14 45 94

⁷ Deutscher Verband der Patentingenieure und Patentassessoren e.V.
VPP-Geschäftsstelle, Frau Sigrid Schilling
Uhlandstr. 1, D-47239 Duisburg
Tel. (dienstl.): (+49-211) 820-26 58; Tel.+Fax (priv.): (+49-2151) 40 66 88

⁸ Institut national de la propriété industrielle (INPI)
Mme Christiane Sadrin
26bis, rue de Saint-Petersbourg
F-75800 Paris Cedex 08
Tél. : (+33-1) 53 04 53 04 ; Fax : (+33-1) 42 93 59 30

⁹ Management Forum Ltd.
48 Woodbridge Road
GB-Guildford, Surrey GU1 4RL
Tel. (+44-1483) 57 00 99; Fax: (+44-1483) 53 64 24